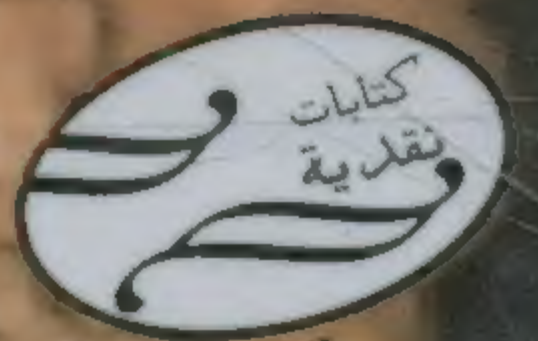


د. فهمي عبد الفتاح المتولي

فى شعرية الإحياء

التنافس فى شعر البارودى

الجزء
الثانى



224

إهداء ٢٠١٥
الهيئة العامة لقصور الثقافة
جمهورية مصر العربية

فى شعريّة الإحياء
التناص فى شعر البارودى
(الجزء الثانى)

د. فهمى عبد الفتاح المتولى

وزارة الثقافة



تعنى بنشر النقد التطبيقي والنظري وتهتم
بإبراز نتائج المدارس النقدية العربية والعالمية

• هيئة التحرير •

رئيس التحرير
د. أيمن تعييلاب
مدير التحرير
وائل سليم عباس
سكرتير التحرير
ناريمان صالح

الآراء الواردة في هذا الكتاب لا تعبر بالضرورة عن توجه الهيئة
بل تعبر عن رأي المؤلف وتوجهه في المقام الأول.

• حقوق النشر والطباعة محفوظة للهيئة العامة لقصور الثقافة.
• يحظر إعادة النشر أو النسخ أو الاقتباس بأية صورة إلا بإذن
كتابي من الهيئة العامة لقصور الثقافة، أو بالإشارة إلى المصدر.

سلسلة

كتابات نقدية

تصدرها

الهيئة العامة لقصور الثقافة

رئيس مجلس الإدارة

د. سيد خطاب

أمين عام النشر

محمد أبوالمجد

مدير عام النشر

إبتهال العسلى

الإشراف الفنى

د. خالد سرور

• فى شعرية الإحياء

التناص فى شعر البارودى ج ٢

• د. فهمى عبد الفتاح المتولى

• الطبعة الأولى:

الهيئة العامة لقصور الثقافة

القاهرة - 2015م

• تصميم الغلاف: هند سمير

• المراجعة اللغوية: حسام رمضان

• الإعداد الفنى: وحدة التجهيزات

• رقم الإيداع: ٢٠١٥ / ٢٢٢١

• الترقيم الدولى: 2-0071-93-977-978

• المراسلات:

باسم / مدير التحرير

على العنوان التالى: ١٦ شارع أمين

سامي - قصر العيني

القاهرة - رقم بريدى ١١56١

ت 2794789١ (داخلى ١80)

Email: ketabat2004@hotmail.com

• الطباعة والتنفيذ:

شركة الأمل للطباعة والنشر

ت 23904096

فى شعريّة الإحياء

التناص فى شعر البارودى

الفصل الثانى

المستوى الإفرادى (المعجم)

المستوى الإفرادى (المعجم)

إن الكلمة المفردة ملك مشاع للجميع. لا يختص بها شاعر دون آخر كما أنها غير محددة الدلالة، ولا تكتسب الكلمة معناها وخصوصيتها إلا إذا دخلت في تركيب، وضعت في سياق معين، ومن أجل هذا تكمن الصعوبة في القول بالتناسل على مستوى الكلمة المفردة. خاصة ذلك النوع من التناسل الذى يلجأ إليه الشاعر بطريقة عفوية، إن فى ذلك توسيعا لمعنى التناسل، لا يجد الباحث مسوغا له ولا جدوى من دراسته، أما فى التناسل القصدى، والمتمثل فى قصائد المعارضات، فإنه قصديّة المعارضة تقوم دليلا على وجود علاقة بين الكلمات المفردة فى النصين المتعالقين (السابق واللاحق)، حتى وإن اختلف السياق أو تغيرت الدلالة، وربما يكون تغير الدلالة واختلاف السياق أكثر إثراء للعملية التناسلية التى لا تتوقف على رصد أوجه التشابه وحسب، ويضاف إلى ذلك بعض الكلمات التى وردت فى شعر البارودى بصفة عامة، واكتسبت خصوصية، وأصبح استعمالها يمثل قصديّة فى حد ذاته، مثل أسماء الأعلام.

وبناء على هذا فإن هذا الفصل سيتناول بالدراسة معجم الأعلام فى شعر البارودى، وأيضا المعجم المتناسل فى قصائد المعارضات.

أولاً: معجم الأعلام:

فى البداية يود الباحث أن يشير إلى أن المقصود بالأعلام هنا ليس كل اسم علم ورد ذكره فى شعر البارودى وإنما نوع من الأعلام تحولت العلاقة بين داله ومدلوله من الاعتبارية إلى القصدية، فأسماء الأعلام فى حد ذاتها ((لامعنى لها، فالإنسان لا يمكنه أن يقول إنه يفهم العلم، وإنما يستطيع فقط أن يقول إنه يعرف إلى من يشير هذا الاسم، واسم من هو))⁽¹⁾. أى أن العلم يخبر فقط، فهو فى هذه الحالة علامة لغوية أو دليل Sign يشير إلى ذات معينة، والعلاقة بين الدال ومدلوله هنا علاقة اعتبارية لا قصد فيها ولا سبب لها، فعند ما تذكر الدال "حاتم" مثلاً فإنه لا علاقة بينه وبين ذلك الشخص الذى أطلق عليه، ولا علة لذلك، إذ كان من الممكن أن يسمى عروة أو زهيراً، ولكن بعض أسماء الأعلام اكتسبت سمات محددة، انتقلت بها العلامة من الاعتبارية إلى القصدية⁽²⁾. فأصبح العلم رمزاً لصفة، أو إشارة إلى حادثة تاريخية أو قصة أسطورية، وهنا يكون العلم دالاً على شىء غير ذاته، وبمعنى آخر أن العلم هنا يوحى ولا يخبر أى أن وظيفته تحولت من الإخبار إلى الإيحاء، وأعلام الإيحاء ((تؤدى وظيفتها بغير ما وضعت له فى اللغة وبذلك هى تساهم فى شعرية القصيد، فهى دالة بحقيقتها: فهى مثل عليا مشتركة أو شخصية تترجم عن نظرة الشاعر إلى الكون))⁽³⁾. وهنا يصبح العلم فاعلاً للتناص، فاسم العلم "حاتم" المشار إليه آنفاً يتحول من مجرد اسم (أطلق على شخص عاش فى العصر الجاهلى) إلى الدلالة على صفة

الكرم ويصبح رمزا لها ومرتبطا بها. ولا شك أن استخدام الشاعر لهذا العلم في سياق يعبر عن هذه الصفة يستدعي إلى الأذهان شخصية "حاتم الطائي" وما ورد عنه من قصص تدل على سعة الكرم والسخاء.

وقد ورد في شعر البارودي ما يربو على سبعين علما من أسماء الأعلام الفاعلة للتناص. من بينها أسماء لشخصيات. وقبائل. وأماكن وأعلام أخرى.

الشخصيات:

وتعد أكثر أنواع العلم ورودا في شعر البارودي. وقد ورد معظمها أسماء. وبعضها ألقابا. وأقلها كنية. كما أن معظمها ينتمي إلى الثقافة العربية. وبعضها ينتمي إلى الحضارات الفارسية والفرعونية واليونانية. ويمكن ترتيبها هجائيا على النحو الآتي:

آدم / مج 1 / 79: أبو البشر.

أحمد / مج 2 / 430. أبو الطيب / مج 1 / 453: أبو الطيب أحمد بن الحسين الملقب بالمتنبي أشهر شعراء العرب (ت 354 هـ).

أحنف / مج 1 / 282. مج 2 / 299 / 615: الأحنف لقب أبو بحر الضحاك بن قيس بن معاوية التميمي يضرب المثل به في الحلم.

أرسطاطاليس / مج 2 / 299. 717: فيلسوف يوناني من كبار مفكري البشرية. تلميذ أفلاطون ومربي الإسكندر الأكبر.

الأصمعي / مج 1 / 556: أبو سعيد عبد الملك بن قريب. وكان إماما في اللغة ورواية الشعر (ت 216 هـ).

أفلاطون / مج 2 / 717: فيلسوف يوناني تلميذ سقراط ومعلم أرسطو.

إياس / مج 1 / 464: إياس بن معاوية بن قرّة المزني، قاضي البصرة، يضرب به المثل في الألمعية والفتنة والذكاء وصدق الفراسة، (ت 122 هـ).
باقل / مج 2 / 125: باقل بن عمرو بن ربيعة الأيادي، رجل جاهلي ضرب به المثل في العى والبلاهة.

جرول / مج 1 / 452، 555: لقب الخطيئة وهو شاعر مخضرم (ت 59 هـ).

جرير / مج 1 / 453، 555: جرير بن عطية بن الخطفي التميميّ اليربوعيّ من الشعراء الإسلاميين (ت 110 هـ).

جمشيد / مج 1 / 475، جم / مج 2 / 557: لقب عظيم من ملوك الفرس الأقدمين.

جميل / مج 2 / 616: جميل بن عبد الله بن معمر من بني عذرة، تغنى بمعشوقته بثينة، وهو من الشعراء المضروب بهم المثل في شدة الحب والعفة (ت 82 هـ).

حاتم / مج 2 / 299: حاتم بن عبد الله الطائي شاعر وفارس من أجواد العرب في الجاهلية، يضرب به المثل في الكرم.

الحارث بن عباد / مج 1 / 240: شاعر جاهلي من زعماء ربيعة، ومن سادت العرب وأبطالهم في الجاهلية، شهد حرب البسوس.

الحجاج / مج 1 / 155: أبو محمد بن يوسف الثقفي، قائد وخطيب عربي، وأحد ولاة بني أمية، اشتهر بالقسوة وسفك الدماء، (ت 95 هـ).

حسن / مج 2 / 429: الحسن بن هانيء، المعروف بأبي نواس، شاعر عباسي (ت 119 هـ).

الخضر / مج 1 / 317، مج 2 / 571: صاحب موسى عليهما السلام.
رب الدرفس / مج 1 / 475: كسرى أنو شروان من أعظم ملوك الفرس.

زُهَيْر / مج 1 / 452: زُهَيْر بن أَبِي سَلَمَى المزني، شاعر جاهلي من أصحاب المعلقات.

زيد الفوارس / مج 1 / 180، 284: ابن حصين بن ضرار الضبيّ فارس وشاعر جاهلي يضرب به المثل في الشجاعة.

سَابُور / مج 1 / 246: ابن أردشير وأحد ملوك فارس.
سُلَيْك / مج 1 / 160، 262: سُلَيْك بن يثري بن سنان وأمه سُلَاكَة، وهو من الشعراء الصعاليك في الجاهلية، يضرب به المثل في العَدُو.
سليمان بن داود / مج 1 / 590: نبي وملك اشتهر بحكمته وعظم ملكه.

الشنفرى / مج 1 / 475: ثابت بن أوس الأزدي، من الشعراء الصعاليك في الجاهلية، وكان فاتكا شجاعا عدا.

الشيرازي / مج 1 / 460: شمس الدين محمد، الشهير بحافظ الشيرازي، شاعر فارسي كبير (ت 792 هـ).

الشاعر الضليل / مج 1 / 296، المَضَلّ / مج 1 / 475: امرؤ القيس الكندي، أشهر شعراء العرب في الجاهلية، وكان يلقب بالملك الضليل.
الطائي / مج 2 / 429: أبو تمام، حبيب بن أوس، من كبار شعراء

العرب. (ت 232 هـ).

عمرو / مج 1 / 282. / مج 2 / 299: عمرو بن معد يكرب الزبيدي.
شاعر وفارس من الشعراء الخضرمين. ويضرب به المثل في الشجاعة
(ت 21 هـ).

عنتر بن شداد / مج 1 / 282. 559: عنتر بن شداد العبسي.
شاعر وفارس جاهلي مشهور من أصحاب الملقات. ويضرب به المثل
في الشجاعة والإقدام.

فند / مج 1 / 254. / 262: أبو زيد، مولى عائشة بنت سعد بن
أبي وقاص، ويضرب به المثل في البطء.

قس / مج 1 / 285، 296، 475، 559 / مج 2 / 125: قس بن
ساعة الأيادي، من خطباء العرب المشهورين في الجاهلية، مات قبيل
البعثة.

قيس / مج 1 / 180: قيس بن خازجة بن سنان من أشهر خطباء
العرب في الجاهلية.

قيصر / مج 1 / 459: لقب ملك الروم.

كسرى / مج 1 / 459: لقب ملك الفرس.

ليد / مج 1 / 243: ليد بن ربيعة من بني عامر بن صعصعة
أحد بطون هوزان من مضر. من الشعراء الخضرمين (ت 41 هـ).

مسلم / مج 2 / 429: مسلم بن الوليد شاعر عباسي لقب
بصرير الخوانى (ت 209 هـ).

المسيح / مج 1 / 175: عيسى بن مريم عليه السلام.

مَعْن / مج 2 / 615: أبو الوليد معن بن زائدة. من أشهر أجواد العرب. عاش في العصرين الأموي والعباسي. وللشعر فيه مدائح ومراث كثيرة (ت 151 هـ).

المقنع / مج 1 / 374. 555: المقنع الخراساني. رجل من أهل مرو. اشتهر بالسحر والشعوذة. كان مشوّه الخلق فاتخذ وجهها من ذهب تقنع به. وكان يقول بالحلل والتناسخ. ويدعى الألوهية (ت 163 هـ).
موسى / مج 1 / 445: موسى بن عمران عليهما السلام.
هاروت / مج 1 / 354. 404: ساحر وملك كان يعلم الناس السحر بمدينة بابل ويضرب به المثل في السحر والفتنة.

الوليد / مج 2 / 430: الوليد بن عبيد يحيى الطائي. أبو عبادة البحتري من كبار شعراء العرب في العصر العباسي (ت 284 هـ).
يعرب / مج 2 / 557: يعرب بن قحطان. من سلاطين اليمن بالجاهلية. ويقال أنه أول من تكلم بالعربية. وبه سمي العرب عرباً.
يوسف / مج 2 / 563: يوسف بن يعقوب بن اسحاق بن إبراهيم عليهم السلام. توزر لفرعون مصر وتولى شؤون الإعاشة أيام الجماعة.
يوشع / مج 1 / 555: يوشع بن نون صاحب موسى عليهما السلام ووصيته وابن أخته.

هرمس / مج 1 / 360. مج 2 / 267. 704: أول من بنى الهياكل. عاش قبل الطوفان. وكان مسكنه صعيد مصر.

القبائل:

إرم / مج 1 / 475. ذات العماد / مج 1 / 295: إرم قبيلة عاد الأولى. وهى من القبائل العربية البائدة. ضربها الله بغضبه لكثرة خطاياها. إباد / مج 1 / 246: إحدى القبائل العدنانية. وتنسب إلى إباد ابن نزار معد بن عدنان، وكانت تسكن قرب الأبله جنوب العراق. بنو ثعل / مج 2 / 13: ثعل بن عمرو بن الغوث من طيء، وهو جد جاهلى اشتهر بنوه بإجادة الرمي وإصابة المرمى من بين قبائل العرب. بنو سعد / مج 1 / 258: بطن من هوزان، وهوزان من قيس عيلان من مضر. كبرى القبائل العربية. وكان بنو سعد من أفصح العرب. ثمود / مج 1 / 245: قوم صالح، كانوا يسكنون الحِجْر، ويعرف الآن بمداين صالح، أو وادى القرى بين الحجاز والشام. جَدِيس وَطَسْم / مج 2 / 451: قبيلتان من العرب البائدة كانتا تسكنان اليمامة إلى الجنوب الشرقي من نجد. حَمِير / مج 1 / 245: قبيلة تُنسب إلى حمير بن سبأ بن يَشْجُب ابن يَغْرِب بن قحطان. جد كثير من القبائل اليمنية. ذُبْيَان وَعَبْس / مج 1 / 475: قبيلتان عظيمتان من العرب المستعربة تنتميان إلى مضر أعظم القبائل العدنانية. عاد / مج 1 / 245، 294: قبيلة هود عليه السلام، وهى من قبائل العرب البائدة. وكانت تسكن الأحقاف، جنوب الجزيرة العربية. قُضَاعَة / مج 1 / 246: قبيلة يمنية تُنسب إلى عمرو بن مالك بن حمير ولقبه قضاعة. وكانت تسكن شمال الحجاز وجنوب الشام.

الأماكن:

- الأبرق / مج 1 / 67: علم على مواضع كثيرة في شبه الجزيرة العربية. تغنى بها الشعراء، وذكروها في معرض التشبيب.
- بابل / مج 1 / 444: مدينة من أعظم مدن العالم القديم، وقد اشتهرت بالثروة والحضارة. كما اشتهرت بالخمر والسحر.
- الشَّعْب / مج 1 / 346: شَعْب بَوَان. موضع عند شيراز ببلاد فارس كثير الشجر والمياه. ويضرب به المثل في طيب المكان.
- العقيق / مج 2 / 570: علم على مواضع بالمدينة واليهامة وتهامة ونجد والطائف تغنى بها الشعراء قديما.
- عكاظ / مج 2 / 174: أشهر أسواق العرب في جاهليتهم كانت تقام بصحراء بين نخلة والطائف خلال ذي القعدة، وتستمر عشرين يوما. جتمع قبائل العرب فيتفاخرون ويتناشدون.
- كاظمة / مج 1 / 152، مج 2 / 619: موضع جنوب العراق، تغنى به الشعراء قديما.
- المدائن / مج 1 / 246: مدينة بالعراق بناها الفرس، واتخذوها حاضرة لملكهم. وكان بها الإيسوان، وفتحها العرب بعد معركة القادسية.
- نجد / مج 1 / 212، 259، 276: موضع وسط شبه الجزيرة العربية.
- وادي الغضى / مج 1 / 488، وادي النقا / مج 1 / 225: موضعان بشبه الجزيرة العربية.

أعلام أخرى:

الإيوان / مج 1 / 354: بناء أحد ملوك فارس بالمدائن. يُعد من عجائب الدنيا. ويضرب به المثل للبيان الرفيع العجيب الصنعة.
بلهيب / مج 1 / 246. مج 2 / 268: أبو الهول. تمثال فرعوني ضخمة جسمه جسم أسد. ووجهه وجه إنسان. ويرمز إلى القوة والعظمة.

السبعة الطُّول / مج 2 / 35: السبعة الطُّوال من القرآن الكريم هي السور الطوال من البقرة إلى التوبة على أن تحسب التوبة والأنفال سورة واحدة. والسبعة الطوال من الشعر هي المعلقات السبع.

طيلسان ابن حرب / مج 1 / 132: كان محمد بن حرب أهدى إلى الحمدونى طيلسانا خَلَقًا. فقال الحمدونى فى وصفه مائتى مقطوعة فصار مثلاً فى البلى والخلوقة (4).

قميص يوسف / مج 1 / 96, 115: ليوسف عليه السلام ثلاثة أقمصه يُضرب بها المثل، أولها: قميصه المضرج بدم كذب، والثانى: قميصه الذى قُدّ من دبر والثالث: قميصه الذى ألقى على وجه أبيه فارتد بصيرا (5). وقد استخدم البارودى دلالات الأول والثالث.

منارتُبع / مج 1 / 560: أعلامه التى كان يقيمها على طريقة فى مغازيه، وحروبه ليهتدى بها فى مرجعه، ولذا لقب بذى المنار.

الهرمان / مج 2 / 703: بناءان عظيمان فى مدينة الجيزة. يُعدّان من عجائب الدنيا. ويضرب بهما المثل فى الثبات والقدم.

دلالة الأعلام:

استخدم البارودي بعض الأعلام للدلالة على صفة من الصفات. من ذلك صفة الشجاعة والإقدام والتي عرف بها عدد من الشخصيات القديمة مثل زيد الفوارس وعنترة وعمر بن معد يكرب والحارث بن عباد، يقول البارودي:

فإذا ركبت فإننى زيد الفوارس فى الجلال⁽⁶⁾
ويقول مادحا،

فإذا تنمر فهو زيد فى الوغى وإذا تكلم فهو قيس فى الندى⁽⁷⁾
ويقول عن شبيب أرسلان:

تلقى به أحنف الأخلاق منتديا وفى الكريهة عمرا وابن شداد⁽⁸⁾
ويقول مادحا خديو مصر:

ذكاء أرسطاليس فى حلم أحنف وهمة عمر وفى سماحة حاتم⁽⁹⁾
ويقول مصورا عجزه أمام فعل الدهر:

أو كان يرهب صولة من فاتك لفعت فعل الحارث بن عباد⁽¹⁰⁾

أما صفة الكرم فقد اشتهر بها حاتم الطائي، ولذلك فقد استخدم البارودي اسمه مضافا إلى السماحة، كما عرف بالصفة نفسها معن بن زائدة، يقول البارودي فى صديق له،

فذاك أخ لولاه أنكرت كل ما سمعت به عن أحنف الحلم أو معن⁽¹¹⁾

ويبدو من الأمثلة السابقة تلازم صفة الحلم مع أحنف بن قيس فنجدها مرة مضافا (حلم أحنف) وأخرى مضافا إليه (أحنف الحلم) وثالثة اكتفى بذكر العلم للدلالة على الصفة فى قوله (أحنف

الأخلاق) أما صفة الذكاء فقد نسبها البارودي إلى أرسطوطاليس الذي عجز على الرغم من ذكائه عن تفسير الحياة الدنيا ومعرفة أسرارها:

حار فيها أرسطوطاليس قديما ونعاها الحكيم أفلاطون⁽¹²⁾
وكذلك حار "إياس" المشهور برجاحة العقل أمام منظر روضة المقياس، وعجز عن إدراك روعة ذلك المنظر، يقول البارودي:

لو شام بهجتها وحسن روائها فيما أضن لحار عقل "إياس"⁽¹³⁾
ويستخدم البارودي العلم (سَلَيْك) للدلالة على البراعة في العدو، وفي الوقت نفسه العجز عن اجتياز أرض واسعة قطعها الشاعر:

بعيدة أقطار الدياميم لوعدا "سَلَيْك" بها شأوا قضى وهورازح⁽¹⁴⁾
وإذا كان المثل يضرب بالسليك في السرعة، فإن المثل يضرب "بفند" في البطء، ويستخدمه البارودي، لتصوير شوقه الشديد إلى صاحب له، مع عدم الوصال، يقول:

إن شوقى إليه أسرع شأوا من "سَلَيْك" والوصل في بطء "فند"⁽¹⁵⁾
أما صفة الفصاحة، فقد استخدم البارودي للدلالة عليها "يعرب" يقول مادحا، ألفاظه تُعزى إلى "يعرب" وفكره مقتبس من "جم"⁽¹⁶⁾
كما استخدم للدلالة على هذه الصفة أيضا "بنو سعد" المشهورين بالفصاحة،

لذا فإن قصيدته بلغت حدا من البلاغة تذكر الناس بأفصح العرب، يقول:
ولى كل ملساء المتون غريبة إذا أنشدت أفضت لذكر "بنو سعد"⁽¹⁷⁾
ويعد "قس بن ساعدة الإيادي" أشهر خطباء العرب وأفصحهم لسانا، لذا فإن البارودي يتشبه به مقتخرا بقوله:

- وإذا نطقت فإننى قس بن ساعدة الإيادى⁽¹⁸⁾
كما يشبه به صديقه عند ما يخطب،
أبصرت منه أخا إياد خاطبا وسمعت عنتره الفوارس يدعى⁽¹⁹⁾
أما "باقل الإيادى" فهو الشخصية المناقضة لقس، ويستخدمها البارودى
للدلالة على اختلاف درجات الناس يقول،
ولولا اختلاف الناس فى درجاتهم لعادل "قساً" فى الفصاحة "باقل"⁽²⁰⁾
وإستخدم البارودى العلم (الخضر) للدلالة على العلم والهداية، يقول،
بلغت مدى خمسين وازددت سبعة جعلت بها أمشى على قدم "الخضر"⁽²¹⁾
كما استخدمه للدلالة على اليمن والبركة، يقول واصفا وادى العقيق،
أرجُ النبات كأنما غمر الثرى طيبا مرور "الخضر" بين إكامه⁽²²⁾
ويستخدم البارودى العلم (يوسف) للدلالة على العدل فى الحكم، ويقيم
مقارنة بينه وبين الحاكم الحالى ويخاطبه بقوله،
لقد هانت الدنيا على الناس عندما رأوك بها فى ملك "يوسف" تحكم⁽²³⁾
أما "الحجاج" فيمثل التقيض، حيث يدل على الظلم والقسوة وسفك الدماء و
يقول البارودى،
يستعظمون من الحجاج صولته وكل قوم بهم للظلم حجاج⁽²⁴⁾
ويستخدم البارودى العلم (جميل) للدلالة على شدة الحب والوفاء،
أنوح لبُعْدَى عنه حزنا و لوعة كما ناح من شوق "جميل" على بُنْ⁽²⁵⁾
ويستخدم البارودى أعلاما اشتهرت بالسحر للدلالة على جمال المرأة،
كأنما بين جفنيها إذا نظرت "هاروت" يغث بالآلِباب والفكر⁽²⁶⁾
أبابل رأى العين أم هذه مصر؟ فإنى أرى فيها عيونا هى السحر⁽²⁷⁾

ناديت لما لاح تحت قناعه هذا "المقنع" فاحذروا أن تُسحروا⁽²⁸⁾
وللدلالة على العظمة والقوة،
كان "سليمان بن داود" فوقه على عرشه والجن بالجن تغزف⁽²⁹⁾
وللدلالة على عظمة البناء،
يقصر حسنا عنهما صرح "بابل" ويعترف "الإيوان" بالعجز والبهر⁽³⁰⁾
ويستخدم العلم (بنو ثعل) للدلالة على الإصابة في الرأي،
فاقبل وصاتي ولا تصرفك لاغية عني، فما كل رام من بني ثعل⁽³¹⁾
"منار تبع" للدلالة على الظهور،
فضل رفعت به منار كرامة صرف العيون عن المنار لتبع⁽³²⁾
"طيلسان ابن حرب" للدلالة على البلى والخلوقة،
لك عرض أرق نسجا من الري ح وأوهى من طيلسان ابن حرب⁽³⁴⁾
(السبعة الطول) للدلالة على الخلود، يقول واصفا قصيدته،
تفنى النفوس وتبقى وهي ناضرة على الدهور بقاء السبعة الطول⁽³⁵⁾
ويستخدم البارودي العلم (أحمد و المسيح) للدلالة على الديانة
الإسلامية و المسيحية، ليصور المفارقة بين حقيقة الأديان السماوية
التي جوهرها التسامح، وواقعها بين البشر الذي يقوم على التعصب،
يقول مخاطبا الروح بعد مفارقة الجسد:
بربك هل وجدت كما وجدنا خلافا بين "أحمد" و "المسيح"⁽³⁶⁾
ويستخدم عكاظ للدلالة على إقبال الناس على شعره،
تغايرت فيه أسماع وأفئدة فكل ناد عكاظ حين يرتجل⁽³⁷⁾
ويستخدم البارودي العلم (الأصمعي) للدلالة على البراعة في اللغة ورواية

الأشعار، يقول:

أحيا رميم الشعر بعد هموده وأعاد للأيام عصر "الأصمعي" (38)

كما يستخدم عددا من الأعلام (أسماء الشعراء) للدلالة على البراعة في الشعر، مثل قوله:

هيهات ليس لحافظ من مشبه في القول غير سميهِ الشيرازي (39)
وقوله:

صدق البيان أعض "جرول" باسمه وثنى "جريرا" بالجرير الأطلوع (40)
وقوله:

مضى "حسن" في حلبة الشعر سابقا وأدرك ثم يسبق ولم يأل "مسلم"
وباراهما "الطائي" فاعترفت له شهود المعاني بالتى هي أحكم
وأبدع في القول الوليد فشعره على ما تراه العين وشى منمنم
وأدرك في الأمثال "أحمد" غاية تبذ الخطى ما بعدها متقدم (41)

وقوله للدلالة على أهمية الشعر وعظم شأنه:

أبقى "زهير" به ما شاده "هرم" من الضخار حديثا جند ماثور
وفل "جرول" غرب "الزبرقان" به فباء منه بصدع غير مجبور
أخزى "جرير" به حى النмир فما صادوا بغير حديث منه مشهور
لولا "أبو الطيب" الماثور منطقته ما سار في الدهر يوما ذكر كافور (42)

إن البارودي في أبياته الأخيرة يشير أيضا إلى مدائح زهير لهرم بن سنان، ومدائح المتنبي لكافور الإخشيدي، كما يشير إلى أهاجى الحطيئة للزبرقان بن بدر ومنها البيت الشهير:

دع المكارم لا ترحل لبغيته واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي (43)

كما يشير إلى هجاء جرير للراعي النميري في قصيدته التي منها هذا البيت،
ففض الطرف إنك من نمير فلا كعبا بلغت ولا كلابا⁽⁴⁴⁾

ويستخدم البارودي عددا من الأعلام بدلالة مزدوجة توضح عظمة كل علم
في مجاله وفي الوقت نفسه عجزه أمام فعل الأيام، وذلك للدلالة على فناء
الدنيا وعدم خلود شيء، يقول البارودي عن فعل الدهر،

أفنى الجبابر من مقاول "حمير" وأولى الزعامة من "ثمود" و "عاد"
ورمي "قضاة" فاستباح ديارها بالسخط من "سابور" ذي الأجناد
كرت عليها الحوادث فلم تدع إلا بقايا أرسيم و عماد
واعكف على الهرمين و اسأل عنهما "بلهيب" فهو خطيب ذاك الوادي⁽⁴⁵⁾
ويقول متأسيا،

فترسم معالم الأرض و اسأل فعسى أن يجيبك الهرمان
أثر دل صنعه أن "هرميس" (م) بناه من أبعد البنيان
سوف تبلى من بعد حين و يمحى ذكر "هرميس" من سجل الزمان⁽⁴⁶⁾
ويقول،

ترسم فضاء الأرض شرقا و مغربا عساك ترى آثار كسرى وقيصر⁽⁴⁷⁾
ويقول عن فعل الأيام،

أبادت قبلنا "إرما" و "عادا" وطارت بين "ذبيان" و "عبس"
وألوت "بالمضل" واستمالت عماد الشنفرى وهوت بقس
فلا "جمشيد" دافع إذ أتته بحادثها ولا رب الدرفس⁽⁴⁸⁾
ويقول،

أيسن الألى شسقوا البحر ر وشعيدوا ذات العماد؟

بل أين مُنْتاع القريض الجَزَل والكلم الفراد؟
كالشاعر الضليل أو قس بن ساعدة الإيادي (49)

ويقول:

وهل نحن إلا مثل من كان قبلنا؟ فسل عن "جديس" أين ولت؟ وعن طسم (50)

وقد استخدم البارودي بعضاً من الأعلام للإشارة إلى قصة أو نص، مثل قوله:
أبى "آدم" باع الجنان بحبة وبعث أنا الدنيا بجرعة ماء (51)
فهو يشير إلى قصة "آدم" عليه السلام. وخروجه من الجنة بعد
عصيان الله. وقد وردت في قوله تعالى: ((وقلنا يا آدم اسكن أنت
وزوجك الجنة وكلا منها رغدا حيث شئتما. ولا تقريا هذه الشجرة
فتكونا من الظالمين. فأزلهما الشيطان عنها فأخرجهما مما كانا
فيه)) (52). والشاعر يقيم علاقة بين عصيان "آدم" عليه السلام لأوامر
الله. ومن ثم حرمانه من الجنة. وبين عصيان الشاعر نفسه لشرب
الخمر التي يبيع من أجلها الدنيا.

ويشير البارودي إلى قصة "يوسف" عليه السلام وقميصه في موضعين، الأول
قوله:

ضرح القذى قميص "يوسف" عندما ورد البشير به إلى يعقوب (53)

وقد ورد هذا في قوله تعالى: ((اذهبوا بقميصي هذا فألقوه على
وجه أبي يأت بصيرا. وأتوني بأهلكم أجمعين. ولما فصلت العير قال
أبوهم إنى لأجد ربح يوسف لولا أن تفندون. قالوا تالله إنك لفي ضلالك
القديم. فلما أن جاء البشير ألقاه على وجهه فارتد بصيرا)) (54)

أما الثاني فقوله:

ها إنها فرية قد كان باء بها في ثوب "يوسف" من قبلى دم كذب⁽⁵⁵⁾
وقد ورد هذا فى قوله تعالى: ((قالوا يا أبانا إنا ذهبنا نستبق وتركنا
يوسف عند متاعنا فأكله الذئب وما أنت بمؤمن لنا ولو كنا صادقين.
وجاؤا على قميصه بدم كذب))⁽⁵⁶⁾

ويشير إلى قصة هلاك قبيلة "عاد"، يقول فى شخص ظالم:
أباده الدهر رغما بين أسرته كما أباد بريح صرصر عادا⁽⁵⁷⁾
وقد ورد هذا فى قوله تعالى: ((وأما عاد فأهلكوا بريح صرصر عاتية.
سخرها عليهم سبع ليال وثمانية أيام حسوما. فترى القوم فيها
صرعى كأنهم أعجاز نخل خاوية. فهل ترى لهم من باقية))⁽⁵⁸⁾

ويشير إلى قصة موسى ومعجزته فى إبطال السحر بقوله:
فإن يك "موسى" أبطل السحر مرة فذلك عصر المعجزات وذا عصر⁽⁵⁹⁾
وقد ورد ذكر هذه القصة فى قوله تعالى: ((فألقوا حبالهم
وعصيهم وقالوا بعة فرعون إنا لنحن الغالبون. فألقى موسى
عصاه فإذا هى تلقف ما يأفكون)) وقوله تعالى: ((فلما ألقوا قال
موسى ما جئتم به السحر إن الله سيبطله إن الله لا يصلح عمل
المفسدين))⁽⁶⁰⁾

ويشير إلى قصة "المقنع" وآيته الكاذبة، وآية "يوشع" الصادقة، يقول:
لم يتخذ بدر "المقنع" آية بل جاء خاطره بآية "يوشع"⁽⁶¹⁾
فآية "المقنع" احتيال وخداع، فقد ((احتال حتى أظهر فى الجو قمرا
يقال أنه من عكس شعاع عين الزئبق))⁽⁶²⁾. أما آية "يوشع" عليه
السلام فصادقة لأنها من عند الله. وقد كان الله وعده بالانتصار على

القوم الجبارين قبل غروب الشمس، ولما قاربت الشمس على الغروب
ولم يحدث دعا ربه فأخر غروب الشمس وأنزل الملائكة تخارب معه
حتى انتصر عليهم.

أما قول البارودي:

فلئن "لبيد" قضى بحول كامل في الحزن فهو قضاء غير جواد⁽⁶³⁾

ففيه إشارة إلى أبيات لبيد التي يقول فيها:

تمنى ابنتاي أن يعيش أبوهما	وهل أنا إلا من ربيعة أو مضر؟
فقوما فقولا بالذي قد علمتما	ولا تخمشا وجها ولا تحلقا الشعر
وقولا: هو المرء الذي لا خليله	أضاع ولا خان الصديق ولا غدر
إلى الحول ثم اسم السلام عليكما	ومن يبك حولا كاملا فقد اعتذر ⁽⁶⁴⁾

ويستخدم البارودي أعلام الأماكن التي كثر استخدامها في الشعر العربي
خاصة شعر الحب للدلالة على شدة الشوق والحنين، يقول:

أحن إلى "وادي النقا" و يسرني	على بعده أن تستهل سعوته
وأصدقه ودي وإن كنت عالما	بأن النقا لم يدن مني بعيد ⁽⁶⁵⁾

ويقول:

أين لياليئنا "بوادي الغضى"	ذلك عهد ليته ما انقضى
لولا الغضى وهو مطاف الهوى	ما شب في قلبي جمر الغضى ⁽⁶⁶⁾

ويقول:

يكاد يرفض هوى كلما	لاح له البرق من الأبرق ⁽⁶⁷⁾
--------------------	--

ويقول:

أعد على السمع ذكر البيان والعلم	واعذر شأبيب دمعى إن جرت بدم ⁽⁶⁸⁾
---------------------------------	---

ويقول:

يصبو إلى بان العقيق ورنده وعراره وبريره وبشامه⁽⁶⁹⁾

ويقول:

لولا الفواتن من غزلان "كاظمة" ما كان للحب سلطان على المهج⁽⁷⁰⁾

ويقول:

أشتاق رجعة أيامي لكازمة وما بى الدار لولا الأهل والسكن⁽⁷¹⁾

ويقول:

أيها الساهرون حول وسادى لست منكم أو تذكروا لى نجدا⁽⁷²⁾

ويقول:

أشتاق نجدا و ساكنيه وأين منى الفداة نجدا⁽⁷³⁾

ويقول:

وانا أناس ليس فينا معابة سوى أن وادينا بحكم الهوى نجد⁽⁷⁴⁾

إن البارودى يستخدم هذه الأماكن بدلالاتها الإيحائية، وليس الواقعية. حيث تصبح هذه الأماكن رموزا على الحب الصادق والحنين الدائم ليس إلى مكان مثالى وحسب وإنما إلى الزمان المثالى أيضا، إن حنين الشاعر إلى هذه الأماكن أشبه بالبحث عن المستحيل لأن هذه الأماكن ليس لها وجود إلا فى مخيلة الشاعر، حيث يرتبط المكان بزمان ماضٍ، ولذا فهى تمثل شيئا مفقودا قد يكون حبا، أو مرحلة زمنية، أو وطننا.

وهكذا نجد أن البارودى استخدم هذه الأعلام بدلالاتها الإيحائية لتصوير موقفه أو رؤيته تجاه قضية تتعالق ودلالة هذه الأعلام.

وتكمن أهمية دراسة هذا الجانب دراسة تناسية ليس من الناحية الجمالية وحسب، وإنما من الناحية التفسيرية أيضا. حيث لا يمكن فهم النصوص التي تتضمن هذه الأعلام فهما جيدا إلا من خلال معرفة جيدة بهذه الأعلام. ومعرفة الطاقة الإيحائية الكامنة فيها. لإدراك طبيعة العلاقة بين هذه الأعلام ووظيفتها التصويرية داخل النص. وقد كانت العلاقة في شعر البارودي علاقة مشابهة في أغلب الأحيان، تعتمد أساسا على التشبيه البلاغي.

2 معجم المعارضات:

اعتاد دارسو الأدب أن يعتمدوا في دراستهم للمعجم الشعري على انتقاء مجموعة من الكلمات التي تتردد بكثرة داخل النص الشعري، يكونون منها مجالا أو مجالات دلالية. وقد يحددون منها مجالا أو مجالات دلالية بطريقة مسبقة ثم يبحثون عن الكلمات التي تندرج ضمنها، ولكن هذه الطريقة في دراسة المعجم الشعري تتجاهل السياق من ناحية ومن ناحية أخرى تتغافل عن عدد غير قليل من الكلمات التي يكون ترددها أقل، وهذه الكلمات المهمة ((قد تكون ذات أهمية كبيره في إلقاء الضوء على جانب من النص المدروس))⁽⁷⁵⁾. كما أن ((الدراسات المعجمية اللاسياقية قد تضمنت عدة أخطاء منهاجية أفقدتها كثيرا من مزاياها، فصارت في أحسن أحوالها تحصيل حاصل))⁽⁷⁶⁾. ولتجنب هذه الأخطاء وجب على الباحث عمل معجم سياقي يتضمن الكلمات التي وردت في القصيدتين (المعارضه والمعارضه). وان كان هذا لا يعنى أن كل كلمة تقع في دائرة التناس.

اذ يفرق الباحثون بين نوعين من الكلمات: كلمات كامله (Full words) وأدوات (Form words). ((فالكلمات الكاملة لها مضمون، وأغنى، وأكثر تحديدا من الأدوات، هذه الأخيرة إن هى فى حقيقة الأمر إلا مجرد عناصر أو وسائل نحوية ليس لها معنى مستقل خاص بها، إنها ليست شيئا أكثر من وسائل وظيفتها التعبير عن العلاقات الداخلية بين أجزاء الجملة))⁽⁷⁷⁾. ويطلق "بالمر" عليها مصطلح كلمات أسية (Deictice). وهى عنده ((لا تشير إلى ملامح دلالية عامه مثل المقدار أو النوع، بل تشير إلى ماده مماثلة فى السياق))⁽⁷⁸⁾. ويفضل بعض الباحثين استخدام مصطلح المجموعة المفتوحة (Open set) للنوع الأول، ومصطلح المجموعة المغلقة (Closed set) للنوع الثانى، فالأولى كثيرة وغير محدودة، وأعدادها تقبل الزيادة بالنمو الطبيعى لمفردات اللغة أما الثانية فمحددة ثابتة، مثل الضمائر والأسماء الموصولة، والظروف الجامدة والحروف وغير هذا⁽⁷⁹⁾.

ونظرا لثراء المجموعة الأولى واستقلاليتها، ولتبعية الثانية ومحدوديتها، فإن فعل التناص يقتصر على المجموعة الأولى، حيث يلجأ إليها الشاعر عن قصد لأداء وظيفة دلالية، قد تتفق أو تختلف مع القصيدة السابقة.

والخطوة التالية لعمل معجم القصيدتين (المعارضه والمعارضه) هى تحديد المجالات الدلالية فى كلتا القصيدتين، حيث إن الكلمة لا تتخذ قيمتها الدلالية فى نفسها، ولكن تتحدد بالنسبة لموقعها فى داخل المجال الدلالى⁽⁸⁰⁾، وبعد تحديد المجالات الدلالية فى كل قصيدة كان تحديد المجالات الدلالية

المتناصة بين كل قصيدتين متعالتين (المعارضه والمعارضه)، ومن خلال المجالات المتناصة أمكن تحديد العلاقات الدلالية المتناصية التي هي غاية الدراسة المتناصية للمعجم الشعري.

العلاقات الدلالية المتناصية:

1 التماثل الدلالي:

ويحدث عندما يتماثل الدليل⁽⁸¹⁾ (Sign) في النصين (السابق و (اللاحق). و قد يكون التماثل تاما يصل الى درجة التطابق. حيث يتفق الدال في النص الأول مع الدال في النص الثاني في الصيغة كأن يكونا اسمين أو يكونا فعلين. وفي حالة الاسم يكون الاتفاق في الافراد والتثنية والجمع. وفي حالة الفعل يكون الاتفاق في الزمن، أما في حالة التماثل غير التام فان اختلافا يحدث في الصيغة كأن يكون أحد الدالين اسما والآخر فعلا. أو يكون الاسم مفردا والآخر جمعا.

2 التقارب الدلالي:

ويحدث عندما يختلف الدالان ويتفق المدلولان. وقد يكون اتفاق المدلولين كبيرا يصل إلى درجة التطابق. وقد يكون بدرجة أقل بحيث يمكن ملاحظة فروق بين المدلولين. وهذا الاتفاق قد يكون بما اصطلح عليه بين اللغويين، أو قد يكون نتيجة لاستخدام الشاعر للكلمة استخداما مجازيا ينقلها من مجال الى مجال.

التعدد الدلالي:

ويحدث عندما يتفق الدالان ويختلف المدلولان. وهو ما يطلق عليه

اللغويون المشترك اللفظي وتعدد المعنى، وهما مصطلحان مختلفان يجعلهما بعض الباحثين موضوعين مستقلين، ويجمع بينهما باحثون آخرون⁽⁸²⁾. واتفاق الدالين قد يكون اتفاقاً تاماً في الصيغة الاشتقاقية و النطق و الكتابة. وقد يكون الاختلاف في الصيغة كأن يكون أحد الدالين فعلاً والآخر اسماً مثل هوى بمعنى سقط وهوى بمعنى حب أو أحدهما فعل والآخر صفة مثل يسير بمعنى يمضي ويسير بمعنى قليل، كما أن الاختلاف قد يكون في النطق لاختلاف الحركة القصيرة لأحد الحروف مثل حَمَام وحِمَام، كِلَام وكَلَام، الحَضْر والحُضْر أما اختلاف المدلول فقد يكون مما هو متعارف عليه لدى اللغويين أو يكون نتيجة لاستخدام الشاعر للكلمة استخداماً مجازياً مثل استخدام البارودي لكلمة غزلان للدلالة على النساء الجميلات في قوله:

لولا الفواتن من غزلان كاظمة ما كان للحب سلطان على المهج
بينما كان استخدام ابن الفارض للكلمة نفسها بدلالاتها الحقيقية في قوله:
وفي مسارح غزلان الخمائل في برد الأصائل والإصباح في البلج
فعند البارودي نجد أن الكلمة انتقلت من مجال الحيوان إلى مجال الإنسان.

التخالف الدلالي:

ويحدث عندما يختلف أحد الدليلين مع الآخر داخل المجال المتناص، وقد يكون الاختلاف حاداً بحيث أن وجود أحدهما ينفي وجود الآخر مع استحالة وجود ثالث يحل محلهما، مثل حي و ميت، و هو ما يطلق

عليه التضاد الحاد أو التضاد غير المتدرج Ungradable. و لهذا لا يمكن وصف أحدهما بأوصاف مثل: جداً أو قليلاً أو إلى حد ما⁽⁸³⁾ وقد يكون التضاد متدرجاً Gradable بحيث يسمح بوجود عدة أدلة. يمكن أن نحل محل بعضها مع ملاحظة أن وجود أحدها نفى للآخرين. مثل التضاد فى الحجم و الطول والعُمر..إلخ. ويحدث التخالف أيضا بين العناصر المتنافرة مثل الألوان.

العموم والخصوص الدلائلى:

ويحدث عندما يكون أحد الدليلين أعم من الآخر أو العكس. كأن يشتمل أحدهما على الآخر. مثل حيوان يشتمل على أسد أو إنسان يشتمل على رجل. أو طائر يشتمل على عصفور. أو يكون أحدهما جزءا من الآخر مثل الأصابع جزء من اليد التى هى جزء من الجسم. وبعد دراسة العلاقات الدلالية التناصية فى معارضات البارودى أمكن رصد العلاقات المختلفة بين كل قصيدتين (مُعَارِضة و مُعَارِضة) ويمكن عرضها بإيجاز على النحو الآتى. مع وضع رقم البيت بجوار كل كلمة حتى يسهل الرجوع إلى السياق فى القصيدة. كما يمكن الرجوع إلى المعجم الملحق بالدراسة⁽⁸⁴⁾. للتعرف على المعنى السياقى.

القصيدة الأولى

التماثل الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي
أمن/ 26	أمن/ 1	أمن/ 26	أمن/ 1
بكت/ 8	بكاء/ 37	بكت/ 8	بكاء/ 37
جود/ 22	جئت/ 37	جود/ 22	جئت/ 37
حال/ 35	حائلا/ 37	حال/ 35	حائلا/ 37
الرأي، الآراء/ 27	الآراء/ 29	الرأي، الآراء/ 27	الآراء/ 29
رجاء/ 22	رجاء/ 3	رجاء/ 22	رجاء/ 3
الرقباء/ 26	الرقباء/ 1	الرقباء/ 26	الرقباء/ 1
الزمان/ 36	الزمان/ 46	الزمان/ 36	الزمان/ 46
ازديارك/ 26	ازديارك/ 1	ازديارك/ 26	ازديارك/ 1
السعى/ 26	سعبت/ 5	السعى/ 26	سعبت/ 5
سواء/ 2	سواء/ 5	سواء/ 2	سواء/ 5
أشباه/ 29	تشابها/ 5	أشباه/ 29	تشابها/ 5
الشعراء/ 10	الشعراء	الشعراء/ 10	الشعراء
شمس/ 25	20/	شمس/ 25	20/
تنشاء/ 7	شمس/ 44	تنشاء/ 7	شمس/ 44
صخرة/ 16	تنشاء/ 29	صخرة/ 16	تنشاء/ 29
إصغاء/ 9	صخر/ 7	إصغاء/ 9	صخر/ 7
ظلمة/ 25	إصغاء/ 21	ظلمة/ 25	إصغاء/ 21
عداء/ 20	الظلام/ 1	عداء/ 20	الظلام/ 1
	الأعداء		الأعداء
	25/، عدائه		25/، عدائه
	29/		29/

التقارب الدلالي:

قصيدة المتنبي أكفاء/ 23	قصيدة البارودي أشباه/ 29	قصيدة المتنبي كرم/ 16	قصيدة البارودي جود/ 22
الإتضاء/ 10	شفه/ 3	نطقت/ 7	حدثت/ 29
الملبحة/ 2	شقيقة الفومرين/ 21	بنلوس/ 12	حال/ 35
ذكاء/ 2	شمس/ 25	خوف/ 12	نخشين/ 26
عرفنا/ 24	علمت/ 13	الظلام/ 1	الدجى/ 26
يعرف/ 38		قرية/ 19	تدنى/ 21
مُقلة/ 8	عين/ 3, 1	سقام/ 4	داء/ 12 / 13
القلب/ 18	الفؤاد/ 5, 23, 3	الملبحة/ 2	رشيئة/ 11
21, 23		تنبّجس/ 17	ارفضّ/ 26
خفاء/ 8, 3	كامن/ 11, كتمان	الصعدة	الرماح/ 4
	23/	السمراء/ 6	
روح/ 30	مهجه/ 4	خوف/ 2	ترهبى/ 24
الحمام/ 46	النون/ 2	أذنه/ 21	مسمعيها/ 19
الأموات/ 32		ضره/ 25	أساءوا/ 24
القطار/ 88	الأنداء/ 8		مساءه/ 28

تابع التقارب الدلالي:

قصيدة المتنبي الملتقى/ 2	قصيدة البارودي هيفاء/ 15	قصيدة المتنبي رأى/ 8, 17	قصيدة البارودي نظر/ 7, نظرة/ 4
ترك/ 31, 25	دع/ 12	رؤية/ 27	
	انفض يدك/ 36	روح/ 30	نفس/ 30, 13, 12
رجاء/ 3	وعد/ 22	الشحناء/ 33	نقطة سوداء/ 34
اللاء/ 40	يد بيضاء/ 25	الورى/ 37	الناس/ 29, 32, 17

التعدد الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي		قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي
الحمام / 10	الحمام / 46		مال / 15	مال / 26
الزمان / 36	الزمان / 46		يد (بيضاء) / 25	يد / 27, 35

التخالف الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي
أمن / 26	خوف / 22	شفاء / 4	السقام / 4
البعاد / 1	قرب / 19	علمت / 13	أنكر / 38
بكت / 8	السرور / 37	كامن / 11	تلوح / 25
جود / 22	تبخل / 37	كتمان / 23	تنهين / 24
أحسنو / 24	ضرة / 25	النعيم / 15	الضراء / 28
فيا / 13، الحياة / 7، الحمام / 46، الأموات / 32			

العموم الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي
قلب / 11، 24	أعضاء / 4	القمرين / 21	الشمس / 44
			الهلال / 45

القصيدة الثانية:

التماثل الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة الشريف	قصيدة البارودي	قصيدة الشريف
أث / 9	أث أبي / 70	أث / 9	أث أبي / 70
أثي / 10	أثي / 17	أثي / 10	أثي / 17
أرب / 34.7	أرب، المأرب / 39	أرب / 34.7	أرب، المأرب / 39
الأرض / 38	الأرض / 47	الأرض / 38	الأرض / 47
أأسر / 2	أأسر / 10	أأسر / 2	أأسر / 10
الله / 43	الله / 2.22	الله / 43	الله / 2.22
أمر / 12.50	أمر / 57	أمر / 12.50	أمر / 57
أبدو / 18	أبدو / 42	أبدو / 18	أبدو / 42
البرق / 28	البرق / 29.30.27	البرق / 28	البرق / 29.30.27
أأقيا / 47	أأقيا / 69	أأقيا / 47	أأقيا / 69
أأر / 40	أأر / 52	أأر / 40	أأر / 52
أأفون / 22	أأفون / 46	أأفون / 22	أأفون / 46
أأجنب / 49	أأجنب / 67	أأجنب / 49	أأجنب / 67
أأجنب / 51	أأجنب / 1	أأجنب / 51	أأجنب / 1
أأنب / 46	أأنب / 39	أأنب / 46	أأنب / 39
أأنب / 8	أأنب / 28	أأنب / 8	أأنب / 28
أأنب / 50	أأنباتها / 51	أأنب / 50	أأنباتها / 51
أأنب / 30	أأنب / 1	أأنب / 30	أأنب / 1
أأنبها / 9	أأنب / 5	أأنبها / 9	أأنب / 5
أأحلام / 14	أأحب / 37	أأحلام / 14	أأحب / 37
أأأر / 27	أأحبها / 13	أأأر / 27	أأحبها / 13
أأري / 14	أأحبها / 21	أأري / 14	أأحبها / 21
أأرب / 25.18	أأحبها / 3	أأرب / 25.18	أأحبها / 3
أأرب / 32	أأحبها / 54	أأرب / 32	أأحبها / 54
أأرب / 48.44	أأحبها / 53	أأرب / 48.44	أأحبها / 53
أأرب / 27	أأحبها / 56	أأرب / 27	أأحبها / 56
أأرب / 45	أأحبها / 61	أأرب / 45	أأحبها / 61
أأربوا / 31	أأحبها / 3.15	أأربوا / 31	أأحبها / 3.15
أأرب / 50	أأربها / 17.1	أأرب / 50	أأربها / 17.1
أأرب / 2	أأربها / 45	أأرب / 2	أأربها / 45
أأرب / 44	أأربها / 72	أأرب / 44	أأربها / 72
أأرب / 12	أأربها / 37	أأرب / 12	أأربها / 37
أأرب / 45	أأربها / 44	أأرب / 45	أأربها / 44
أأربوا / 31	أأربها / 4	أأربوا / 31	أأربها / 4
أأرب / 50	أأربها / 4	أأرب / 50	أأربها / 4
أأرب / 2	أأربها / 48.49	أأرب / 2	أأربها / 48.49
أأرب / 44	أأربها / 48.49	أأرب / 44	أأربها / 48.49
أأرب / 12	أأربها / 48.49	أأرب / 12	أأربها / 48.49

تابع التماثل الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة الشريف	قصيدة البارودي	قصيدة الشريف
الماء / 34	الماء / 34, 36	البراع المثقب / 2	البراع المثقب / 23
النسيم / 23	النسيم / 25	اليوم / 39, 47	اليوم / 54, 16
نفس / 4, 7, 8	نفس / 70	الايام / 7, 35	الايام / 16
النوم / 4	النوم / 46		

التقارب الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة الشريف	قصيدة البارودي	قصيدة الشريف
مارب / 7, 34	مطلب / 39	سنان / 4, 10	الرماح / 28, الفنا
أبصر / 49	راي / 43	أسود / 36	العوالي / 50
بنى الايام / 35	الناس / 20, 2, 18	الشهي / 26, تشتهون / 43	الانابيب / 53, الزاعبات
فيه / 40	فخر / 8, 60, عجب / 7	الصفيح المشطب / 16	جؤن / 55
محبب / 8	مالوف / 26	أصاب / 52	الذ / 36, تلند / 36
الحجا / 30	حصاة / 13, حلمي / 3	يطرب / 1	السبوف / 53
حسن / 47	طيب / 62, 64	مطلب / 4	نال / 13
حنان الأغاريد / 1	غناء / 44, تراجع الحداة	طمرزة / 10	هزني / 38
حواسر / 17	33 /	طماعة / 48	مارب, اربة / 39
بخفي / 15	طالعات / 42	أطيب / 43	خفيف الشوي / 59
الخمر / 45, 2, 41	يحجب / 37	طبيب / 47	البخل / 17
خطبت / 16	الصهباء / 10	أظلم ليلة / 14	الذ / 43
دأبي / 21	سلكت / 47	العقول / 19	حسن / 66
دري / 48, 52	شيمتي / 12	علم / 49	ليل فحمة / 30, لنام
دن / 44	عرف / 11	عيوفا / 11	الليل / 58
الدهر / 44, 48	كأس / 9	عين / 4, 5, 31, 36	الحجا / 13
تري / 27	الزمان / 14, 15	عدوة / 20	أعرف / 11, فطنة / 18
رب العالمين / 52	نظرت / 29	غذهب / 20	أعر / 68
رمي عينيه / 5	الله / 2, 22	الغيب / 50	مقلة / 46
نرود بالعين / 31	راي / 17, 54	تغيب / 19	الصباح / 58
زهو / 42	عجب / 7	الفتى / 22, فتيان / 48	ظلام / 34, الدجي / 42
سراعا / 24	عجلان / 59	استقبلته العين / 36	سر / 37
سلاف / 37	الصهباء / 10		تغرب / 42
سكبر / 41	نشوان / 45		الشباب / 23
تتسكب / 41	يتصبب / 54		راي / 17, 54

تابع التقارب الدلالي،

قصيدة	قصيدة الشاريف	قصيدة	قصيدة الشاريف الرضى
البارودى	الرضى	البارودى	البارودى
قال/31,35,43	الحديث/42,43	المنبرة/39	قرن من الشمس / 58 إسفار
الكر/19	أخذنا عليهم/56		الصباح/58
الكرى/22	النوم/46		الكرى/37,45,النعاس/45
كوكب/37	الذرى/34	النوم/4	عزمه/39,14,10
أكواب/41	كاس/9		مخلب/48
لته/2	الحجا/13	همسة/3,5,8	أرغب/1
بلهو/	تلعب/47		يعطى/14
أمرح/12	هزنى/38	الوحش/27,6	نائى/17
مضى/24,12	يعجبني/35	يوذ/48	خفر/45
المنايا/17	فان/23	يوهب/7	مذهب/53
بناى/38	للوت/59	يانى/49	غرب/54
نفس/4	ينجنب/67	خمر/36	
الندى/43	النجب/1	مذهب/29	
مئزل/40	الفطر/22	غرب/5	
	بيئت/50		

التخالف الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة الشريف	قصيدة البارودي	قصيدة الشريف
تبدو / 18	تغرب / 42	غيب / 20	إسفار الصباح / 58
مُحبَّب / 8	مبغض / 5	يقرب / 38	بتجنب / 67
ترسب / 45	يطفو / 45	المكارم / 9	اللائم / 66.17
أنشيب / 30	الشاب / 23	بنأى / 38	قرب / 59.38.6
نطفو / 45	يرسب / 45	المنيرة / 39	الظلام / 34
علم / 49	جهل / 13.6	هداه / 52	حيران / 56
عُدوة / 20	عشيّة / 41		
تُغرب / 39.18	تبدو / 42		

العموم الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة الشريف	قصيدة البارودي	قصيدة الشريف
الهزاة / 33	الطير / 35	كفّ / 10	الذراع / 3
الذئب / 40	أثواب / 24	أهداب الجفون / 22	العين / 45.41.37
العين / 4.5	جفن / 46		
36.31			

القصيدة الثالثة

التماثل الدلالي:

قصيدة ابن	قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة البارودي
الفارض عذلى / 27	العاذلين / 16	الفارض أمال / 41	أمل / 27, الأمال / 23
منعرج / 36	منعرج / 22	أبقى / 12	أبقى / 3
عوج / 44	عوج / 14	مُنبلج / 37	مُنبلج / 25
أعنته / 15	تُغنى / 24	الحب / 12, مَحَبَّة / 25	الحب / 16, 15, 7
الفؤاد / 22	الفؤاد / 6	الحجج / 18	الحجج / 11
الفرج / 43, 41	فَرْج / 23, مُنْفَرَج / 20	الحُجج / 25, 6	الحُجج / 24
القلب / 21, 8, 3	القلب / 16, 8, 4, 2	خَرَج / 38, 1	خَرَج / 27, 1
جُج / 40, 5	جُج / 6	بخشون / 38	بخشى / 9
لام / 20, اللوم / 25, 21	لام / 3, اللوم / 16, 15	الدَّعج / 22	الدَّعج / 2
ليل / 37	الليل / 12, 11, 9	أدمع / 5	الدمع / 6
متنح / 13	متنح / 16	ذُكُر / 27	ذُكُر / 19
المهج / 26, 12, 1	المهج / 7, 1	ذابت / 40	تذيب / 6
ننظر / 22, 2	ينظر / 10	راى / 29, 21	راى / 14, 12
أنفس / 38	نُفُس / 20, 19, 2, 25, 21	الشمج / 20	الشمج / 13
نار الهوى / 5	نار لوعته / 6	شج / 3	شج / 8
الهدى / 16	هدايته / 17	الشوق / 10, 3	الشوق / 19, 18
لم تهج / 10	هاج, لم تهج / 19	صُبح / 16, صباح / 37	الصبح / 12, صباح / 25
وجد / 39, 10	وجد / 18	ضللت / 16	الضلاله / 9
الوعد / 41	عِدَّة / 8	طاعة / 39	طوعا / 4
يلج / 27	يلج / 12	الطول / 18	الطول / 11

التقارب الدلالي،
قصيدة البارودي

قصيدة ابن	قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة البارودي
الفارض مكتتب/7	الأحزان/23	الفارض ارغلى/19	براحا/21
شج/3 أهفو/8 ضللت/16 دعنى/20 بخشون/38 تمنى/41	أحن/18 حبرى/11 خلانى/4 خاف/11 رجاء/27	نأى/19 أثم/1 وجد/39.10 أعوام/18 أثم/1	البعاد/20 جرائم/24 حب/16.15.7 الحجج/11 حرج/27.1 تابع التقارب الدلالي قصيدة البارودي

قصيدة ابن	قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة البارودي
الفارض قلب/21.8.3 فؤاد/22 جوى/40.4 اللاحى/39.9	فؤاد/6 القلب/6.8.4.2 لوعة/6 لام/3. اللوم/15	الفارض يلج/27 مكتتب/7 رشا/13 أزمة/7	يسلك/16 شج/8 شادن/5 ضبيقة الأحزان/23
عنفنى/20 أحد/21	16 المرء/22	الأماق/10. عين/	طرزف/3
قول/43 روح/13.2	الناطق/13 نفس/20.19.2	16.3.2 عد/20 اللوم/21	أعدل/10 العاذلين/16
مهجة/19 وهج/39 حب/13.12 مناثر/19 غرام/3	25.21 نار/6 وجد/18 مدكج/9 وله/19	اللاحى/39.9 أدرى/35 خداع/41 رشا/13 ليل/16	أعلم/17 غادر/8 غزلان/7 غياهب/11

التعدد الدلالي،
قصيدة البارودي

قصيدة ابن	قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة البارودي
الفارض غزلان/31 ليل (من ذوائبه)/	غزلان/7 ليل/11	الفارض حجج/24 (لم) بَعج/9	حجج/11 (لم) بَعج/4

التخالف الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة	قصيدة ابن
أمل / 27.23	الفارض	البارودي	الفارض
الاحزان / 23	الباس / 43	طوع / 4	عصيان / 39
السمج / 23	شرح الصدر / 42	الطول / 11	قصر / 18
شج / 8	حسن / 2	ظلم / 12.9	البلج / 37.31
الصبح / 25.12	مبتهج / 11	غدير / 8	أوفى / 11
	ليل / 37	الليل / 12.11.9	صبح / 16
			صباح / 37.31
الضلالة / 9	الهدى / 16	هداية / 17	ضللت / 16
ضيقة / 23	فرج / 43.7		

العموم الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة ابن الفارض	قصيدة البارودي	قصيدة ابن الفارض
سواد القلب / 2	القلب / 21.8.3	طرف / 3	جفن / 9.3
ساعات / 11	اليوم / 18	الليل / 12.11.9	سحيرا / 33

القصيدة الرابعة

التماثل الدلالي:

قصيدة	قصيدة ابن النبيه	قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه
البارودي			
جرحت / 26	جرحت / 4. الجرححت / 27	صَلَحَتْ / 14	صَلَحَتْ / 14
جمحت / 30	جمحت / 21	الطير / 22	الطير / 10
جواد / 31	جباد / 21	معاطفها / 5	معاطفه / 16
الحسن / 11	الحسن / 17. أحسن / 19	العين / 1	عين / 17.9.1
32			
حمراء / 28	مُخَمَّرَ / 7	فُنِجَتْ / 18	فُتِجَتْ / 20
			انفتحت / 9
حمام / 4	حمام / 12	أفنانها / 20	أفنانه / 6

واخجلة / 9	خجلت / 9	القَطَر / 21	القَطَر / 11
خَفَّت / 5	خَفَّت / 16	القلب / 10.7.3.2	قلب / 4
رأى / 22.16	رأى / 11	قول / 13	قال / 18
رجحت / 5	رجحت / 16	الكاسات / 27	أكؤس / 13
روادفها / 5	روادفه / 16	لحظ / 6. الحاظ / 26	لحظ / 24
روضة / 20	روضة / 12.9	لَفَحَت / 28	لَفَحَت / 7
الزَّهْر / 8	الزَّهْر / 11	لَحَت / 9	لَحَت / 26.3
سَمَرَت / 17	سَمَرَت / 3	مالت / 23	مالت / 10
سقمى / 16	السقم / 8	انتزحت / 4	نزحتهم / 1
سُكَّر / 30	الشُّكْر / 8	نَفَحَت / 8	نَفَحَت / 22.11.7
سمحت / 3	سمحت / 32	الناس / 3	الناس / 19
الشعراء / 15	أشعاري / 19	اتشحت / 21	وشاحيها / 6
صَح / 23	صَحَّت / 8	الوشاه / 13	الواشون / 13
صخرة / 29	الصَّخْر / 25	وضحت / 31	وضحت / 3.12

التقارب الدلالي

قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه	قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه
انزرت / 21	لبست / 14	لاحت / 9	وضحت / 31.12
أسى / 14	لهفى / 2	مفلة / 12	عين / 17.9.1
أبكة / 4	أجم / 8	الندى / 23	الأنواء / 23
بدت / 27	وَضَحَّت / 12.31	النسيم / 23	ريح / 25.22
مُترعة / 27	طفحت / 13	نطفت / 26	قلت / 18
ثلجة / 28	ماء / 15.13.17	نظرت / 8.6	سرحت / 17. لحت / 26.3
جواد / 31	خيل / 24	نعمة / 18	يد بيضاء / 32

تابع التقارب الدلالي

قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه	قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه
الحب / 14.2	العشق / 18.4	صوم / 7 / صبح / 7 السطر الثاني	نفرت / 2
حسام الفجر / 24	كف الصبح / 12	ظلمة / 31.27	الدجى / 3
حلّ بي / 16	ألم به / 30	عطفت / 17	جنحت / 2
واخجلة / 9	حباء / 14	العين / 1	مقله / 5
خذ / 19	وجنة / 7.4	غزاة (واى الحسن)	ظبية إنس / 2
خمر / 23, 27	بكر / 14	الفصين / 22.8 أعصان	الفضب / 10, أفنان / 6
خطوبة القد / 4	أهيف / 16	فؤاد / 12	قلب / 4
أدهم / 31	أسود / 7	قدح / 28	أكوس / 13
رجحت / 5	ثقلها / 16	قد / 6.4	قضيبي نفا / 6
رنت / 26	صدحت / 6	الفطر / 21	ابن سماء / 14
سرت / 17	أضحكت / 30	مقطعة / 3	البعد / 1
سقم / 16	وعك / 30	الناس / 3	الخلق / 32
سمحت / 3	ندى / 23	وصلت / 17	اصطلحت / 10
شعلة / 28	جمرة / 7		

التعدد الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه	قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبيه
جنحت / 7	جنحت / 7	الظبي / 8	ظبية إنس / 2
ذبحت / 24	ذبحت / 15	افتضحت / 16	افتضحت / 23
سرحت / 11	سرحت / 17	قدحت / 27	قدحت / 25
صحت / 23	صحت / 8	ندى / 23	ندى / 23
صدحت / 23	صدحت / 6	انتزحت / 4	انتزحت / 1
صفحت / 1	صفحت / 5	اتشحت / 21	اتشحت / 14
طمحت / 12	طمحت / 18		

التخالف الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة	قصيدة ابن
النبية	النبية	البارودي	النبية
حمراء / 28	بيضاء / 3	الفجر / 31	الدجى / 3
سقم / 16	صحة / 30.8	ليلة / 32.24	ضحى / 9
ظلمة / 31.27	أنوار / 31		

العموم الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة ابن	قصيدة البارودي	قصيدة ابن النبیه
النبية	النبية	البارودي	النبية
خد / 9	الخال / 7	الغصن / 22.8	أشجار / 20
الطير / 22	حمام / 12	ليلة / 32.24	سحر / 10
العين / 1	أجفان / 5	النبت / 21	أشجار / 20
	جفون / 8		الفرجس / 9

القصيدة الخامسة

التماثل الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي
أبي / 45, 33	أبي / 3	أبي / 21, 20, 18	شباب / 9
أشد / 34	أشد / 23	أشد / 4	أشد / 32
أمر / 55, 43	أمر / 32	نشتهن / 56	نشتهن / 9
أقل / 22	أقل / 38	الشبيب / 18	شباب / 29
بلا / 12	بلا / 41, 25	الصدود / 2	صد / 2
جد / 47	جد / 18	أصدق / 24	الصادق / 39
جد / 29	جد / 27	ضد / 2	ضد / 2
جد / 3	جد / 25	أضر / 37	ضر / 28
جُرد / 51, 48	جُرد / 21	الطبيعة / 2	طباع / 4
جلد / 40	جلد / 13	طرف / 11	طرف / 44
جُهد / 30	جُهد / 37	مطالب / 33	كلب / 3
الحب / 7	حب / 2, حبيب / 2	الطيبز / 50	الطيبز / 38
حسام / 17	حسام / 31	عبد / 32	عبد / 34
حفد / 38	حفد / 47	يُعجز / 50	يُعجز / 38
لدبر / 53	دبر, تدبير / 11	أعد / 19, يُعد / 43, تُعد / 55	لُعد / 41
در / 48	در / 20	عاش / 49, يعيش / 42, 39	عَيش / 13
أدرى / 3	يدري / 37	غمد / 35	غمد / 42
الدنيا / 42, 39, 23, 1	الدنيا / 12, 3	تَغَيَّر / 20	تَغَيَّر / 4
الذهر / 39, 33, 1	الذهر / 33	فارق / 32	فارق / 5, يفارق / 42
دار / 49	دار / 37	فعل / 26	فعل, أفعال / 39
رأى / 38, 40, 20	رأى / 28, 15	فقد / 27, مفقود / 21	فقد / 28
رضى / 1, يرضى / 32	يرضى / 13	القريب / 50	قريب / 35
الرضا / 32	رعد / 22	قلب / 45, 24, 14, 54	قلب / 14, 6

رام / 19.7	رام / 8	القنأ / 51	القنأ / 24.21
الزمان / 32.27.19	الزمان / 29	القؤل / 26	القؤل / 39
زَند / 1	زَند / 11	كُهل / 53	كُهل / 29
سَعْد / 46	سَعْد / 46	لِحاظ / 9	لِحاظ / 44
سَعى / 49. مَسَعى / 44	سَعى / 27	لاقى / 24. يلقى / 27.17	لقى / 35
تَسرى / 35	سار / 7. السير / 30	مَجْد / 47.46.36	مجد / 12.11.10
السيف / 43.35.9	السيف / 41		

تابع التماثل الدلالى

قصيدة البارودى	قصيدة المتنبى	قصيدة البارودى	قصيدة المتنبى
المرء / 30.29.17	المرء / 17	الهزل / 3	هزل / 25
42.41.39.36			
مُرد / 53	مُرد / 29	أود / 1.31	أود / 1
مَهْد / 48	مَهْد / 20	وَعْد / 26	وَعْد / 39
بُنصر / 22. ناصر / 22	ناصر / 18	الولود / 48	وُلْد / 19
نفس / 45.26	نفس / 20.9	ولّى / 18	تولّى / 28
الناس / 20	الناس / 23.13	اليوم / 31.25	اليوم / 19.1

36

التقارب الدلالى

قصيدة البارودى	قصيدة المتنبى	قصيدة البارودى	قصيدة المتنبى
الأذى / 45	ضرّ / 28	رام / 7.19. مرام / 30	أريد / 32. مراد / 14
تأج / 10	نفاوح / 7	الزمان / 32.27.19	الذهر / 33
أكل / 54	زاد / 16	أستار النواظر / 52	جفن / 5
أمر / 55.43	حال / 43.8	سُرْد / 9	دروع / 10
أمل / 22	رجاء / 17	سَعْد / 26	جَدّ / 27
أبغى / 2	أود / 1. أريد / 32	سعى / 29. مسعى / 44	قصد / 17
يبلغ / 29	نلت / 38	يسمى / 38	ضرّ / 28

12/ تلا	جرب / 25.	ساق / 44	رجل / 13
بنى الدنيا / 23	يمتحن / 22 أهل الدهر / 33	السيف / 9, 35, 43	الهندي / 42, حسام /
البيد / 49	مهفه / 16	السيل / 41	31
جد / 29	سعد / 48	اشتق / 10	وابل / 22
جريرة / 13	ذنب / 26	صدر النصل / 55	تفاح / 7
الحسان / 10	الغابات / 7	أضعب / 27	حده / 31
حسام / 17	السيف / 41	الطبيعة / 2	أشد / 32
حياة / 56, 37	عيش / 13	العناجيج / 48	خلق / 3
		الرباط / 21, الجواد /	
		40	
خصيم / 2	عدو / 25	عهد / 26	وعد / 39
خالف / 16	ضد / 4	عين / 38	طرف / 44
أدري / 3	أعلم / 35	أعبأ / 25	أعجب / 9
الدياميم / 49	مهمه / 16	غدر / 20	خان / 18
الدهر / 33, 1	الزمان / 29	غرام / 11	الشتياق / 36
39			
ذوايل / 9	القنا / 24, 21	يفغشي / 40	يأني / 47
رأى / 20	أبصر / 34	غور الفضاء / 13	واد / 6

تابع التقارب الدلاي

قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي
فؤاد / 16, 11	قلب / 14, 6	مثل / 56	ند / 44, نظير / 39
فارق / 32	أخلف / 28	ند / 10	طيب / 28, مسك /
	يخلف / 37		17
قرب / 50	تدانت / 32	ينافى / 5	ضد / 4
نكد / 6	نهد / 15	الناس / 20	خلق الله / 9
لفيف الغيد / 8	مها / 5	المولود / 48	الصغير / 48
لافي / 41, 24, يلقى /	قابل / 48		
27, 17			

التعدد الدلالي:

قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي
شَبَّ / 9	شَبَّ / 45	أمر / 32	أمر / 50.7
شَدَّ / 40	شَدَّ / 42	بُعْد / 8	بُعْد / 50
صَادِق / 39	صَادِق / 22	أَسْتَجِدَّ / 46	أَسْتَجِدَّ / 23
عَهْد / 20	عَهْد / 35	جَدَّ / 18	جَدَّ / 29
قَضَد / 17	قَضَد / 16	جَدَّ / 27	جَدَّ / 47
مَدَّ / 45	مَدَّ / 41	جَدَّ / 25	جَدَّ / 29
نَدَّ / 44	نَدَّ / 10	جُنْد / 1	جُنْد / 8
وُجِدَ / 9	وُجِدَ / 25	جيش / 34	جيش (ملاحظة) / 8
وَرَدَ / 31	وَرَدَ / 54	نَرَدَ / 3	يَرَدَ / 21
		رُنْدَ / 11	رُنْدَ / 28

التخالف الدلالي:

قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة البارودي
خَان / 18	بصدق وعده / 26	وُلِدَ / 19. جَدَّ / 18	أَب / 47
أَفَاصَى / 32	القريب / 50	ندانت / 32. قريب / 35	بُعْد / 50. بعيد / 15
مُرَدَّ / 29	كهول / 53	هزل / 25	جَدَّ / 3
كهول / 53	مُرَدَّ / 29	عبد / 34	الحز / 32
عيش / 13	الموت / 47	عيش / 13	حمام / 37
جَدَّ / 25	الهزل / 3	ناصر / 8	يخذل / 30
صَدَّ / 2	وضل / 2	عدو / 25	خل / 22. 26. خليل / 23. 19
خَان / 18	وفاء / 19. 12	كهولة / 29	شباب / 18. 21
يَانِي / 37	ولى / 18	عدو / 25	صاحب / 23
		وصل / 2	الصدود / 2

العموم الدلالي،			
قصيدة البارودي	قصيدة المتنبي	قصيدة	قصيدة
حتى	عشيرة / 19. أسيرة / 18	البارودي	المتنبي
		العين / 38	جفن / 5
السيف / 43.35.9	سلاح / 17. حد / 31		

القصيدة السادسة

التمائل الدلالي،			
قصيدة البارودي	قصيدة النابغة	قصيدة البارودي	قصيدة النابغة
المنجرد / 12	المنجرد / 13	العُود / 2	العُود / 19
الحاسن / 16	حُسن / 27	الغصون / 34	الغصن / 11
الأرد / 19	الأرد / 13	غانية / 38	غانية / 6
راى / 30	برى / 15. رؤية / 27	فؤاد / 40.13	فؤاد / 8
	الرّجال / 33	النفرق / 5	تفريق / 4
الرّجال / 39	الرحيل / 5.	قال / 39	قال / 23
الرحيل / 5	الترحيل / 2. رحلة /	كلام / 36	تكلم، كلام / 28
	3	نوى / 36	نوى / 21
	رمثك / 6	نظر / 39	نظر / 9. 19
رمين / 15	رنا / 27	مؤرد / 26	مؤرد / 22. 34
رثك / 13	رثا / 13	المؤقد / 31	المؤقد / 10
رثا / 12	تثمد / 33	البد / 41.16.2	البد / 17
شد / 32.31	أصاب / 8.6	يوم / 33.8.5	يوم / 14
أصبن / 15	عبد / 13. متعبد /		
العابد / 13. العباد / 14	26		

التقارب الدلالي:			
قصيدة البارودي	قصيدة	قصيدة البارودي	قصيدة
خمى / 10	النايعة	عذب / 22, 23	النايعة
الذمر / 43	اتقى / 17	طاب / 23	عذب / 22, 23
	الصباح والإمساء /	العابد المتشدد / 13	راهب ضرورة /
	5		26
الأرام / 23	شانن / 9	عسجد / 24	ذهب / 1
ارجع / 39	يحور / 34	عبون / 17	مقلة / ؟
رئت / 13	نظرت / 9, 19	فؤاد / 13, 40	قلب / 6
الروض / 36	ابكة / 20	أغيد / 22	المناد / 11
أسود / 37	أحم / 9, فاحم /	الغيد / 11	العداري / 6
	29	الفتى / 43	الحزور / 32
(أخا) المشيب / 6	أشمط / 26	قال / 39	تكلم / 38
مصقول / 36	جلو / 20	قال / 5	خبر / 3
صلب / 32	صغد / 28	قوم / 7	آل / 1

تابع التقارب الدلالي:			
قصيدة البارودي	قصيدة	قصيدة البارودي	قصيدة
كلام / 36	النايعة	ناعمة / 12	النايعة
مسح / 20	حديث / 27	مناهل / 23	بضة / 13
مُهجة / 6	لمس / 30	أهتدى / 8	مورد / 22, 34
(لم) كُئت / 6	قلب / 6	الهوى / 6, 36	يرشد، رشدا / 27
	(لم) نُقصد / 6		حب / 8

التعدد الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة النابغة	قصيدة	قصيدة البارودي
الأسود/ 4	الأسود/ 3	الناطقة	
أهل/ 7	أهل/ 4		
مُخَصَد/ 40	المُخَصَد/ 32		
ذَف/ 6	ذَف/ 10		
رَيتا/ 12	رَيتا/ 24		

التخالف الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة	قصيدة	قصيدة
الأصيل/ 26	الناطقة	البارودي	قصيدة
البياض/ 25	غداة/ 21	الشباب/ 12, 15	الرجال/ 33
أجرود/ 5	الأسود/ 3	أشمت/ 26	
بروح/ 35	أنيث/ 29	الشارب/ 28	العطش الصدى/ 24
سترن/ 16	مغند/ 1	يغندي/ 35	رائح/ 1
	عرضت/ 26	فلين/ 16	تودد/ 7
سليمة/ 12	تراعى/ 14	قمر/ 37	الشمس/ 14
	سقيم/ 19	نيدى/ 36	جف/ 21

العموم الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة	قصيدة	قصيدة
الجبين/ 37	الناطقة	البارودي	قصيدة النابغة
	وجه/ 29	اليد/ 16, 2	بنان/ 18
		41	

القصيدة السابعة

التماثل الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة أبي نواس	قصيدة البارودي	قصيدة أبي
أبوك / 37	أبوك / 1	الشمس / 25	نواس
أمرى / 32، أمور /	أمر / 23	شهير / 38	الشمس / 26، 8
29	أمير / 13	ضوء / 20، الضياء / 35	شهير / 25
أمير / 3	بدا / 25، 22، 8	عسبر / 28	ضوء / 35
بدا / 20	بالغتك / 39	عين / 30، العيون / 6	عسبر / 1
	بيتينا / 1، بيتها / 10	العين / 5، عيني /	
بالغ / 31	كُتور / 29	غبور / 37	17
بيتينا / 37	جدير / 39	الفجر / 20	غبور / 37، 1
	جارة / 1، جاورت / 3	قدير / 27	الفجر / 35
كُتور / 16	بدخل / 9	قلّت / 34	قدير / 4
جدير / 32، 1	راى / 26، 17، 10	قلنا / 15	نقول / 10،
جارة / 37	زور / 32	تكفّ / 29، كفّ / 34	قلّت / 12
	السيف / 36	ليل / 26، 21، 18، 13	كفّفن / 37
دواخل / 22	شكبير / 7	نواظر / 21	ليلا / 31
راى / 30، 26		تنير / 18، منير / 35	
		يوم / 10	الناظرين / 31
زور / 21			يُنير / 35، 31
سيف / 9			يوم / 38
شكبير / 23			

التقارب الدلالي	قصيدة البارودي	قصيدة أبي	قصيدة البارودي	قصيدة أبي
أمير / 3	سلطان / 4، فني /	ضوء / 20.	سنا / 31، 35	فوايس
14، 15	ضياع / 35	سود / 17		
تيها / 27	زها، يزهو / 36	العز / 33	عزيز / 10	
جدير / 32، 1	أمله / 40	عسيرا / 28	تدور / 15	
الحسام / 20	السيف / 36	عرت / 9	بافعا / 22	
الخطب / 28.	الدائرات / 15	فني / 27، 15	الركبان، ركبتها /	
الخطوب / 9	فرسان / 11		33	
خيّط (من الفجر) /	مفتوق (الديم) /		برضخن / 30	
20	25 قرن (من	أفل / 4، تفل / 28	بحل / 17	
	الشمس) / 8	أقمن / 17	يخفي / 5، ستور /	
	بوادر / 12	كتمان / 2	2	
مدمع / 2	تسير / 17، 10		جواد / 16، 37	
ذهبت / 27	نظرت / 6	الكرام / 32	طرف / 5	
راي / 30، 26	حلية / 20	لحظ / 4	الدائرات / 15	
سيف / 9	المشغوف / 4	النائبات / 8	الرأس / 9.	
الشوق، مشوق / 1	تسور / 18	هامات / 23	جماعها / 24	
صُلت / 34				

التعدد الدلالي:			
قصيدة	قصيدة أبي نواس	قصيدة	قصيدة أبي نواس
البارودي جواد / 19	جواد / 37	البارودي تمّور / 12	تمّور / 8
تدور / 17	تدور / 15	الندي / 19	الندي / 37
زهاهّن / 22	زها / 36	تُنير / 13	ينير / 35.31
ضمير / 1	ضمير / 5	يسير / 15	يسير / 17
فتى / 27.15	فتى / 15.14		

التخالف الدلالي:			
قصيدة	قصيدة أبي	قصيدة	قصيدة
البارودي خيل / 26	نواس هوج / 24	البارودي غزير / 4	أبي نواس خبير / 21
سُدفة / 21	إشراق / 28.	أقمن / 17	رحلن / 25
	سنا / 31.	أماط / 18	سنور / 2
سيف / 9	35	نكبر / 31	يعلم / 15
الصدود / 5	الرمح / 36	ينمّ / 2	يخفى / 5
ظل / 22	وصل / 3		
	ضوء / 35		

العموم الدلالي:			
قصيدة البارودي	قصيدة أبي نواس	قصيدة	قصيدة
الأطيار / 20	عُقاب / 6	البارودي هامات / 23	أبي نواس جبين /
العالمين / 38	أمير / 13. سلطان /		35
	4. النساء / 37		

القصيدة الثامنة

التماثل الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة أبي فراس	قصيدة	قصيدة أبي
أمر / 6	أمر / 1	البارودي	فرااس
أمرى / 6	أمرى / 22. أمر /	صبر / 4	الصبر / 1
	41. 40	صذر / 9	الصذر / 47
		طال / 23	طالت / 50
البخر / 10	البخر / 39	الظلماء / 16	الظلماء / 48
البدو / 22	بدوت / 10. البدو /	تعلفت / 8	علفت / 21
	26	معوذة / 19	معوذة / 28
البيض / 7	البيض / 49. 30	يعيب / 6	يعيب / 41
الحب / 8. 6	حب / 11	العذر / 20	العذر / 13. 6
الحضر / 12	الحضر / 26.	المغيرة / 12	غارة / 31
	حاضرون / 10	فجر / 13	الفجر / 32
حفر / 16. 15	حفر / 46	يقول / 11. 5	قال / 40. 12
حتى / 23	حبي / 44		يقولون / 42
مخمور / 2	الحضر / 12	كبر / 11	الكبر / 3
خيل / 18	الخيل / 33	امرؤ / 12. 10. 6	امرؤ / 39
دفاع / 7	تفع / 45	نحو / 17	نحو / 34
دمع / 10	دمع / 3. 1	النضر / 18	النضر / 28
الذهر / 14	الذهر / 18	نهي / 6	نهي / 1
الذكر / 21	الذكر / 44	أناس / 5	أناس / 52
رأى / 4	أرى / 22. 1	الهجر / 11	الهجر / 22. 20
سيوف / 13	سيوف / 47	هوى / 3	الهوى / 3. 1
الشوق / 3	مشتاق / 2		19. 16. 8. 11
شيمة / 20. 1	شيمة / 13. 1	الأيام / 24. 20	الأيام / 50. 7

التقارب الدلالي،

قصيدة	قصيدة أبي فراس	قصيدة	قصيدة أبي فراس
البارودي الأرض / 10	الجز / 19	البارودي الزجر / 1	قصيدة أبي فراس
يبقى / 21	حيى / 44	السكّر / 1	الخمر / 11
البيض / 7	سيف / 47	الشمر / 7	رمح / 47، الفنا / 30، 49
الحب / 8، 6	الموتة / 6، الهوى / 1	البيض / 30، 49	
	1، 8، 11، 16، 19	سبوف / 13	أذلك / 3
حُرقة / 9	لوعة / 2	أسلكت / 10	الصبابة / 4
حى / 23	عشت / 49	الشوق / 3	خلائق / 3
خُدارية / 19	النسر / 30	شيمة / 8، 20	الصبابة / 4
خضيبه / 17	حفر / 46	صبوة / 11	فتيل / 16
خيل / 8	فرس / 38	صريع / 3	انفسح / 50
دفاع / 7	رد / 33، 45	طال / 23	الخمر / 11
الذهر / 24	الزمان / 43	معققة / 2	منبعة / 32
		معافل / 15	

تابع التقارب الدلالي،

قصيدة	قصيدة أبي فراس	قصيدة البارودي	قصيدة أبي فراس
البارودي بعم / 18	جلل / 24	تنطق / 22	قال / 12، 40، 42
غرب سيفه /	نصله / 47	الناس / 6	العالمين / 52، بلى
14	كثر / 16		الدنيا / 54
عز / 3	النعر / 24	الهجر / 11	البين / 20
نفزع / 14	قفر / 10	هوى / 3	حب / 11
الفيافي / 19	سر / 2	الوابل / 22	الفطر / 5
كأتمت / 9	بسطت / 3	الوجد / 9	الصبابة / 4، حب /
تمد / 17	الإنسان / 50		11
المرء / 25	الموت / 5، 43، 44		
للمنون / 23	الردى / 32، 40، 42		
	50		

التعدد الدلالي:

قصيدة	قصيدة أبي فراس	قصيدة	قصيدة أبي فراس
البارودي أشتر/ 23	الأسير/ 13, 38, 41	البارودي رأى/ 4	أرى/ 10
أمر/ 6	أمر/ 1	أصبح/ 1	أصبح/ 31
أمر/ 6	أمر/ 1	صدر/ 9	الصدر/ 52
أمر/ 6	أمر/ 1	العمر/ 25	العمر/ 50
أمر/ 6	أمر/ 1	عانت/ 1	عدت/ 23
أمر/ 6	أمر/ 1	قال/ 12, 40	قال/ 16, 18
أمر/ 6	أمر/ 1	النصر/ 18	النصر/ 27
أمر/ 6	أمر/ 1	نظرة/ 5	النظر/ 29
أمر/ 6	أمر/ 1	نار/ 16	النار/ 4

التخالف الدلالي:

قصيدة	قصيدة أبي فراس	قصيدة البارودي	قصيدة أبي فراس
البارودي البحر/ 10	البحر/ 39	طليق/ 23	الأسير/ 38, 41, 43
البدو/ 12	البدو/ 26	الغدُر/ 20	الوفاء/ 6, 13
يبقى/ 21	حاضرون/ 10	فجر/ 13	الليلة الظلماء/ 48
الحضر/ 12	نهلك/ 20, يمّت/ 44	بقوى على/ 9	أعجز/ 25
حضر/ 16	البدو/ 26, بدوت/ 10	كبر/ 11	مذلة/ 13, 45
حتى/ 23	الشفر/ 49	كأنت/ 9	بذاع/ 2
حضر/ 15	ميت/ 50	كفكفت/ 10	أذلّك/ 3
أذن/ 12	حضر/ 46	نعمة/ 21	الضر/ 43
شك/ 10	كبر/ 3	النهار/ 4	الليل/ 3
يضر/ 2	أيقن/ 21	الهجر/ 11	الوصل/ 5
	الكرم/ 36		

العموم الدلالي، قصيدة البارودي	قصيدة أبي	قصيدة البارودي	قصيدة أبي
الأرض / 10 البدو. الحضر / 12 سيف / 14, 13	فراس فقر / 10 العالمين / 52 تصل. قائم / 47	غزب / 14 الناس / 6	فراس سيف / 47 البدو. الحضر / 26

القصيدة التاسعة

التماثل الدلالي، قصيدة البارودي	قصيدة أبي	قصيدة البارودي	قصيدة أبي
أمر / 39. الأمور / 35 أهل / 33. مأهولة / 1 التبجيل / 6 حسام / 19 الدار / 11. 1 الزمان / 22. 15 سقام / 30 الصفوف / 13 ظلام / 26. ظلمة / 39 أعترى / 19 الإعظام / 6	نواس الأمور / 17 أهل / 3 التبجيل / 13 حسام / 17 دار / 1 الزمان / 2 سقام / 18 صف / 7 ظلام / 3 يعترى / 11 الإعظام / 13	غلام / 21 فعال / 12 قيام / 13 المرء / 30 للكوك / 7 نور / 39. 26. 9 هُمام / 11 نذر / 21 الأيام / 17. 16	نواس غلام / 16 فعل / 1 قيام / 15 امرؤ / 5 ملك / 12. 11. 17. 16. 13 نور / 14 هُمام / 12 نذر / 7 الأيام / 20. 1

التقارب الدلالي، قصيدة	قصيدة أبي	قصيدة	قصيدة أبي
البارودي أهل / 33	نواس مضى / 17	البارودي سار / 25, 12	نواس مضى / 17
التبجيل / 6	الإعظام / 13	تُشَفِّ / 4	شُرِّت / 13
أُلج / 9	أغر / 13	الصفوف / 13	الشمط / 15
جلى / 9	لاح / 10. رفع / 20	الضياء / 25	نور / 14
حسام / 19	السيف / 17	الإعظام / 6	التبجيل / 13
الحشا / 1	القلوب / 18	أعلم / 30	عهد / 2
مخانس / 5	الحجاب / 10	غادر / 22	تذر / 7
الذهر / 34, 30	الزمان / 2	الفنى / 31	الشباب / 14, 5
داء / 31	سقام / 18	فنية / 6	نقطع / 10
دار / 11, 1	منزل / 3	تنقاصر / 12	أساموا / 4
الرءوس / 13	الجماجم / 15	أقاموا / 25	سبب البنان / 15
نرى / 32	ناظر / 10	كرام / 8	أمل / 19, نرجى / 20
الركاب / 25	الطين / 8, 7	المنى / 4	أفغن / 18
سُمِّح النفوس / 8	هوجاء / 6	انتبهنا / 14	نقطع / 10
		تنكل / 34	

التعدد الدلالي، قصيدة البارودي	قصيدة أبي	قصيدة	قصيدة أبي نواس
أمر / 39, 35	نواس الأمر / 20	البارودي الأقدام / 24	أقدام / 6
البدر / 9	بدر / 14	الأوهام / 29	الأوهام / 10
دار / 23	دار / 1	يد / 2	يد / 11

التخالف الدلالي:

قصيدة	قصيدة أبي	قصيدة	قصيدة
البارودي حرك/36	نوايس اسام/4	البارودي الأقدام/24	أبي نوايس يد/11
صحف/30	سقام/18	الكبير/21	غلام/16
ظلام/26، ظلمة/39	نور/14	نور/9، 26، 29	ظلام/3

العموم الدلالي:

قصيدة	قصيدة أبي	قصيدة	قصيدة أبي
البارودي الأجساد/37	نوايس الجمام/15	البارودي البشهور الأعوام/16	نوايس الأيام/1، 20
	القلوب/18		
الشغاف/31	القلوب/18		

القصيدۃ العاشرة

التماثل الدلالی،

قصيدة البارودی	قصيدة عنترۃ	قصيدة البارودی	قصيدة
الأناء / 32	أب / 85	عنترۃ مرتقم / 1	عنترۃ مرتقم / 1
أهل / 10	أهل / 14.12.7	الرمح / 1	الرمح / 22.21
	أبدی / 61		73.56
بدا / 44 / 46	مُجرم / 79	المنرم / 40	المنرم / 23
مُنرم / 16	تبلغفی / 27	الروض / 37.29	روضۃ / 19
یبلغ / 47.22	ابن / 82.81	یَزَمَ / 25	زَمَتْ / 13
الأنباء / 32	83	سل / 6	سالت / 49
	جاهلة / 49	نسلم / 53	اسلم / 4
جهلت / 6	المحب / 11	السنان / 3	الأسنۃ / 71
أحبۃ / 10	حَرَم. حَرَم / 64	شاعر / 19	الشعراء / 1
مُحَرَم / 22	یُخبرک / 52	الشعراء / 1	یَتَضَرَم / 22
تُخبرک / 6	أخبار / 65	تُضرم / 11	مظلم / 13
	میخُذم / 62	مظلم / 48.5	عذب / 16
میخُذم / 13	الدزهم / 21	عذب / 15	العاشقین / 9
مذزهم / 37	دم / 84.74	عاشق / 20	عَلَقْنِهَا / 10
دم / 8	أدهم / 73.25	علاقة / 11	علم / 46.41
أدهم / 14	دار / 4.2.1	علم / 43.25	80.65.49
دار / 11	27.5		مُعَلَم / 19
	رأی / 61.2.23	للُعَلَم / 23	عین / 17
رأی / 50		عین / 42	غادر / 1
		غادر / 1	

تابع التماثل الدلالي:

قصيدة	قصيدة	قصيدة	قصيدة
البارودي	عنترة	البارودي	عنترة
مغنم / 46	المغنم / 52	مغنم / 46	عنترة / 52
فارس / 25	فارس / 40	فارس / 25	فارس / 40
فرسان / 4	فوارس / 78	فرسان / 4	فوارس / 78
فم / 12	الفم / 35, 18	فم / 12	الفم / 35, 18
يُقِيم / 50	أَقِيم / 78	يُقِيم / 50	أَقِيم / 78
مُقِيم / 21	مُقِيم / 54	مُقِيم / 21	مُقِيم / 54
أَكْر / 17	كُرْرُك / 72	أَكْر / 17	كُرْرُك / 72
الأكارم / 31	الكريم / 56	الأكارم / 31	الكريم / 56
الكرامة / 11	المكرم / 11	الكرامة / 11	المكرم / 11

التقارب الدلالي:

قصيدة	قصيدة	قصيدة	قصيدة
البارودي	عنترة	البارودي	عنترة
برود / 34	ثياب / 60, 56	برود / 34	عنترة / 60, 56
بيت / 48	دار / 4, 2, 1	بيت / 48	دار / 4, 2, 1
جؤنة / 39	27.5	جؤنة / 39	27.5
مُحْكَم / 2	فسيمة / 18	مُحْكَم / 2	فسيمة / 18
حور المها / 12	مُجْرَم / 79	حور المها / 12	مُجْرَم / 79
	غانية / 47		غانية / 47

تُخبر/ 6	تُبَيّن/ 67	أفتم/ 44	أسحم/ 15
مُخدم/ 13	السيّف/ 58	يقدم/ 50	أقبل/ 72
الحمائل/ 26	روضة/ 19	المُكرم/ 25	المُكرم/ 11
دِبر/ 28	راع/ 14.	فطر/ 38	غيث/ 19
	خشى/ 83	كل مقتنع/ 28	أنسة/ 5
أرى/ 50	نظر/ 17	مُقوّم/ 21	مُثَقَّف. صدق
الرمح/ 21	الفنّانة/ 54.		الكعوب/ 54
	56. 75	نتكلم/ 45	قلت/ 78
منرم/ 4	يغنى/ 23	كل ملثم/ 28	الفارس/ 40. 78
روح/ 8	نفس/ 68.		الحرب/ 81. 83.
البروض/ 37. 29.	78	ملحمة/ 51	الوغي. الوقائع/ 52
41	حديقة/ 21		عين/ 21
رُمت/ 45	أريد/ 61	مزنة/ 35	حشيتة/ 26
شهيتة/ 49	لذينة/ 5	مهد/ 14	شيط/ 9
صرع/ 4	أقتل/ 10.	نأى/ 47	يخبر/ 52
	مجذلا/ 47	ينبى/ 23	بئر/ 77
صهوة/ 14	سراة/ 25	ينبوع/ 15	دار/ 1. 2. 4. 5. 27
عاشق/ 20	محب/ 11	منزل/ 11	تكلم/ 2. 4. 76
عصر/ 2	عهد/ 8		
علم/ 52	عرف/ 1	نطق/ 9. 45	
عامل أسمر/ 14	الأسنة/ 71		

تابع التقارب الدلالي

قصيدة البارودي أنامل/ 34	قصيدة عنتره البنان/ 63	قصيدة البارودي مهتد/ 16	قصيدة عنتره السيّف/ 58
نهد/ 17	سابع/ 50	دع/ 46. 53	غادر/ 1
النهى/ 3	لبّ/ 79		

التعدد الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة عنتره	قصيدة البارودي	قصيدة عنتره
تبسمت / 38	تبسم / 61	غاية / 43	غايات / 59
المتبسم / 7	المتبسم / 5	أقدم / 6	أقدم / 78
بيت / 48	البيت / 10	للقرم / 25	القرم / 39
جري / 36	يجري / 22	قناة / 21	قناة / 54
الجنيب / 43	جنيب / 35	قوم / 21	مقوم / 54
يرغمي / 36	مُرمم / 66	موارن / 26	مارن / 48
عندم / 3	العندم / 48	بد / 43	بد / 54.48
عين / 42	عين / 21		

التخالف الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة	قصيدة البارودي	قصيدة عنتره
بُلبل / 29	عنتره غراب / 30	الرمح / 21	السيف / 58
البيان / 15	نغمغم / 70	زارة / 29	الفسى / 51
الجبان / 50	بطل / 70.60	تسلم / 53	خمخم / 75
جهل / 6	علم / 46.41	ضبغم / 29	راعنى / 14
حل / 16	80. عرف / 1	علم / 52	خامعة / 85
الحياة / 49	مُبرم / 79	الفتيق / 25	جاهلة / 49
أخضر / 33	للوت / 70	النهار / 5	الأعجم / 2
	صفراء / 44		طمطم / 30
			الليل / 55.13

العموم الدلالي:

قصيدة البارودي	قصيدة عنتره	قصيدة البارودي	قصيدة عنتره
جسم / 8	فريضة / 47	الطائر / 41.40	الغراب / 30
أخضر / 33	لون / 48	القرار / 33	النعام / 30
أدهم / 14	الخيل / 82.77.49	فم / 12	نبت / 19
الرمح / 21	الأسنة / 71	النبات / 7	عوارض / 18
السنان / 3	الرمح / 62.56	أنامل / 34	العندم / 48
ضبغم / 29	81.73		الغظلم / 63
	السباع / 55		بد / 54.48

القصيدة الحادية عشرة

التماثل الدلالي،

قصيدة البارودي أثام / 10	قصيدة المتنبي أثام / 38	قصيدة البارودي قال / 18 قول / 13	قصيدة المتنبي قال / 36.26
الآلام / 4	إيلام / 6	قوم / 21. الأقوام /	الأقوام / 33
الله / 11.10	الله / 38	15	الكرام / 7
الأجسام / 7	الأجسام / 3	الكرام / 3	الكرائم / 26
جنس / 11	جنس / 3	الكريهة / 21	كلام / 36
أحدر / 20	أحدر / 39	كلام / 13	اللثام / 5
جُثم / 21	جُثم / 5	اللثام / 5	الذ / 9
الجمام / 20	الجمام / 4	تلذ / 7	الليل / 37.20
دهر / 15	دهر / 13	الليل / 2	المرء / 2
الدل / 22	ذلّ. الذليل / 4	امرئ / 11	الموت / 16. ميت /
ثُرام / 9	يُرام / 9	مؤت / 22	6
الضيم / 20	يُضام / 1		نظرة / 30
طلام / 6	الظلام / 2	أنظر / 8	نفوس / 22
لعفرى / 15	لعفرى / 32	نفس / 19.6.4	الناس / 27
عُبش / 22	عُبش / 4	الناس / 14.2	بنام / 1
عين / 1	عبون / 15	بنام / 1	الأوهام / 21
غذاء / 4	غذاء / 3	توقم / 21	الأيام / 37
القلوب / 8.7	قلوب / 23	الأيام / 18	

التقارب الدلالي:			
قصيدة المتنبي بَلَوْتُ / 15	قصيدة المتنبي التجارب / 28	قصيدة المتنبي تستطيع / 7	قصيدة المتنبي نشتهى / 19
الجِمام / 20	الموت / 6	عَلَّ / 12	يتداوى / 14
حال / 5	بينها / 17	يعلم / 10	يعرف / 34
الحياة / 22	عيش / 4	فؤاد / 1	قلوب / 23
يخشى / 19	خَفَّتْ هاب / 37	يفرّ / 20	لا جى / 5
دهر / 15	زمان / 7	قمر / 6	حبيب / 40
داء / 14	سقام / 14	قول / 13	كلام / 36
الذل / 22	الهوان / 6	الكرام / 3	الجُغد / 12. جود / 14
ذام / 21	الدبابا / 39	الكريهة / 21	الروع / 23. فنال / 22
ذنب / 10	اثام / 38	كلام / 13	نُطق / 25
الرزايا / 7	رَبِّب الدهر / 13	الكلام / 13	جُرح / 6
الصبر / 21	احتمال / 3	تَلَذَّ / 7	تشتتهى / 19
صَلَف / 16	الإفلال / 14	لُهام / 19	الجسام / 41
الضنى / 7	سقام / 14.	أملك / 6	فى ميمك / 33
الضئيم / 20	البرسام / 43		
أطلب / 16	ظلم / 9		
	أبغى / 9. يرام / 9		

تابع التقارب الدلالي:			
قصيدة المتنبي موت / 22	قصيدة المتنبي الجِمام / 4. قتل / 29	قصيدة المتنبي بنفسى / 6	قصيدة المتنبي لعمري / 32
البعد / 34	الناس / 2. 14	الأنام / 8	نَفِدَتْ / 22
رأى / 15	نهلك / 12		
جُوة منى / 9			
انظر / 8			

التعدد الدلالي:			
قصيدة	قصيدة	قصيدة	قصيدة البارودي
أنى (ذنباً) / 10	أنى / 5	الفلوب / 7.8	المتنبى / قلب / 41
الأحكام / 11	أحكام / 42	الكلام / 13	كلام / 36
الحمام / 5	الحمام / 4	نفس / 4.6.19	نفس / 8
نرى / 14	رأى / 15	وَدَّ / 17	وَدَّ / 36
ضَلَّ / 21	تصلَّ / 38		
التخالف الدلالي:			
قصيدة	قصيدة المتنبى	قصيدة	قصيدة المتنبى
البارودي / جِعام / 20	عَبَشَ / 4	البارودي / عَبَشَ / 22	موت / 6. قتل / 29
الحياة / 22	الموت / 6. الحمام /	السرى / 12. سبى / 16.	
	4. قتل / 29	اللثام / 22	القمقام / 11
	يتداوى / 14	النهار / 37. الإصباح / 20	
تُدَوَّى / 14	جِلَمَ / 5	عَبَشَ / 4	
ذام / 21	حاسد / 13	الليل / 2	القرب / 34
سليم / 14	ينام / 1	الظلام / 2	
سُهاد / 2	ضاق ذرعاً / 7	موت / 22	
الصبر / 21	غدر / 18	جُؤة منى / 9	
الصدق / 17	الخبر / 35. كثرة	نور / 6	
صَلَفَ / 16	الئال / 14		
العموم الدلالي:			
قصيدة البارودي	قصيدة المتنبى	قصيدة البارودي	قصيدة المتنبى
الأجسام / 7	أعضاء / 31	فرد / 19	جمرات / 19. الوفد / 32
جيش / 9	محارب / 1. قائد / 24		

القصيدة الثانية عشرة

التماثل الدلالي:

قصيدة	قصيدة البحتری	قصيدة البارودي	قصيدة
البارودي	البحتری		
ارض / 27	أشوى / 25	أشوى / 20	
أروى / 35	أصبنت / 32	صواب / 16	
بثوى / 12	أضوى / 19	أضوى / 23	
مثنوى / 23	عزم / 27	عزم / 19	
الجدوى / 16	تغوى / 20	تغوى / 18	
الحب / 5.4	أغوى / 30، يغوى / 15	يغوى / 12	
الأحداث / 32	الفضل / 4		
حزوى / 35	أقرب / 36.21	الفضل / 22	
الحسن / 13		يقرب / 6، مقرب /	
الحظوظ / 28	القصوى / 36	34	
أخوى / 24	القوافى / 35	القصوى / 27	
الأخوى / 1	قلب / 21.3.1	القوافى / 41	
الخطب / 31.18	قول / 34	قلب / 3	
الدغوى / 34	قوم / 10	قُلت / 38.32	
التدھر / 28	أقوى / 5	الأقوام / 24	
تدوى / 29	الكرام / 54، الأكرمين /	الأقوى / 29	
ذكر / 35	10	مكارم / 15	
نرى / 28.8.4	كفى / 2		
الراى / 31.19	أنوى / 3	يَكْفى / 43	
الرشاد / رشيد /	المسى / 24	الألوى / 13	
15	نشوى / 23	نمى / 38	
رَضوى / 7	نَهز / 20	نشوى، نشوان / 5	
تُرّوى / 18	هَمّة / 23	يُهز / 18	
رُبّة / 22	هَوَى / 6	هَمّة / 17	
السبق / 4	يهوى / 4، أهوى / 24	مستهوى / 34	
سبوق / 6	هوى / 9.8.3.2.1	تهوى / 9، هوى / 4	
سراع / 35	17.16		
السّلوى / 31	وجد / 17	يجد / 36	
سوى / 28	عدة / 14	الوعد / 30	
سُغّل / 2	يهب / 16	واهب / 40	

التعدد الدلالي:			
قصيدة البارودي	قصيدة البحتری	قصيدة	قصيدة البحتری
أبي / 16	أبي / 9	البارودي	رشييد / 34
أروى / 35	أروى / 25	رشييد / 15	ثروى / 14
الماوى / 26	الماوى / 42	ثروى / 18	سماء / 26
البلوى / 2	بلوى / 10	سماء / 29	سام / 36
الجد / 26	جد / 29	23	الشكوى / 4
حَمَل / 29	حَمَل / 28	سام / 9	أصاب / 26
الدهر / 28	الدهر / 14	الشكوى / 8	نضوى / 15
برى / 8	برى / 10	أصاب / 32	طغم / 36
		نضوى / 10	
		طغم / 31	

تابع التعدد الدلالي:			
قصيدة البارودي	قصيدة البحتری	قصيدة البارودي	قصيدة البحتری
يُطوى / 9	يُطوى / 11	التجوى / 11	التجوى / 6
أقوى / 5	أقوى / 2	هوى / 6	هوى / 4
يُلوى / 30	يُلوى / 14	يد / 23	يد / 28

التخالف الدلالي:			
قصيدة	قصيدة البحتری	قصيدة	قصيدة البحتری
البارودي	مُفترَب / 34	البارودي	أشوى / 20
بَغْد / 27	كُرِه / 9	أصاب / 32	أضوا / 23
الحب / 4, 5	يتوى / 32, 39	نضوى / 10	كبد / 35
بحبا / 12	يُنلف / 33	قلب / 1, 13	الأضعف الموهون / 29
خلوب (فى)	حُبْسنا / 21	29, 21	تضائل / 35
الجدال / 19	يُنسى / 15, سلى / 33	أقوى / 5	مكارم / 15
ذَكَرَتْ / 35	يُغوى / 12	يكبر / 9	يسؤدد / 14
الرَّشاد / 15	مَغْطى / 19	لثيم / 4	العيش / 32
سَقَرَتْ / 10	سيف / 18	المجد / 23	يغوى / 12
سهم / 25	البدر / 23	تميت / 12	نأبى / 9
الشمس / 10		هدى / 24	رضوى / 28
		أهوى / 24	
		يُذبل / 7	

العموم الدلالي:			
قصيدة	قصيدة	قصيدة	قصيدة
البارودي الماس / 36	البارودي قول / 34	البحراني الرجال / 21	البحراني الشعراء / 14

وهكذا نجد أن الكلمة المفردة في نص البارودي قد تعالقت دلاليا مع كلمة أو كلمات في النص السابق، وأن هذه العلاقة قد تعددت، وأنها لم تكن علاقة تماثل فحسب، وإنما كانت هناك أيضا علاقات التقارب والتعدد والتخالف والعموم، وإن جاءت بنسب متفاوتة، يوضحها الجدول الآتي:

العلاقة	التمائل	التقارب	التعدد	التخالف	العموم
القصيدة الأولى	41.46%	39.02%	4.88%	12.2%	2.44%
الثانية	41.06%	43.71%	2.65%	9.27%	3.31%
الثالثة	42.11%	35.79%	4.21%	13.68%	4.21%
الرابعة	38.1%	39.05%	12.38%	4.76%	5.71%
الخامسة	42.51%	32.93%	11.38%	11.38%	1.8%
السادسة	32.47%	36.66%	11.69%	15.58%	2.6%
السابعة	36.84%	34.21%	11.84%	13.16%	3.95%
الثامنة	33.05%	32.2%	13.56%	16.95%	4.24%
التاسعة	31.75%	44.45%	9.52%	9.52%	4.76%
العاشر	36.88%	34.75%	10.64%	9.93%	7.8%
الحادية عشرة	35.05%	37.12%	9.28%	15.46%	3.09%
الثانية عشرة	35.53%	35.53%	14.47%	13.16%	1.31%

من الواضح ارتفاع نسبة الكلمات التي استخدمها البارودي بالدلالة نفسها التي استخدمت بها في القصيدة السابقة، كما يلاحظ أيضا ارتفاع نسبة الكلمات التي

استخدمها البارودي بدلالة متقاربة مع كلمات أخرى في القصيدة السابقة، وفي المقابل فإن نسبة الكلمات التي استخدمها البارودي بدلالة مغايرة كانت ضئيلة، مما يعنى أن التعالق الدلالى بين الكلمات المفردة فى نص البارودي والنص السابق يميل بصورة ملحوظة إلى التشابه أكثر من الاختلاف.

هوامش الفصل الثانى

- 1 سنيفن أولمان: دور الكلمة فى اللغة. ترجمه وقدم له وعلق عليه د. كمال بشر. دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع. ط12. القاهرة. 1997. ص 82.
- 2 انظر: د. محمد مفتاح: تحليل الخطاب الشعري. مرجع سابق. ص 64.
- 3 د. محمد الهادى الطرابلسى: خصائص الأسلوب فى الشوقيات. مرجع سابق. ص 394.
- 4 انظر: الثعالبي: ثمار القلوب فى المضاف والمنسوب. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. دار المعارف. القاهرة. 1985. ص 601 604.
- 5 انظر: المرجع السابق. ص 46. 47.
- 6 ديوان البارودى. مج 1. ص 284.
- 7 ديوان البارودى. مج 1. ص 180.
- 8 ديوان البارودى. مج 1. ص 282.
- 9 ديوان البارودى. مج 2. ص 299.
- 10 ديوان البارودى. مج 1. ص 240.
- 11 ديوان البارودى. مج 2. ص 615.
- 12 ديوان البارودى. مج 2. ص 717.
- 13 ديوان البارودى. مج 1. ص 464.
- 14 ديوان البارودى. مج 1. ص 160.
- 15 ديوان البارودى. مج 1. ص 262.
- 16 ديوان البارودى. مج 2. ص 557.
- 17 ديوان البارودى. مج 1. ص 258.
- 18 ديوان البارودى. مج 1. ص 285.
- 19 ديوان البارودى. مج 1. ص 559.
- 20 ديوان البارودى. مج 2. ص 125.
- 21 ديوان البارودى. مج 1. ص 317.
- 22 ديوان البارودى. مج 2. ص 571.

- 23 ديوان البارودي، مج 2، ص 563.
- 24 ديوان البارودي، مج 1، ص 155.
- 25 ديوان البارودي، مج 2، ص 616.
- 26 ديوان البارودي، مج 1، ص 404.
- 27 ديوان البارودي، مج 1، ص 444.
- 28 ديوان البارودي، مج 1، ص 374.
- 29 ديوان البارودي، مج 1، ص 590.
- 30 ديوان البارودي، مج 1، ص 354.
- 31 ديوان البارودي، مج 2، ص 13.
- 32 ديوان البارودي، مج 2، ص 346.
- 33 ديوان البارودي، مج 1، ص 560.
- 34 ديوان البارودي، مج 1، ص 132.
- 35 ديوان البارودي، مج 2، ص 35.
- 36 ديوان البارودي، مج 1، ص 175.
- 37 ديوان البارودي، مج 2، ص 174.
- 38 ديوان البارودي، مج 1، ص 556.
- 39 ديوان البارودي، مج 1، ص 460.
- 40 ديوان البارودي، مج 1، ص 555.
- 41 ديوان البارودي، مج 2، ص 430، 429.
- 42 ديوان البارودي، مج 1، ص 453، 452.
- 43 الخطيبنة: ديوان الخطيبنة، شرح أبي سعيد السكري، دار صادر، بيروت، 1981، ص 108.
- 44 جرير: شرح ديوان جرير: ضبط معانيه وشروحه وأكملها، إيليا الحاوي، دار الكتاب اللبناني، بيروت، 1982، ص 97.
- 45 ديوان البارودي، مج 1، ص 246، 245.
- 46 ديوان البارودي، مج 2، ص 705، 703.
- 47 ديوان البارودي، مج 1، ص 459.

- 48 ديوان البارودي. مج 1. ص 475.
- 49 ديوان البارودي. مج 1. ص 296.
- 50 ديوان البارودي. مج 2. ص 451.
- 51 ديوان البارودي. مج 1. ص 79.
- 52 سورة البقرة. آية 35.
- 53 ديوان البارودي. مج 1. ص 96.
- 54 سورة يوسف. آية 93. 94.
- 55 ديوان البارودي. مج 1. ص 115.
- 56 سورة يوسف. آية 18.
- 57 ديوان البارودي. مج 1. ص 294.
- 58 سورة الحاقة. آية 6. 7. 8.
- 59 ديوان البارودي. مج 1. ص 445.
- 60 سورة الشعراء. آية 44. 45. وسورة يونس. آية 81.
- 61 ديوان البارودي. مج 1. ص 555.
- 62 انظر: الثعالبي. ثمار القلوب. مرجع سابق. ص 652.
- 63 ديوان البارودي. مج 1. ص 243.
- 64 لبید: ديوان لبید بن ربیعۃ العامری. دار صادر. بیروت. د.ت. ص 79.
- 65 ديوان البارودي. مج 1. ص 255.
- 66 ديوان البارودي. مج 1. ص 489.
- 67 ديوان البارودي. مج 1. ص 617.
- 68 ديوان البارودي. م 2. ص 578.
- 69 ديوان البارودي. مج 2. ص 570.
- 70 ديوان البارودي. مج 1. ص 152.
- 71 ديوان البارودي. مج 2. ص 619.
- 72 ديوان البارودي. مج 1. ص 276.
- 73 ديوان البارودي. مج 1. ص 259.
- 74 ديوان البارودي. مج 1. ص 212.

- 75 د. محمد مفتاح: تحليل الخطاب الشعري، ص 60.
- 76 المرجع السابق، ص 61.
- 77 ستيفن أولمان: دور الكلمة في اللغة، مرجع سابق/ ص 64.
- 78 ف.ر. بالمر: علم الدلالة إطار جديد، ترجمة د. صبرى إبراهيم السيد، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، 1995، ص 192.
- 79 انظر: د. محمود فهمى حجازى، مدخل إلى علم اللغة، ص 156، 157، وانظر أيضا: د. تمام حسان: الأصول، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1982، ص 122، حيث يقسم الكلمة إلى نوعين: اشتقاقية ذات معنى عند الأفراد، كالأسماء والأفعال والأوصاف، زمن طابعها عدم الحصر وقابلية النقص والزيادة بالإبطال والإبداع، وأنواع الثانی: تركيبية ذات وظيفة في التركيب كالضمائر والوصلات والإشارات والظروف الجامدة والحروف... الخ، ومن طابعها أنها محصورة العدد غير قابلة للزيادة والنقص.
- 80 د. محمود فهمى حجازى: مدخل إلى علم اللغة، ص 161.
- 81 يتكون الدليل Sign من الدال Signifier والمدلول Signified، ولزید من التفصيل ينظر:
- فردینان دی سوسور: علم اللغة العام، ترجمة، د. یوئیل یوسف عزیز بیت الموصل، بغداد 1988، ص 84، وما بعدها.
- رولان بارت: مبادئ في علم الأدلة، ترجمة وتقديم، محمد البكرى، الدار البيضاء، 1986، ص 261، وما بعدها.
- 82 د. محمود فهمى حجازى: مدخل إلى علم اللغة، ص 148.
- 83 انظر: د. أحمد مختار عمر: علم الدلالة، مكتبة دار العروبة للنشر والتوزيع، الكويت، 1982، ص 102، 103.
- 84 انظر: ملاحق الدراسة، ملحق رقم (4) ص . .

الفصل الثالث

المستوى التركيبى (العبارة)

فى المستوى الإفرادى كان لا بد من خصوصية فى استعمال الشاعر للكلمة المفردة حتى يمكن القول بوجود تناص فى المعجم الذى يستخدمه الشاعر. وإلا فإن كل الكلمات التى يستخدمها تتناص ضمناً مع كلمات سابقة استخدمها شعراء آخرون. لأن الشاعر لا يبتكر كلمات جديدة، وإنما يستخدم الكلمات نفسها التى تملأ بها دواوين الشعراء ولا يختص بها أحد دون آخر.

وتكتسب الكلمة خصوصية عندما تتحول العلامة اللغوية من الاعتبارية إلى القصدية كما فى أسماء الأعلام. أو تكون الخصوصية على مستوى النص عندما يقصد الشاعر أن يقيم علاقة نصية مع نص محدد كما فى قصائد المعارضات. لذا كان الفصل بين معجم الأعلام فى شعر البارودى بوجه عام وبين معجم المعارضات بوجه خاص.

أما فى المستوى التركيبى فإنه لا يشترط تلك القصدية حتى تتحقق الخصوصية، إذ إنها أى الخصوصية تتحقق من خلال العبارة نفسها، وبمعنى آخر فإن التناص على ((مستوى المفردات يمثل استدعاء حراً للخطاب الذى تنتمى إليه هذه المفردات، أما على صعيد التراكيب فإننا نكون بإزاء عملية انتخاب واعية لوحدة خطابية بعينها، تقيم مسافة فارقة بينها وبين مجمل الخطاب، وتقارب فى الوقت نفسه بينها وبين السياق الذى ترد فيه، إن ذاك التفارق الأول وهذا التقارب الثانى يضيف خصوصية مائزة للتناص التركيبى))⁽¹⁾ فجعله مكتفياً بنفسه دون الحاجة إلى أدلة خارجية لإثباته.

ومن هنا كان اختلاف المنهج الإجرائي في هذا الفصل عنه في الفصلين الأول والثاني. حيث كانت نصوص المعارضات تمثل خصوصية في إطارها ومعجمها. وتنتفي هذه الخصوصية في تناص العبارة. كما أن الدراسة كانت تقوم على الاستقصاء والحصص واستخدام المنهج الإحصائي. أما هنا فمن الصعب ذلك إن لم يكن مستحيلا. وإنما يقتصر الأمر على رصد أبرز العبارات وأكثرها شيوعا واقتربا إلى ثقافة الباحث وذاكرته.

وتمثل العبارة الشعرية علامة لغوية أو دليلا sign يتكون من الدال signifier والمدلول signified, وقد وجد الباحث بعد أن قام برصد أكبر عدد يمكنه رصده من العبارات المتناصّة في شعر البارودي. وجد أن بعض هذه العبارات تكون فيها العلاقة أوضح على مستوى الدال والبعض الآخر على مستوى المدلول. فصنّفها على هذا الأساس. وإن كان هذا لا يعنى وجود الدال منفصلا عن مدلوله في الواقع، إذ إن الصلة وثيقة بينهما ووجود علاقة على مستوى أيهما يعنى بالضرورة علاقة على مستوى الآخر وإنما الفصل بينهما هنا بقصد الدراسة فقط.

أولا: تناص الدال

يتمثل الدال في صياغة التركيب وعناصره. وقد جئ العبارة المتناصّة متماثلة مع عبارة أخرى. حيث تتكرر العبارة بصياغتها التركيبية وعناصرها ودلالاتها دون تغيير وقد يحدث تغيير باستبدال أحد العناصر بعنصر آخر أو بالحذف أو بالإضافة أو بإعادة ترتيب

العناصر داخل التركيب بالتقديم والتأخير. وإن ظل هذا التغيير فى نطاق العبارات ذات الصيغة التركيبية المتشابهة حيث لا يحدث هذا التغيير تغيراً فى نوع الجملة.

أما اختلاف الصيغة التركيبية فيكون أيضاً باستبدال أحد العناصر أو بالحذف أو بالإضافة أو بإعادة الترتيب. وقد ينتج عن هذا اختلاف فى الدلالة يصل فى بعض الأحيان إلى التناقض. التماثل،

ويحدث عندما تتفق العبارتان فى الصيغة التركيبية وعناصر التركيب والدلالة. وقد ورد التماثل فى بيت كامل أخذه البارودى من أبى كبير الهذلى وجعله مطلعاً لمقطوعته وموضوعاً لها. وكان القدماء يسمون هذا اصطرافاً⁽²⁾. يقول البارودى:

((ألا يا حمام الأيك إلفك حاضر	وغصنك مياد ففيم تنوح؟))
غدوت سليماً فى نعيم وغبطة	ولكن قلبى بالفراغ جريح
فإن كنت لى عوناً على الشوق فاستعر	لعينيك دمعاً فالبكاء مريح
والا فدعنى من هديك وانصرف	فليس سواءً بآذل وشحيح ⁽³⁾

وقد وضع البارودى البيت فى سياق مشابه للسياق الذى أخذ منه. حيث يقارن بين حاله وحال الحمام الذى ينعم بإلفه وعشه ومع ذلك ينوح.

كما ورد التماثل فى شطر من بيت فى قوله:

فاغرمته قبله ((عفا الله عما سلف))⁽⁴⁾

فالشطر الثانى مقتبس من قوله تعالى: ((يأيها الذين آمنوا لا

تَقْتُلُوا الصَّيِّدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ
مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ
مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفا اللَّهُ عما سلف.
ومن عاد فينتقم الله منه، والله عزيز ذو انتقام) (5)

ويقول البارودي:

يَريِدُ كُلُّ امْرِئٍ مِناهُ ((ويُفعل الله ما يشاء)) (6)
والشطر الثاني مقتبس من قوله تعالى: ((يثبت الله الذين آمنوا
بالقول الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة. ويضل الله الظالمين ويفعل
الله ما يشاء)) (7)

ويقول البارودي:

لَا تَظُنُّوا بِى سِوَا ((إن بعض الظن إثم)) (8)
والشطر الثاني مقتبس من قوله تعالى: ((يا أيها الذين آمنوا
اجتنبوا كثيرا من الظن إن بعض الظن إثم)) (9)

كما جاء التماثل في جزء من بيت في قول البارودي:

فَعَلَيْكَ السَّلَامُ مَنَّى فَإِنِّى مَتُّ شَوْقَا ((والله خير وأبقى)) (10)
فتذييل البيت مقتبس من قوله تعالى: ((إنا آمنا برينا ليغفر لنا
خطايانا وما أكرهتنا عليه من السحر والله خير وأبقى)) (11)

وهذا التذييل وُضع في سياق مختلف عما جاء في الآية القرآنية.
بل إنه لا يتفق مع سياق البيت إلا إذا كان المراد به ((أنه بعد موته
سيكون في الدار الآخرة متمعنا بعطف الله ورحمته. وذلك خير
وأبقى من الدنيا ومن فيها)) (12)

ويقول البارودي:

أصبرا على مس الهوان وأنتم عديد الحصى؟ إنى إلى الله راجع⁽¹³⁾

وتذييل البيت مأخوذ من قول الفرزدق:

أتعدل أحسابا لئاما حمايتها بأحسابنا إنى إلى الله راجع⁽¹⁴⁾

وقد وضعه البارودي في سياق متشابه جاء بعد استفهام يدل على التعجب والإنكار.

وقد يضع البارودي العبارة المتناصة في سياق مغاير لسياق العبارة المتناصة معها على الرغم من تماثل العبارتين مثل قوله:

فعلام تخشين الزيارة بعدما أمن ازديارك في الدجى الرقباء⁽¹⁵⁾

والشطر الثاني متماثل مع الشطر الأول في قول المتنبي:

في الدجى الرقباء إذ حيثما كنت من الديظلام ضياء⁽¹⁶⁾

وعلى الرغم من التماثل فإن البارودي وضع عبارته في سياق مغاير أفاد فيه من الحقيقة التي قررها المتنبي وهي ثقة الرقباء في عدم زيارة محبوبته له ليلا. ومن ثم غفلتهم وعدم مراقبتهم، ليوظفها في تخريضة محبوبته على الزيارة. لذا جاء الأسلوب في بيت البارودي طلبيا تخريزيا. بينما كان عند المتنبي وصفا تقريريا.

ويقول البارودي:

وما أبت بالحرمان إلا لأتني "أود من الأيام وا لا توده"⁽¹⁷⁾

والشطر الثاني متماثل مع الشطر الأول في قول المتنبي:

أود من الأيام ما لا توده وأشكو إليها بيننا وهي ضده⁽¹⁸⁾

وقد جاءت عبارة المتنبي في مطلع قصيدته وصفا لحاله وشكوى من

الأيام التي تعانده وتتعارض رغبتها مع رغبته. بينما كان عند البارودي سببا لم أصابه من حرمان. وكأن الأيام تعاقبه على معاندته إياها. ويقول البارودي:

ولو كنت أدركت النواسى لم يقل "أجارة بيتينا أبوك غيور"⁽¹⁹⁾

والشطر الثاني متماثل مع الشطر الأول في قول أبي نواس:

أجارة بيتينا أبوك غيور وميسور ما يرجى لديك عسير⁽²⁰⁾

وقد استخدم البارودي عبارة أبي نواس مشيرا إلى قصيدته التي يعارضها في معرض فخره وإظهار تفوقه ونبوغه في الشعر.

التشابه:

قد يستبدل البارودي عنصرا في التركيب بعنصر آخر دون أن يغير من صياغة التركيب مثل قوله:

على طلاب العز من مستقره ولا ذنب لى إن عارضتني المقادر⁽²¹⁾

فقد استبدل العز بالمجد، وعارضتني المقادر ب حاربتنى المطالب في قول أبي فراس الحمداني:

على طلاب المجد من مستقره ولا ذنب لى إن حاربتنى المطالب⁽²²⁾

على أن المقادر أقوى من المطالب، وحاربتنى أقوى من عارضتني. وإن ظلت صيغة التركيب كما هي مكونة من جملة إسمية (خبر شبه جملة مقدم ومبتدأ مؤخر + مضاف إليه + جار ومجرور). ومعطوف عليها جملة شرطية مكونة من جواب الشرط المقدم (لا النافية للجنس واسمها وخبرها) + أداة شرط + فعل الشرط + ضمير المتكلم (مفعول به) + فاعل.

وقد جاءت هذه الصيغة في عبارة متشابهة عند مهيار الديلمي في قوله،
على اجتناء الفضل من شجراته ولا ذنب إن لم يجن حظاً إلى الفضل⁽²³⁾
ويقول البارودي،

فلأ يا عرفت الدار بعد ترسم أراني بها ما كان بالأمس شاغلي⁽²⁴⁾
والشطر الأول يتناص مع الشطر الثاني في بيت زهير بن أبي سلمى،
وقفت بها من بعد عشرين حجة فلأ يا عرفت الدار بعد توهم⁽²⁵⁾
وقد جاءت صيغة التركيب متماثلة مكونة من مصدر وفعل +
ضمير (فاعل) + مفعول به + ظرف + مضاف إليه. وقد استبدل
(ترسم) ب (توهم)، والترسم أقرب إلى الحقيقة من التوهم⁽²⁶⁾. لذا
فهي مناسبة لعبارة البارودي حيث إن معرفته بالدار قريبة، أما زهير
فعنده بها منذ أمد طويل.

ويقول البارودي،
ذكاء أرسطاليس في حلم أحنف وهمة عمرو في سماحة حاتم⁽²⁷⁾
وهو يتناص مع قول أبي تمام،

إقدام عمرو في سماحة حاتم في حلم أحنف في ذكاء إياس⁽²⁸⁾
وقد استبدل البارودي أرسطاليس بإياس وهمة بإقدام، وغير في
ترتيب العناصر، دون أن يغير ذلك من الدلالة أو صيغة التركيب المكون
من خبر لمبتدأ محذوف + مضاف إليه + جار ومجرور.
ويقول البارودي،

سوف يلقي كل امرئ ما جناه وإلى الله ترجع الأحكام⁽²⁹⁾
والشطر الثاني يتناص مع قوله تعالى: ((وإلى الله ترجع الأمور))

الذى ورد فى عدة آيات من سور القرآن⁽³⁰⁾، وقد استبدل البارودى كلمة الأحكام بالأمور وظلت صيغة التركيب كما هى مكونة من جار ومجرور + فعل مبنى للمجهول + نائب فاعل.

ويقول البارودى:

ليل غياهبه حيرى وأنجمه حسرى وساعاته فى الطول كالحجج⁽³¹⁾
وهو يتناص مع قول ابن الفارض:

أعوام إقباله كاليوم فى قصر ويوم عراضه فى الطول كالحجج⁽³²⁾
وقد استبدل البارودى (ساعات) ب (يوم) فى تركيب مكون من مبتدأ ومضاف إليه + جار ومجرور + خبر (جار ومجرور).

ويقول البارودى:

إذا ما شربناها أقمننا مكاننا وظلت بنا الأرض الفضاء تدور⁽³³⁾

والشطر الثانى يتناص مع الشطر الثانى فى قول مزاحم العقيلى:

أتانى بظهر الغيب أن قد تزوجت فظلت بى الأرض الفضاء تدور⁽³⁴⁾

وقد جاءت صيغة التركيب متماثلة مكونة من فعل ناسخ + جار ومجرور + الاسم + صفة + الخبر (جملة فعلية)، وقد وضع البارودى عبارته فى سياق مغاير، لذا استبدل ضمير الجمع بضمير المفرد ليناسب السياق الجديد الذى وضعه فيه، حيث يصف مجلس لهو جمعه وأصحابه يشربون فيه الخمر فاستخدم العبارة للدلالة على ما يصيب الشاربين من الخمار والدوار، أما مزاحم العقيلى فيصف ذهوله من أثر الصدمة عندما علم أن حبيبته قد تزوجت من غيره.

ويستخدم البارودى الدلالة نفسها بعد إعادة ترتيب عناصر التركيب فى

موضع آخر ليصور به هول المعركة في قوله،

ودارت بنا الأرض الضضاء كأننا سقينا بكأس لا يفيق لها شرب⁽³⁵⁾

ويستبدل البارودي أيضا ضمير الجمع بضمير المفرد في قوله،

فيا ليتنا كنا ترابا ولم نكن خلقنا ولم نقدم إلى الدهر مقدما⁽³⁶⁾

الذي يتناص مع قوله تعالى: ((.....)) ويقول الكافر يا ليتني

كنت ترابا⁽³⁷⁾، ويتكون التركيب من حرف ناسخ يفيد التمني +

الاسم (الضمير) + الخبر (كان واسمها وخبرها).

ويستبدل البارودي الصيغة الصرفية للفعل بصيغة صرفية أخرى في قوله،

شروا الضلالة بالهدى واغترهم لين الحياة وماؤها الرقراق⁽³⁸⁾

وأول البيت يتناص مع قوله تعالى: ((أولئك الذين اشتروا الضلالة

بالهدى فما ربحت تجارتهم))⁽³⁹⁾. وقد استبدل (شروا) ب (اشتروا).

ويتكون التركيب من فعل + الفاعل (واو الجماعة) + مفعول به

+ جار ومجرور.

ويستبدل البارودي المفرد بالجمع في قوله،

يا قلب لا تجزع فإن المنى في الصبر والله مع الصابر⁽⁴⁰⁾

الذي يتناص مع قوله تعالى: ((والله مع الصابرين))⁽⁴¹⁾. ويتكون

التركيب من مبتدأ + خبر (شبه جملة).

ويستبدل البارودي المفرد بالجمع أيضا في قوله،

واحذر مقارنة اللثيم وإن علا فالمرء يفسده القرين الأحقر⁽⁴²⁾

وهو يتناص مع قول الأرجاني،

فاحذر مقارنة اللثا م فإنها للشرب بذر⁽⁴³⁾

ويتكون التركيب من فعل أمر + الفاعل (ضمير مستتر) + مفعول به + مضاف إليه.

وهو يتناص أيضا مع قول صالح بن عبد القدوس،
واحذر معاشرة الدنى فإنها تعدى كما يعدى الصحيح الأجرب⁽⁴⁴⁾
وقد استبدل البارودي مقارنة اللئيم بمعاشرة الدنى. وجاء الشطر
الثاني لتأكيد الشطر الأول بطريقة تقريرية بينما جاء عند صالح بن
عبد القدوس بطريقة إيحائية تقوم على المثل.

ويستبدل البارودي ضمير المؤنث الغالب بضمير المذكر في قوله،
لها لفته الخشف الأغن ونظرة تقصر عن أمثالها الفتحة البكر⁽⁴⁵⁾
الذى يتناص مع قول الأبيوردي،

له لفته الخشف الأغن ونظرة بأمثالها في عقدة السحر ينث⁽⁴⁶⁾
وقد جاءت الصيغة التركيبية متماثلة في الشطر الأول مكونة من
خبر مقدم (جار ومجرور) + مبتدأ مؤخر + مضاف إليه + صفة
+ حرف عطف + اسم معطوف. وجاء الشطر الثاني جملة وصفية
للاسم المعطوف مكونة (عند البارودي) من فعل + جار ومجرور +
فاعل بينما كان الجار والمجرور متقدما على الفعل عند الأبيوردي.
ويقول البارودي،

فامنن على بإصغاء إلى كلمتعد في النطق إلا أنها درر⁽⁴⁷⁾
وهو يتناص مع قول المتنبي،

هذا عتابك إلا أنه مقة قد ضمن النثر إلا أنه كلم⁽⁴⁸⁾
وقد استبدل البارودي درر ب كلم في تركيب يفيد التكميل أو

الاحتراس مكون من أداة استثناء + حرف ناسخ + اسمه (ضمير) + خبره.

ويقول البارودي،

إذا قلت بيتا سار في الدهر ذكره مسير الحيا ما بين غرب ومشرق⁽⁴⁹⁾

والشطر الأول يتناص مع الشطر الثاني في قول المتنبي،

وما الدهر إلا من رواة قلائدى إذا قلت شعرا أصبح الدهر منشدا⁽⁵⁰⁾

وقد استبدل البارودي (بيتا) ب (شعرا) في التركيب الشرطى الذى يتكون من أداة الشرط + فعل الشرط + فاعل (ضمير) + مفعول به + جملة الجواب التى جاءت عند البارودي جملة فعلية. بينما كانت عند المتنبي اسمية مسبوقة بفعل ناسخ.

ويقول البارودي،

ما كل ما طلب الفتى هو مدرك إن الأمور بحكمة وقياس⁽⁵¹⁾

وهو يتناص مع قول المتنبي،

ما كل ما يتمنى المرء يدركه تجرى الرياح بما لا تشتهي السفن⁽⁵²⁾

مع استبدال البارودي (طلب) ب (يتمنى) و (الفتى) ب (المرء) فى الشطر الأول فى تركيب يتكون من حرف نفي + مبتدأ + اسم موصول + فعل + فاعل + الخبر (جملة اسمية). وكان الخبر عند المتنبي جملة فعلية. وجاء الشطر الثانى فى بيت البارودي لتأكيد الشطر الأول بطريقة تقريرية، أما الشطر الثانى فى بيت المتنبي فكان بطريقة إيحائية تقوم على ضرب المثل.

وقد استخدم البارودي الصيغة التركيبية والدلالة نفسها للشطر الأول فى

قوله،

فما كل ما تهواه يأتيك بالمنى ولا كل ما تخشاه فى الدهر يطرق⁽⁵³⁾

وقوله،

وما كل من رام العظام نالها ولا كل من خاض الكريهة يغنم⁽⁵⁴⁾

وتبدو العلاقة واضحة بين الصيغة التركيبية الأخيرة والصيغة التركيبية فى قول على بن الجهم:

فما كل من قاد الجياد يسوسها ولا كل من أجرى يقال له مجر⁽⁵⁵⁾

وإن استبدل بعض الكلمات بأخرى مغايرة لها دلاليا نقلها إلى مجال آخر.

ويقول البارودى،

فبت كأنى بين أنياب حية من الرقط أو فى بُرثنى أسد وزد⁽⁵⁶⁾

وهو يتناص مع قول النابغة الذبياني،

فبت كأنى ساورتنى ضئيله من الرُقش فى أنيابها السم ناقع⁽⁵⁷⁾

وقد استبدل البارودى كلمة (الرقط) ب (الرقش)، كما استبدل عنصرا بآخر داخل التركيب، فجاء التركيب عند البارودى مكونا من فعل + فاعل (ضمير مستتر) + حرف ناسخ + اسمه ضمير متصل + خبره (شبه جملة) + مضاف إليه + نعت شبه جملة + حرف عطف + جار ومجرور + مضاف إليه، وقد استبدل البارودى خبر كأن (شبه الجملة) ب الجملة الفعلية عند النابغة.

وفى موضع آخر يذكر البارودى الدلالة نفسها فى تركيب مختلف حيث يقول،

كم ليلة ساورتها نابغية سقتنى بما مجت شفاء الأراقم⁽⁵⁸⁾

ويقول البارودي:

رضيت من الدني بما لا أوده وأنى امرئ يقول على الدهر زنده⁽⁵⁹⁾

وهو يتناص في شطره الأول مع الشطر الأول في بيت المتنبي:

أود من الأيام ما لا توده وأشكو إليها بيننا وهى جنده⁽⁶⁰⁾

وقد استبدل البارودي الدنيا بـ الأيام. وهما عنصران متقاربان دلاليا.

((وكلاهما معادل لذلك العائق الذى يحول بين الحب والمحبوب))

⁽⁶¹⁾ كما استبدل الفعل اللازم (رضيت) بـ المتعدى (أود)، وقد جاء

أولهما بصيغة الماضى ليدل على استسلام البارودي لفعل الأيام. وإن

تعارضت مع رغبته. بينما كان الفعل الثانى بصيغة المضارع عند

المتنبي ليدل على الرغبة التى لا تتحقق بسبب تعارضها مع رغبة

الأيام. لذا جاء الشطر الثانى عنده امتدادا للشطر الأول متضمنا

الشكوى من الأيام وإليها. أما الشطر الثانى عند البارودي فقد جاء

استفهاما بفرض النفى. ويدل على ضعف الإنسان أمام فعل الدهر.

وكانه تعليل لاستسلامه فى الشطر الأول.

ويقول البارودي:

كاننى لم أقد شعواء جافلة ولم أبت بين دارات ونُدْمان

ولم أقم فى مقامات وأندية شتى الهوى غير عديد ولا وانى⁽⁶²⁾

وهو يتناص مع قول امرئ القيس:

كاننى لم أركب جسود للذة ولم أتبطن كاعبا ذات خلخال

ولم أسبأ الزق الروى ولم أقل لخيلى كرى كرة بعد إجفال⁽⁶³⁾

وبالإضافة إلى استبدال كلمات بأخرى تقاربها دلاليا فإن البارودي قد

استبدل عناصر تركيبية بأخرى. فجاء التركيب عنده مكونا من حرف ناسخ + اسمه (ضمير متصل) + خبره (جملة فعلية منفية مكونة من فعل + ضمير مستتر (فاعل) + مفعول به + نعت مفرد + حرف عطف + جملة منفية معطوفة عليها. وقد استبدل البارودي النعت المفرد بالنعت (شبه الجملة) في الشطر الأول. كما استبدل فعلا لازما بفعل متعد في الشطر الثاني.

وقد يستبدل البارودي كلمة بأخرى مغايرة فينقلها من مجال إلى آخر مثل قوله:

فإذا ركبت فإننى زيد الفوارس فى الجلال⁽⁶⁴⁾
الذى يتناص مع قول المتخل اليشكرى:

فإذا شربت فإننى رب الخورنق والسدير⁽⁶⁵⁾
فقد استبدل البارودي (ركبت) ب (شربت) وهما كلمتان مختلفتان دلاليا. وقد ظلت الصيغة التركيبية كما هي حرف العطف + أداة الشرط + فعل الشرط + ضمير متصل (فاعل) + حرف الفاء + جواب الشرط (إن + ضمير متصل (اسمها) + خبر + مضاف إليه. ويقول البارودي:

فإن أك مشغوبا فذو الحلم ربما أطاع الهوى والحب من عقد السحر⁽⁶⁶⁾
وهو يتناص مع قول أبى نواس:

فما زلت بالأشعار فى كل موطن ألينها والشعر من عقد السحر⁽⁶⁷⁾
فقد استبدل الحب بالشعر لينقل المعنى من تأثير الشعر إلى تأثير الحب فى تركيب متماثل يتكون من مبتدأ + خبر (جار ومجرور) + مضاف إليه.

ويقول البارودي،

إن الجمال لفي الفؤاد وإنما خفى الصواب لأنه لا يظهر⁽⁶⁸⁾
وهو يتناص مع قول الأخطل،

إن الكلام لفي الفؤاد وإنما جعل اللسان على الفؤاد دليل⁽⁶⁹⁾
وقد استبدل البارودي (الجمال) ب (الكلام) ليدل على أن الجمال الحقيقي هو جمال الجوهر لا المظهر. وقد ظلت صيغة التركيب في الشطر الأول كما هي مكونة من حرف ناسخ + اسمه + اللام المزلقة + جار ومجرور (خبر ناسخ) + أداة حصر. وجاء الشطر الثاني جملة فعلية مبنية للمعلوم عند البارودي. ومبنية للمجهول عند الأخطل.

ويقول البارودي،

وعاشر من الخلان من كان سالماً فليس سواء سالم ومريض⁽⁷⁰⁾
وهو يتناص في شطره الثاني مع الشطر الثاني من بيت السموأل،
سل إن جهلت الناس عنا وعنهم فليس سواء عالم وجهول⁽⁷¹⁾
وقد استبدل (سالم ومريض) ب (عالم وجهول)، واحتفظ بالصيغة التركيبية كما هي، ليس وخبرها المقدم واسمها المؤخر، وهي صيغة غير متداولة، وقد استخدمها البارودي في موضع آخر، حيث يقول،

والا فدعني من هديك وانصرف فليس سواء باذل وشحيح⁽⁷²⁾
ويقول البارودي،

فرحت كأنى خامرتنى سبيئة من الراح من يعلق بها الدهر لا يسلو⁽⁷³⁾
وهو يتناص مع قول النابغة،

فبت كأتى ساورتنى ضئيلة من الرقش فى أنيابها السم نافع⁽⁷⁴⁾
ويتكون التركيب عند البارودى من: فعل + فاعل (ضمير) +
حرف ناسخ + اسمه (ضمير) + خبره (جملة مكونة من فعل +
المفعول به (ضمير متصل) + الفاعل + نعت شبه جملة (جار
ومجرو) + نعت (جملة شرطية). وكان التركيب عند النابغة من
هذه العناصر باستثناء الجملة الشرطية فى آخر البيت. فكانت عند
النابغة جملة اسمية، وعلى الرغم من الاتفاق الكبير فى الصيغة
التركيبية وإيقاع الكلمات، فإن الكلمات جاءت مختلفة، وبناء عليه
اختلف المعنى فى العبارتين وإن اتفقتا فى أن كلتيهما تصور حالة:
الأولى نشوة وفرح والثانية خوف وفزع.

ويقول البارودى:

أصد عن المرمى القريب ترفعا وأطلب أمرا يعجز الطير بعده⁽⁷⁵⁾
وهو يتناص فى شطره الثانى مع الشطر الثانى من قول المتنبي:

فإن نلت ما أملت منك فربما شربت بماء يعجز الطير ورده⁽⁷⁶⁾
وقد استبدل البارودى (أطلب أمرا) ب (شربت بماء)، كما استبدل
(بعده) ب (ورده). ويتكون التركيب من فعل + ضمير (فاعل) +
مفعول به (موصوف) + جملة الصفة (فعل + مفعول به +
فاعل مؤخر). وقد جاءت كلتا العبارتين لتصوير الأمر البعيد المنال.

ويقول البارودى:

فى نشوة الخمر سر من مراها وفى الأراكة شكل من تهاديه⁽⁷⁷⁾
وهو يتناص مع قول البحتري:

فى حمرة الورد شكل من تلهبها وللقضيب نصيب من تشنيتها⁽⁷⁸⁾
ويتفق البيتان فى الصيغة التركيبية المكونة من: جار ومجرور
(خبر مقدم) + مبتدأ مؤخر + جار ومجرور + حرف عطف +
جملة معطوفة مكونة من خبر مقدم ومبتدأ مؤخر وقد استبدل
البارودى كلمات بأخرى.

وقد جاء قريبا من هذه الصيغة قول البارودى:
للمسك رياه وللبيان قده وللورد خداه وللطبى جيده⁽⁷⁹⁾
الذى يتناص مع قول البحتري:
فللرثم عيناها وللبدروجهها وللغصن منها ما حكاه لنا القد⁽⁸⁰⁾
وبالإضافة إلى تكون التركيب من خبر مقدم (شبه جملة) ومبتدأ
مؤخر فإنهما يتفقان أيضا فى أن المبتدأ جاء مشبها بالخبر.
ويقول البارودى:

أفسدك أم ضرغام خيس مدهس تنجاب عنه أنياه الأشداق⁽⁸¹⁾
وهو يتناص مع قول لبى:
أفتلك أم وحشية مسبوعة خذلت وهادية الصوار قوامها⁽⁸²⁾
ومن الواضح تشابه الصيغة التركيبية المكونة من همزة
الاستفهام + اسم الإشارة (مبتدأ خبر محذوف) + حرف العطف
+ معطوف + نعت مفرد + نعت جملة.

وقد استبدل البارودى (ضرغام) ب (وحشية). وعلى الرغم من
اختلافهما فإن العلاقة الدلالية بين البيتين تكون أوضح إذا وضعنا فى
سياقهما من القصيدة. إذ يمثل كل منهما حلقة الوصل بين صورتين.

فاسم الإشارة عند البارودي يشير إلى الصقر. واسم الإشارة عند لبيد يشير إلى الناقة. وكلاهما يمثلان الصورة التي انتهى الشاعر من رسمها ليبدأ رسم صورة جديدة هي الأسد عند البارودي. والبقرة المسبوعة عند لبيد. وقد جاء الانتقال في عبارة تدل على ((أن لدى الشاعر المزيد من الصور يريد أن يضيفها إلى ما سبق. وأن ما مضى من الكلام لم يستوعب كل ما لديه)) (83).

ويقول البارودي،

ما كنت أعلم قبل بادرة النوى أن الأسود فرائس الغزلان⁽⁸⁴⁾
وهو يتناص مع قول عمارة اليمنى،

ما كنت أدري يوم رؤية وجهه أن الخدود مصارع العشاق⁽⁸⁵⁾
وقد استبدل؟ أعلم ب أدري وهما كلمتان متقاربتان دلاليا. ثم استبدل الكلمات الأخرى بكلمات مغايرة دلاليا، ولكنها متفقة معها في الوزن، وظلت الصيغة التركيبية كما هي لم تتغير مكونة من حرف نفي + فعل ناسخ + ضمير متصل (اسمه) + خبره (جملة فعلية) مكونة من فعل + ضمير مستتر (فاعل) + ظرف + مضاف إليه نكرة + مضاف إليه معرفة (ب أل عند البارودي وبالإضافة إلى ضمير عند عمارة) + حرف ناسخ + اسمه + خبره + مضاف إليه.

وتتكرر الصيغة التركيبية نفسها عند البارودي في قوله،

ما كنت أعلم قبل طارقة الهوى أن العيون مصايد الألباب⁽⁸⁶⁾
ويقول الطغرائي في عبارة تتشابه مع عبارة البارودي في الصيغة التركيبية

والدلالة،

ما كنت أعلم قبل نازلة الحمى أن الحبائل والسهام عيون⁽⁸⁷⁾
ويقول صردر،

وما كنت أعلم من قبلهن أن الأسنة تُسمى عيوناً⁽⁸⁸⁾
ويقول البارودي،

افطاف بها شمسية ذهبية لها عند الباب الرجال ثور⁽⁸⁹⁾
والشطر الثاني يتناص مع الشطر الثاني في بيت أبي نواس،

يؤمن أهل الغوطتين كأنما لها عند أهل الغوطتين ثور⁽⁹⁰⁾
ومن الواضح تماثل التركيب المكون جار ومجرور (خبر مقدم) والمبتدأ
المؤخر يفصل بينهما الظرف والمضاف إليه. وقد استبدل البارودي
(ألباب الرجال) ب (أهل الغوطتين). لينقل المعنى إلى سياق آخر
يدل على فعل الخمر وأثرها في الشاربين، بينما كان عند أبي نواس
للدلالة على سرعة الإيل.

ويقول البارودي،

وما هذه الأيام إلا منازل يحل بها سفر ويتركها سفر⁽⁹¹⁾
وهو يتناص مع قول أبي فراس،

وما هذه الأيام إلا صحائف لأحرفها من كف كاتبها بشر⁽⁹²⁾
ويتكون التركيب من حرف نفي + اسم إشارة مبتدأ + بدل +
أداة استثناء ملغاة + خبر + صفة (جملة فعلية عند البارودي،
واسمية عند أبي فراس)، وقد استبدل البارودي منازل بصحائف وهما
كلمتان مختلفتان، ولذا اختلف الشطر الثاني (الجملة الوصفية)

فى كلا البيتين.

كما استبدل البارودى ضمير الغائب المذكور بالمؤنث فى الجملة الوصفية فى

الشطر الثانى من قوله:

أقاموا زمانا ثم بدد شملهم ملول من الأيام شيمته الغدر⁽⁹⁹³⁾

الذى يتناص مع الشطر الثانى من قول أبى فراس:

وفيت وفى بعض الوفاء مذلة لإنسانة فى الحى شيمتها الغدر⁽⁹⁴⁾

وقد جاء هذا الاستبدال ليناسب السياق الجديد الذى وضعه البارودى فيه. حيث يصف غدر الأيام. بينما كان أبو نواس يصف غدر الحبيبة.

ويقول البارودى:

إذا أنا لم أعط المكارم حقها فلا عزتى خال ولا ضمنى أب⁽⁹⁵⁾

وهو يتناص مع قول الشريف الرضى:

فإن أنت لم تعط النصيحة حقها فرب جموح كل عنه المؤنب⁽⁹⁶⁾

ويتكون التركيب من أداة الشرط + جملة الشرط (مبدوءة بضمير + فعل مضارع منفى + ضمير مستتر (فاعل) + مفعول به أول + مفعول به ثان + ضمير (مضاف إليه) + جملة الجواب مقترنة بالفاء. وقد استبدل البارودى المكارم ب النصيحة. وهما كلمتان مختلفتان مما ترتب عنه تغيير جواب الشرط وتغير المعنى. فضلا عن استبدال ضمير المتكلم (أنا) ب ضمير المخاطب (أنت) بما أكسب عبارة البارودى خصوصية ونقلها إلى مجال الفخر بينما كانت عبارة الشريف الرضى عامة مرتبطة بالحكمة.

ويقول البارودى:

وليلة سال في أعقابها شفقكأنها بحسام الفجر قد ذبحت⁽⁹⁷⁾
وهو يتناص في شطره الثاني مع الشطر الثاني من قول ابن النبيه،
تشعشت في يد الساقى وقد مزجت كأنها بنصال الماء قد ذبحت⁽⁹⁸⁾
وتتفق الصيغة التركيبية المكونة من: حرف ناسخ + ضمير متصل
(اسمه) + جار ومجرور + حرف تحقيق + فعل ماض + تاء التأنيث.
وعلى الرغم من هذا الاتفاق فإن استبدال (حسام الفجر) ب (نصال
الماء) قد نقل العبارة من مجال إلى مجال آخر حيث جاءت عند
البارودي لتصوير الشفق، بينما كانت عند ابن النبيه لتصوير الخمر.
ويقول البارودي:

وعندى إذا ما الحرب ألفت قناعها عزيمة ليث ما تهر وما تعوى⁽⁹⁹⁾
وهو يتناص مع البحتري في الشطر الثاني من قوله،
وقد فتح الأفقان عن سيف مسلط له سطوات ما تهر وما تعوى⁽¹⁰⁰⁾
وقد جاءت الجملة الوصفية (ما تهر وما تعوى) متماثلة، بينما
استبدل البارودي الموصوف (عزيمة ليث) ب (سطوات السيف)، كما
استبدل ضمير المتكلم في العبارة بضمير الغائب ليناسب السياق
الجديد الذي نقلها إليه. حيث جاءت عبارة البارودي في سياق الفخر
بينما كانت عند البحتري في سياق المدح.

كما نقل البارودي الدلالة أيضا من سياق المدح عند البحتري إلى
سياق الفخر في قوله:

ولى همة لولا العوائق مهدتيد المجد في أفق السماء لها مئوى⁽¹⁰¹⁾
الذى يتناص مع قول البحتري:

له همة أعلى النجوم محلّة محل لها دون الأماكن أو مثوى⁽¹⁰²⁾
فقد استبدل البارودي ضمير المتكلم بالغائب، وعلى الرغم من
اتفاق البيتين في ابتداء كل منهما بجملة اسمية مكونة من خبر
مقدم (جار ومجرور) ومبتدأ مؤخر، فإنهما يختلفان بعد ذلك في
المعنى والصيغة التركيبية، حيث جاءت الجملة الوصفية المكونة
من مبتدأ وخبر عند البحترى لتؤكد علو هذه الهمة، بينما جاءت
عند البارودي مسبوقة ب لولا الامتناعية، مما يعنى امتناع علو الهمة
لوجود العوائق.

وقد يأتى الاستبدال مصحوبا بالحذف، مثل قول البارودي معبرا عن
سرعة انقضاء الحياة:

فكانهم لم يلبثوا إلا بياضا في سواد⁽¹⁰³⁾
وهو يتناص مع قوله تعالى: ((كانهم يوم يرونها لم يلبثوا إلا
عشية أو ضحاها))⁽¹⁰⁴⁾. وقد استبدل البارودي (بياضا في سواد)
ب (عشية أو ضحاها). وقد خلت عبارة البارودي من الظرف والجملة
المتعلقة به الموجودة في الآية القرآنية والذي يحددها بقيام الساعة.
ويقول البارودي:

فقلت هيهات أن أبغى بها بدلا لم يخلق الله من قلبين في جسد⁽¹⁰⁵⁾
والشطر الثانى يتناص مع قوله تعالى: ((وما جعل الله لرجل من
قلبين في جوفه))⁽¹⁰⁶⁾. وقد استبدل البارودي يخلق ب جعل، وجسد
ب خوف وقد خلت عبارة البارودي من الجار والمجرور (لرجل)، والضمير
العائد عليه.

كما حذف البارودي فعل المقاربة (يكادون) من الشطر الثاني في قوله،
لا تسلمني عما أقاسى فإني بين قوم لا يفهمون حديثاً⁽¹⁰⁷⁾
وهو يتناص مع قوله تعالى: ((فما لهؤلاء القوم لا يكادون يفقهون
حديثاً))⁽¹⁰⁸⁾.

ويقول البارودي:

إن كان ذنبي أن قلبي معلق بحبك ياليلي فلا تغفري ذنبي⁽¹⁰⁹⁾
وهو يتناص مع قول مجنون ليلى:

إذا كان ياليلي اشتياقي إليكم ضللاً وفي برئي لأهلك حوب
فما تبت من ذنبي إذا تبت منكم وما الناس إلا مخطئ ومصيب⁽¹¹⁰⁾

وقد اختصر البارودي التركيب الشرطي في بيت واحد بدلاً من بيتين
عند قيس بن الملوح الذي لجأ إلى التضمين العروضي وكان القدماء
يعيبون مثل هذا.

وتبدو العلاقة واضحة بين قول البارودي السابق وقول مسلم بن الوليد:
إن كان ذنبي أن حبك شاغلي عمن سواك فلست عنه بتائب⁽¹¹¹⁾
وقد استبدل البارودي بعض الكلمات بأخرى مقاربة لها دلاليًا،
واحتفظ بالصيغة التركيبية المكونة من أداة الشرط + فعل ناسخ
(فعل الشرط) + اسمه مضاف إلى ضمير + حرف ناسخ +
اسمه + خبره + جار ومجرور + فاء واقعة في جواب الشرط +
جواب الشرط (جملة فعلية عند البارودي وجملة اسمية مسبوقة
بفعل ناسخ عند مسلم). وقد خلا بيت مسلم من أداة النداء والمنادى
(ياليلي) الموجودة عند البارودي ومجنون ليلى. ولعل البارودي نظر في

قول المجنون وقول مسلم وأخذ منهما. وهو ما كان يسميه القدماء
(الالتقاط والتلفيق) (111م).

ويقول البارودي:

سل مصر عني إن جهلت مكانتي تخبرك عن شرف وعز أقدم⁽¹¹²⁾
وهو يتناص مع بيتي عنتره،

هلا سألت الخيل يا بنة مالك إن كنت جاهلة بما لم تعلمي
يخبرك من شهد الوقائع أنني أغشى الوغى وأعف عند المغنم⁽¹¹³⁾

وقد اختصر البارودي بيتي عنتره في بيت واحد. فالشطر الأول عند
البارودي (جملة الطلب وأداة الشرط وفعل الشرط) يعادل البيت الثاني
بالإضافة إلى ذلك فإن البارودي قد استبدل عناصر في عبارته بأخرى.
وَحَلَّتِ المَحْبُوبَةُ (مِصْرَ) عِنْدَهُ مَحَلَّ المَحْبُوبَةِ (عَبْلَةٍ) عِنْدَ عَنْتَرَةٍ، وَإِنْ لَمْ
تَحُلْ مَحَلَّهَا فِي الصِّيغَةِ التَّرْكِيبِيَّةِ، وَلِذَا اخْتَلَفَ دَوْرُهَا، فَهِيَ عِنْدَ الْبَارُودِيِّ
تَخْبِرُ مَنْ يَجْهَلُ مَكَانَتَهَا، بَيْنَمَا كَانَتْ عِنْدَ الْبَارُودِيِّ جَاهِلَةً بِمَكَانَتِهِ.

ويقول البارودي:

أطالب أيامي بما ليس عندها ومن طلب المعدوم أعياء وجده⁽¹¹⁴⁾
والشطر الأول اختصار لبيت المتنبي:

أريد من زمني ذا أن يبلغني ما ليس يبلغه من نفسه الزمن⁽¹¹⁵⁾
وقد استبدل البارودي (أطالب) ب (أريد) و (أيامي) ب (زمني).

ويقول البارودي:

ودع من الأمر أدناها لأبعدني لجة البحر ما يغني عن الوشل⁽¹¹⁶⁾
وهو يتناص مع قول المتنبي:

خذ ما تراه ودع شيئاً سمعت به فى طلعة الشمس ما يغنيك عن زحل⁽¹¹⁷⁾

وقد اكتفى البارودى فى الشطر الأول بجملة فعلية واحدة. وفى الشطر الثانى جاءت الصيغة التركيبية مكونة من خبر مقدم (جار ومجرور) + مضاف إليه + مبتدأ مؤخر (اسم موصول) + جملة الصلة (فعل + فاعل (ضمير مستتر) + جار ومجرور). وقد خلت جملة الصلة عند البارودى من المفعول به (الضمير المتصل) الموجود فى عبارة المتنبي ولعل ذلك يرجع إلى أن المتنبي كان يتحدث عن حالة خاصة هى حالة الممدوح ومناقبه التى يفضلها على مناقب أجداده، بينما كان البارودى يتحدث عن الطموح والمجد وقد أراد أن يعمم قوله فى الشطر الثانى. فحذف كاف الخطاب. وقد استبدل البارودى لجة البحر بطلعة الشمس. والوشل ب زحل. وهى كلمات إن بدت ظاهرياً مختلفة دلالية. فإنها غير ذلك فى الحقيقة حيث تدل الأولى (لجة البحر وطلعة الشمس) على الأمر القريب المؤكد والواضح، بينما تدل الثانية (الوشل وزحل) على الأمر البعيد غير المعروف وغير المضمون. ويقول البارودى،

إن سرت سار الناس لى تبعا وإذا وقفت لحاجة وقفوا⁽¹¹⁸⁾
وهو يتناص مع قول الفرزدق،

ترى الناس ما سرنا يسرون خلفنا وإن نحن أومأنا إلى الناس وقفوا⁽¹¹⁹⁾
وقد حذف البارودى الجملة الفعلية (ترى الناس) التى وردت فى أول بيت الفرزدق. واضطر إلى ذكر الفاعل (الناس) فى جملة الشرط. وكان عند الفرزدق ضميراً. كما أن البارودى استبدل ضمير المتكلم

المفرد ب الجمع. حيث يفخر البارودي بنفسه بينما كان الفرزدق يفخر
بقومه.

ويقول البارودي:

وإذا أراد الله رحمة أمة بعث الشفاء لها بخير طبيب⁽¹²⁰⁾
وهو يتناص مع قول أبي تمام:

وإذا أراد الله نشر فضيلة طويت أتاح لها لسان حسود⁽¹²¹⁾
وقد استبدل البارودي (رحمة أمة) ب (نشر فضيلة) في التركيب
الشرطي الذي يتكون من: أداة شرط + فعل الشرط + فاعل +
مفعول به + مضاف إليه + جملة الجواب (جملة فعلية). وقد
خلت عبارة البارودي من الجملة الوصفية (طويت) الموجودة عند أبي
تمام.

ويقول البارودي:

أنا ابن الوغى والخيل والليل والظبا وسمر القنا والرأى والعقد والحل⁽¹²²⁾
ويقول أيضا:

أنا ابن الليل والخيل المذاكى وبيض الهند والسمر اللدان⁽¹²³⁾
وهو يتناص مع قول المتنبي:

أنا ابن اللقاء أنا ابن السخاء أنا ابن الضراب أنا ابن الطعان
أنا ابن الضيافى أنا ابن القوافى أنا ابن السروج أنا ابن الزمان⁽¹²⁴⁾

ويتكون التركيب من مبتدأ (ضمير متكلم) + خبر + مضاف إليه، وبينما نجد
أن المتنبي يكرر الصيغة التركيبية نفسها، فإن البارودي يحذف المبتدأ والخبر
ويكتفى بالاسم المعطوف على المضاف إليه، وقد وردت هذه الصيغة في قول

الهيثم بن الأسود النخعي الكوفي المعروف بأبي العريان العثماني،

أنا ابن الضلا والطلعن

والضرب والسرى وجرذ المذاكي والقنا والقواضب⁽¹²⁵⁾

كما يتناص قول البارودي السابق مع قول المتنبي،

فالخيل والليل والبيداء تعرفني السيف والرمح والقرطاس والقلم⁽¹²⁶⁾

وعلى الرغم من احتفاظ البارودي بمعظم الكلمات فإنه قد غير في الصيغة التركيبية، فقدم ضمير المتكلم وأسند إليه هذه الكلمات بعد إضافتها إلى كلمة (ابن)، وكانت هذه الكلمات مسنداً إليها الخبر (الجملة الفعلية: تعرفني) عند المتنبي.

ويأتي الاستبدال مصحوباً بالإضافة في مثل قول البارودي،

كن كما شئت من رشاد وغى كل حى بما جناه رهين⁽¹²⁷⁾

والشطر الثانى يتناص مع قوله تعالى: ((كل امرئ بما كسب رهين))⁽¹²⁸⁾. وقد استبدل البارودي حى ب امرئ، وجنى ب كسب، كما ذكر المفعول به (الضمير المنصل) فى جملة الصلة (جناه)، وكان محذوفاً من الآية الكريمة.

ويقول البارودي،

أسود لدى الأبيات بين نسائهم ولكنهم عند الهياج نقائق⁽¹²⁹⁾

وهو يتناص مع قول عمران بن حطان،

أسد على وفى الحروب نعام ريداء تجفل من صفير الصافر⁽¹³⁰⁾

وقد استبدل البارودي صيغة الجمع (أسود) ب صيغة المفرد كما استبدل نقائق (ذكور النعام) ب (نعام)، وقد ذكر البارودي المبتدأ المسبوق بالحرف الناسخ

فى الجملة المعطوفة (فى الشطر الثانى) على الجملة المكونة من خبر لمبتدأ محذوف فى الشطر الأول، وكان المبتدأ محذوفاً من الجملتين عند عمران. وتبدو العلاقة واضحة بين صيغة التركيب فى قول البارودى وقول عروة بن الورد:

ثعالب فى الحرب العوان فإن تبخوتنفرج الجلى فإنهم الأسد⁽¹³¹⁾
ويقول البارودى:

وما زاد ماء النيل إلا لأننى وقفت به أبكى فراق الحبايب⁽¹³²⁾
وهو يتناص مع الشطر الأول فى قول البهاء زهير:

فما فاض ماء النيل إلا بمدعى لقد مزج البحرين يلتقيان⁽¹³³⁾
وقد استبدل البارودى (زاد) ب (فاض) فى أسلوب القصر المكون من حرف نفي + فعل + فاعل + مضاف + أداة استثناء ملغاة. ولكنه وسّع فى عبارته. فاستبدل (لأننى وقفت به أبكى فراق الحبايب) ب (مدعى) الواقعة بعد إلا.

ويقول البارودى:

خفت معاطفها لكن روادفها بمثل ما حملتنى فى الهوى رجحت⁽¹³⁴⁾
وهو يتناص مع قول ابن النبية:

يسعى بها أهيف خفت معاطفه لكن روادفه من ثقلها رجحت⁽¹³⁵⁾
وقد استبدل البارودى ضمير الغائب المؤنث الذى يدل على المحبوبة ب ضمير الغائب المذكر الذى يدل على الساقى. وجاء التركيب عند البارودى مكوناً من فعل + فاعل + ضمير (مضاف إليه) + حرف استدراك + مبتدأ + ضمير (مضاف إليه) + جار ومجرور + اسم

موصول (مضاف إليه) + جملة الصلة + جملة فعلية (خبر المبتدأ). وهذا التركيب يتشابه مع تركيب ابن النبيه فيما عدا الاسم الموصول وجملة الصلة التي خلت عبارة ابن النبيه منهما.

ويقول البارودي،

تعلقتها في الحى إذ هى طفلة	وإذا أنا مجلوب إلى وسائلى
فياليت أن العهد باق وأنا	دوارج فى غفل من العيش خامل
تمر بنا رعيان كل قبيلة	فما يمنحونا غير نظرة غافل
صغيرين لم يذهب بنا الظن مذهباً	بعيدا ولم يُسمع لنا بطوائل ⁽¹³⁶⁾

وهو توسيع لبيتى مجنون ليلى،

علقت ليلى وهى ذات موصد	ولم يبد للأتراب من ثديها حجم
صغيرين نرعى البهم ياليت أنا	إلى اليوم لم تكبر ولم تكبر البهم ⁽¹³⁷⁾

ويقول البارودي،

فبت من وصلها فى نعمة عظمت	ما شئت أوجنة أبوابها فتحت
أنال من ثغرها الدرى ما سألت	نفسى ومن خدّها الوردى ما اقترح ⁽¹³⁸⁾
وهو توسيع لبيت عمر بن أبى ربيعة،	

فبت قرير العين أعطيت حاجتى	أقبل فاها فى الخلاء فأكثر ⁽¹³⁹⁾
----------------------------	--

ويقول البارودي،

وخيلٌ يعم الخافقين صهيلها	نزاع معقود بأعرافها النصر ⁽¹⁴⁰⁾
وهو يتناص مع الحديث الشريف: ((الخيّل معقود بنواصيها الخير)) ⁽¹⁴¹⁾	
وقد أضاف البارودي صفة للموصوف (خيل)، مما يجعل قوله خاصا	
بخيل معينة هى خيل قومه. أما فى الحديث الشريف فقد جاءت	

الدلالة عامة، وإضافة إلى ذلك فقد استبدل البارودي النصر الأكثر تحديدا بالخير الذي تفيد العموم.

ويقول البارودي:

لقد صفرت عياب الورد بيني وبين أحبتي بعد امتلاء
وعادت أوجه المعروف سودا وكانت من نضارتها بماء⁽¹⁴²⁾
وهو يتناص مع قول أعرابي في صديق له: ((صفرت عياب الود بيني
وبينه بعد امتلائها، واكفهرت وجوه كانت بمائها))⁽¹⁴³⁾

وفي البيت الأول أضاف البارودي (لقد) للتوكيد. واستبدل أحبتي بالضمير الذي يعود على الصديق عند الأعرابي. أما البيت الثاني فكان توسيعا للجملة (واكفهرت وجوه كانت بمائها). وإن احتفظ بالدلالة نفسها.

ويقول البارودي:

لولا تكاليف السيادة لم يخب جبان ولم يحو الفضيلة ثائر⁽¹⁴⁴⁾
وهو توسيع للشطر الأول من بيت المتنبي:

لولا المشقة ساد الناس كلهم الجود يفقر والإقدام قتال⁽¹⁴⁵⁾
حيث جاء التركيب عند البارودي مكونا من لولا الامتناعية + مبتدا + مضاف إليه + خير (جملة فعلية منفية) + حرف عطف + جملة فعلية منفية، بينما كان التركيب عند المتنبي مكونا من لولا + المبتدا + الخبر (جملة فعلية مثبتة). وإن كان شطر المتنبي أعم في المعنى من بيت البارودي.

ويقول البارودي:

ومن لم يغالط في الزمان عدوه ويبدى له الحسنى فليس بحازم⁽¹⁴⁶⁾

وهو يتناص مع قول زهير بن أبى سلمى:

ومن لم يصانع في أمور كثيرة يضرس بأنياب ويوطأ بمنسم⁽¹⁴⁷⁾

ويتكون التركيب من: أداة اشترط + فعل الشرط مسبوق بحرف

نفي + جملة الجواب. وقد استبدل البارودى الفعل المتعدى (يغالط)

ب الفعل اللازم (يصانع). وقد جاءت عند البارودى جملة فعلية

معطوفة على جملة فعل الشرط. بينما جاءت الجملة الفعلية عند

زهير معطوفة على جملة الجواب.

ويأتى الاستبدال مصحوبا بالتقديم والتأخير مثل قول البارودى:

أغضبت في حبها أهلى فما برحوا إلينا على وكانوا لى من العدد⁽¹⁴⁸⁾

الذى يتناص مع قول أبى فراس الحمدانى:

وحاربت قومي في هواك وإنهموا ياي لولا حبك الماء والخمر⁽¹⁴⁹⁾

وقد استبدل البارودى (أغضبت) ب (حاربت). و (أهلى) ب (قومي).

و (حبها) ب (هواك). وجاء التركيب عند البارودى مكونا من فعل

+ ضمير (فاعل) + جار ومجرور + مفعول به + ضمير (مضاف

إليه). بينما كان الترتيب عند أبى فراس مكونا من: فعل + ضمير

(فاعل) + مفعول به + ضمير (مضاف إليه) + جار ومجرور.

ويقول البارودى:

فلو برز الحمام إلى شخصا دلفت إليه بالسيف اليماني⁽¹⁵⁰⁾

وهو يتناص مع قول المتنبي:

فلو برز الزمان إلى شخصا لخضب شعر مفرقه حسامى⁽¹⁵¹⁾

وقد استبدل البارودي (الحمّام) ب (الزمان) في الشطر الأول. وهما يدلان على القوة والقدرة. وفي الشطر الثاني استبدل البارودي (السيف اليماني) ب (حسامي). و (دلفت إليه) ب (خضب شعر مفرقه) التي توحى بانتصار المتنبي وتغلبه على الزمان لو كانت ثمّ منازلة. وجاء التركيب متفقا في الشطر الأول. مكونا من: أداة الشرط + فعل الشرط + فاعل + جار ومجرور أما الشطر الثاني (جواب الشرط) فجاء عند البارودي مكونا من: فعل + ضمير (فاعل) + جار ومجرور بينما كان عند المتنبي مكونا من: فعل + مفعول به + مضاف إليه + فاعل.

ويقول البارودي،

لولا أبو الطيب المأثور منطقته ما سار في الدهر يوماً ذكر كافور⁽¹⁵²⁾
وهو يتناص مع قول الغزّي،

لولا أبو الطيب الكندي ما امتلأت مسامع الناس من مدح ابن حمدان⁽¹⁵³⁾
وقد استبدل البارودي النعت السببي (المأثور منطقة) ب النعت المفرد (الكندي)، كما استبدل (ذكر الكافور) ب (مدح ابن حمدان)، ولعل أصل هذا التركيب يرجع إلى أبي تمام في قوله،

ولولا خلال سنّها الشعر ما درى بغاة الندى من أين تؤتى المكارم⁽¹⁵⁴⁾
وقد جاءت الدلالة عنده عامة تشير إلى فضل الشعر بصفة عامة، بينما كانت الدلالة عند البارودي والغزّي خاصة متعلقة بفضل الشاعر أبي الطيب المتنبي.

ويقول البارودي،

قالوا غدا يوم الرحيل ومن لهم خوف التفرق أن أعيش إلى غدا؟
هي مهجة ذهب الهوى بشفاقها معمودة إن لم تمت فكان قد (155)
وهو يتناص مع قول أبي تمام،

قالوا الرحيل غدا لا شك قلت لهما لأن أيقنت أن اسم الحمام غد (156)
وقد قدم البارودي الخبر (الظرف) على المبتدأ في جملة مقول القول، كما
يتناص قول البارودي السابق مع قول النابغة الذبياني،

أفد الترحل غير أن ركابنا لما نزل برحالنا وكان قد
لا مرحبا بغد ولا أهلا به إن كان تفريق الأحبة في غد (157)
وكلاهما يصور رحيل المحبوبة وأثر الفراق، وبينما نجد أن البارودي لا
يرحب بيوم الرحيل فإن البارودي لا يستطيع حيا حتى هذا اليوم لأنه
سيقضى خوف الفراق، وقد استخدم التعبير (كان قد) للدلالة على
قرب موته، وكان عند النابغة يدل على قرب الرحيل.

ويقول البارودي في وصف شعبان،
يتناذر الرقوان سمّ لعابه رعبا فليس لسه درياق (158)
وهو يتناص مع قول النابغة الذبياني في وصف الحية،

تناذرها الرقوان من سوء سمّها تطلّقه طورا وطورا تراجع (159)
وقد استبدل البارودي صيغة الفعل المضارع ب الماضي، كما أعاد
ترتيب عناصر الجملة لتصبح فعل + فاعل + مفعول به، بعد أن
كانت مكونة من فعل + ضمير (مفعول به) + فاعل عند النابغة.
ويقول البارودي في صاحب دار لهو،

وقال: انزلوا يا بارك الله فيكم فعندي لكم ما تشتهون وأطيب (160)

وهو يتناص مع قول أبي نواس في خمار،

وقال: ادخلوا حييتم من عصابة فمنزلكم سهل لدى رحيب⁽¹⁶¹⁾
وقد استبدل البارودي في الشطر الأول (انزلوا) ب (ادخلوا).
كما استبدل الجملة الدعائية (يا بارك الله فيكم) ب (حييتم من عصابة). وجاء الشطر الثاني عند البارودي جملة اسمية مكونة من خبر مقدم ومبتدأ مؤخر بينما كانت الجملة الاسمية عند أبي نواس مكونة من مبتدأ وخبر.

ويقول البارودي،

دع الديار لقوم يكلفون بها واعكف على حانة كالبدر ساقياها⁽¹⁶²⁾
وهو يتناص مع أبي نواس في قوله،

دع لباكيها الديار وانف بالخمر الخمارا⁽¹⁶³⁾
وقد استبدل البارودي (لقوم يكلفون بها) ب (لباكيها). وجاء التركيب عند البارودي مكونا من فعل + ضمير مستتر (فاعل) + مفعول به + جار ومجرور بينما كان الجار والمجرور يتقدم المفعول به عند أبي نواس.

ويقول البارودي في تفضيل حياة البادية والبساطة على حياة المدن والترف،
لعمري لكوخ من ثمام بتلعة أحب إلى قلبي من البيت ذي الكن
وأطرب من ديك يصيح بكوة أراكية تدعو هديلا على غصن
وأحسن من دار وخيم هواؤها مبيتك في بحبوحة القاع في صحن⁽¹⁶⁴⁾

وهو يتناص مع قول ميسون بنت بحدل الكلابية في المعنى نفسه،

للبس عباة وتقر عيني أحب إلى من لبس الشفوف

لبيت تخفق الأرواح فيه أحب إلى من قصر مُنيف
لكلب ينبح الأضياف وهنا أحب إلى من قط ألوف⁽¹⁶⁵⁾
وقد جاء التركيب في البيت الأول متشابهاً. ويتكون من مبتدأ
(المفضل) + خبر (اسم التفضيل) + جار ومجرور (المفضل عليه).
وفي البيت الثاني والثالث قدم البارودي الخبر (اسم التفضيل) والجار
والمجرور المتعلق به (المفضل عليه) على المبتدأ (المفضل). لذا حذف
لام الابتداء. وبينما تجد ميسون تكرر اسم التفضيل (أحب) في
أبياتها الثلاثة. فإن البارودي قد استبدل به (أطرب) في البيت الثاني
و (أحسن) في البيت الثالث.

تغيير نوع التركيب

قد يضيف البارودي عنصراً إلى التركيب فيغير من نوعه، مثل قوله،
فقد لا يفيد القول نصحا وحكمة إذا حال من دون القريض جريض⁽¹⁶⁶⁾
وهو يتناص مع المثل العربي (حال الجريض دون القريض) الذي يضرب
لكل أمر يعوق دونه عائق⁽¹⁶⁷⁾، وقد أضاف البارودي أداة الشرط (إذا) ليصبح
التركيب شرطياً مكوناً من: أداة الشرط + فعل + جار ومجرور + مضاف إليه، وقد
تقدمت جملة الجواب في الشطر الأول، كما غير البارودي من ترتيب العناصر
في التركيب فأخر الفاعل (جريض) ليستقيم له الوزن، وكذا القافية، أي أنه
حول العبارة النثرية إلى عبارة موزنة، وهو ما كان يسميه القدماء (العقد) أي
نظم المنثور، ومنه قول البارودي،
ألا لا تلم صباً على طول سقمه ودعه فليس الأمر فيه لحكمه

فليس الهوى مما يرد بحيلة ولكنه يثنى الفتى دون عزمه
وما يستوى جان أتى الإثم طائعا وآخر لم يقرفه إلا برغمه
وإذا ما أقر المرء يوما بذنبه فماذا الذي تُغنى لاجاة خصمه؟ (168)

وهذه الأبيات تتناص مع قول رجل أحب امرأة دون قدره فعذله عمه:
((ياعمّ لا تَكُمْ مُجبرا على سَقَمه. فإن المقر على نفسه مستغن
عن منازعة خَصْمه. وإنما يُلام من اقترف ما يقدر على تركه. وليس
أمر الهوى إلى الرأى فيملكه. ولا إلى العقل فيدبّره. بل قدرته أغلب.
وجانبه أعزّ من أن تنفّذ فيه حيلة حازم. ولطف محتال)) (169).

وقد أعاد البارودي ترتيب الجمل مقدما ومؤخرا. ومستبدلا بعض
الكلمات بأخرى، ومغيرا في الصيغة التركيبية دون أن يغير في المعنى.
ويقول البارودي:

وأى حسام لم تصبه كلاله؟ وأى جواد لم تخنه الحوافر؟ (170)
ويقول أيضا:

وأى حسام لم تصبه كهامة ولهزم رمح لا يُفلّ من الطعن؟ (171)
وهو يتناص مع القول السائر أو المثل المشهور: (لكل صارم نبوة ولكل جواد
كبوة)، وقد جاء الاستفهام عند البارودي بغرض النفي يفيد الإثبات عن
طريق نفي النفي، ويأتي المعنى نفسه بأسلوب خبري في الشطر الثاني من
قول البارودي:

إن يكن غرّنى حلمى فلا عجبان الحسام لينبو وهو صمصام (172)
ويقول البارودي:

فذو الحزم يرعى القصد فى كل حالسة وذو الجهل

إما مُفْرَط أو مَفْرَط^(١٧٣)

والشطر الثاني يتناص مع القول الذي ينسب للإمام علي بن أبي طالب،
((لا يرى الجاهل إلا مَفْرَطًا أو مَفْرَطًا))^(١٧٤). وقد أصبح التركيب
جملة اسمية عند البارودي، وكان في قول الإمام جملة فعلية.
ويقول البارودي:

هو الحب يعتام الكرام ولن ترى لثيما ينال السبق في الفضل أويهي^(١٧٥)
وهو يتناص مع قول طرفة ابن العبد،
أرى الموت يعتام الكرام ويصطفى عقلية مال الفاحش المتشدد^(١٧٦)
وقد تحول التركيب من الفعلية إلى الإسمية وبالإضافة إلى ذلك
فإن البارودي قد استبدل (الحب) ب (الموت) وهما عنصران مغايران،
لذا انتقلت الدلالة من مجال إلى آخر.

ويقول البارودي:

أرى رؤسا قد أينعت لحصادها فأين ولا أين السيوف القواطع؟^(١٧٧)
وهو يتناص مع قول الحجاج " في خطبة له: ((إني لأرى رعوسا قد
أينعت وحن قطافها، وإني لصاحبها))^(١٧٨).

وقد حذف البارودي الضمير من أول الجملة الاسمية المنسوخة
فتحولت إلى جملة فعلية، كما حذف التوكيد الموجود في عبارة
الحجاج (إن واللام) وكأنه غير محتاج إليه، إذ الأمر أوضح مما هو
عند الحجاج، وبالإضافة إلى ذلك فإن البارودي قد استبدل جمع
القلّة (رؤس) بجمع الكثرة (رعوس)، كما استبدل (الحصاد) ب
(القطاف)، وإن كان القطاف أنسب للإيناع فإن الحصاد أقوى في

الدلالة، ويعكس كل هذا المفارقة التي يطرحها الشطر الثاني، حيث
يُمتنع الفعل على الرغم من وضوح الأمر وسهولته عما هو الأمر
عند الحجاج الذي يتصدى وحده للكثرة. بينما هذه القلة لا تجد من
يتصدى لها. وقد يرجع ذلك إلى أن الرعوس في عبارة الحجاج تعنى
المحكومين بينما الرؤس عند البارودي تعنى الحكام. وفي هذه الحالة
فإن بطش الحاكم بالمحكومين عند الحجاج يقابله استكانة المحكومين
عند البارودي وعدم ثورتهم على الظلم. على الرغم من شدته وتوافر
أسباب الثورة والتمرد.

وقد يستبدل البارودي عنصرا بآخر يغير نوع التركيب مثل قوله:
ألا حى من أسماء رسم المنازل وإن هى لم ترجع بيانا لسائل⁽¹⁷⁹⁾
الذى يتناص فى شطره الأول مع الشطر الأول من بيت النابغة:
أهاجك من أسماء رسم المنازل بروضة نُعمى فذات الأجاول⁽¹⁸⁰⁾
حيث جاء التركيب طلبيا عند البارودي بينما كان خبريا عند النابغة.
وإن لم تتغير الدلالة فى العبارتين، فكلاهما يقف بأثر منازل حبيبته،
ويجرّد من نفسه شخصا يخاطبه.

وقد يستبدل البارودي عنصرا بآخر يغير نوع التركيب والدلالة، مثل قوله:
مالى وللدار من ليلى أحييها وقد خلت من غوانيها مغانيها؟⁽¹⁸¹⁾
الذى يتناص فى شطره الأول مع الشطر الأول من قول البحتري:
ميلوا إلى الدار من ليلى نحييها نعم ونسألها عن بعض أهاليها⁽¹⁸²⁾
فقد استبدل البارودي (مالى ول) ب (ميلوا إلى)، وعلى الرغم من التقارب
الصوتى بين العنصرين فإنه يوجد اختلاف كبير بينهما نقل الأمر فى عبارة

البحترى إلى استفهام للتعجب والإنكار في عبارة البارودى لتختلف الدلالة في التركيبين اختلافاً كلياً، وقد يكون لاستبدال البارودى (ضمير المفرد) بـ (ضمير الجمع) دلالة إيحائية تؤكد هذا الاختلاف، حيث يمثل ضمير الجماعة الذى استخدمه البحترى للدلالة عليه وعلى أصحابه النهج المتفق عليه بين الشعراء فى الوقوف على الأطلال وسؤالها عن أهلها، بينما يمثل ضمير المفرد عند البارودى حالة خاصة ونزعة فردية تميل إلى التمرد على ما هو متفق عليه، حيث يستتكر أن يقف على دار قد خلت من أهلها ويفضل على ذلك الوقوف العكوف على الحانة، حيث يقول فى البيت الثانى من قصيدته:

دع الديار لقوم يكلفون بها واعكف على حانة كالبدر ساقبها⁽¹⁸³⁾

وهو بهذه الدعوة الأخيرة يتفق مع أبى نواس فى دعواه التى تتردد فى مواضع عديدة من ديوانه⁽¹⁸⁴⁾، حيث يسخر من الوقوف على الأطلال ويدعو إلى الوقوف بالحانات.

ويظهر الاختلاف الدلالي جلياً فى قول البارودى:

كم غادر الشعراء من متردٍ مولرب تال بند شاو مقدم⁽¹⁸⁵⁾

الذى يتناص فى شطره الأول مع الشطر الأول من بيت عنتره:

هل غادر الشعراء من متردٍ مأم هل عرفت الدار بعد توهم؟⁽¹⁸⁶⁾

وقد استبدل البارودى الأداة (هل الاستفهامية) بـ (كم الخبرية) ليحول العبارة من الاستفهام إلى الإخبار، وتدل عبارة عنتره على أن الشعراء السابقين لم يتركوا مجالاً من مجالات القول إلا وخاضوا فيه، بحيث لم يتركوا للشعراء اللاحقين شيئاً يستجدونه، ويظهرون براعة فيه، ويجئ البارودى

لينقص هذه المقولة ويهدمها ويقيم على أنقاضها مقولة أخرى تناقضها، وهي أن السابقين قد تركوا الكثير مما يتيح للأحقين فرصة السبق والإجادة، وبينما يترك عنتره القضية ويتحول في الشطر الثاني إلى النسيب نجد أن البارودي يؤكد القضية في الشطر الثاني مستخدماً حرف ربّ بدلالة التكرير⁽¹⁸⁷⁾، كما يعود إلى القضية مرة أخرى في البيت الثاني مؤكداً على أن لكل عصر رجاله الأفاضال الذين يبرعون في القول ويبلغون فيه مراتب عليا من الإجادة، حيث يقول:

في كل عصر عبقرى لا يننى يفرى الفرى بكل قول محكم⁽¹⁸⁸⁾
وهذا المعنى يرد في مواضع أخرى من شعره مثل قوله:

لكل عصر رجال يذكرون به والفضل بالنفس ليس الفضل بالقدم⁽¹⁸⁹⁾
وقوله:

فإن يك عصر القول وليّ فإننى بفضلى وإن كنت الأخير مقدّم⁽¹⁹⁰⁾
وقوله:

وما ضرنى أنى تأخرت عنهم وفضلى بين العالمين شهير
فيا ربما أخلى من المسبق أول وبذل الجياد السابقات أخير⁽¹⁹¹⁾

إن السبق الزمنى لا يعنى بالضرورة السبق الإبداعى، إذ يمكن للمتأخر زمنياً أن يسبق إبداعياً من هو تقدمه في الزمن مثلما يتخطى جواد جواداً آخر كان يتقدمه ويحظى بالسبق في النهاية.

إن البارودي لا يعيش وهم البكارة الشعرية، ولا يدعى أنه منبت الصلة بما سبقه من نصوص شعرية، لذا لم يكن مهموماً بقلق التأثير بقدر ما كان مهموماً بمحاولة تجاوز السابقين. فهو لا ينكر تأثيره بالشعراء السابقين، أو يحاول

أن يخفى هذا التأثير، وإنما ينص عليه في كثير من الأحيان، تارة بذكر النصوص، وتارة أخرى بذكر أسماء الشعراء الذين تأثروا بهم وسار على نهجهم، وسرت على آثارهم ولربما سبقت إلى أشياء والله أعلم⁽¹⁹²⁾ إن ما ينكره البارودي هو أن يكون هؤلاء الشعراء قد سبقوا إلى كل رائع من القول. لأن هذا لو كان صحيحا لما كان لعمله قيمة من الأساس. ولا نهدم مشروعه في التجاوز قبل أن يبدأ.

إن الزعم بأن كل شيء قد قيل. وأن السابقين لم يتركوا لللاحقين شيئا يقف عقبة كئودا في سبيل البارودي وفي سبيل مشروعه. لذا كان عليه أن يزجها من طريقه. أن ينقصها ويدمرها. فكان الرد على عبارة عنتره بعبارة أخرى تنقضها. وإن كانت تتضمن العناصر (الكلمات) نفسها التي استخدمها عنتره مع تغيير بسيط في الأداة.

يتضح مما سبق أن تناص العبارة لم يقتصر على العبارات الشعرية. وإنما تخطاها إلى الآيات القرآنية والعبارات النثرية. والحكم والأمثال. وأن بعض هذه العبارات ورد كما هو دون تغيير. والبعض الآخر أصابه التغيير باستبدال أحد العناصر داخل الصيغة التركيبية المتشابهة. أو الحذف والإضافة. أو إعادة ترتيب العبارة بالتقديم والتأخير. أو تغيير نوع التركيب مع الاحتفاظ بعناصره. وإن كان من الواضح كثرة العبارات التي وردت محتفظة بالصيغة التركيبية. ومن ثم الوزن الشعري والقافية في بعض الأحيان. وكثيرا ما كان البارودي يقوم باستبدال كلمة بكلمة أخرى لها الإيقاع الصوتي نفسه. يساعده

فى ذلك طريقة الاشتقاق فى اللغة العربية ((فعن طريق استبدال جذر الحروف الصحيحة لكلمة ما بجذر حروف صحيحة لكلمة أخرى يمكن أن يشتق عدد ضخم من الكلمات المتشابهة إيقاعياً)) (193). ومن ثم تكثر الصيغ التركيبية المتشابهة، وقد يعود ذلك إلى التقاليد الشفهية للشعر العربى القديم، حيث كان ((الشاعر الشفوى يتعلم كيف يستبدل الكلمات فى نطاق صياغى بكلمات أخرى ذات قيمة إيقاعية مساوية، وهذا يؤدى إلى خلق قوالب صياغية اشتقاقية جديدة يمكن اكتشاف علاقتها بالقالب الصياغى الأسمى أو القوالب الصياغية الأخرى فى النظام، وذلك لاشتراك تلك القوالب فى الكلمات العامة بينهما ولاشتراكهما فى الموقع الوزنى نفسه)) (194).

تناس المدلول،

لقد وردت عند البارودى عبارات تتناس مع عبارات لشعراء آخرين تختلف عنها فى الصيغة التركيبية وفى عناصر التركيب وفى معظم الكلمات التى تتكون منها العبارة، ويقتصر التعالق على كلمة أو كلمات قليلة، وعلى الرغم من هذا فإن العلاقة تبدو واضحة على مستوى المدلول، ويمثل التشابه الدلالى نسبة كبيرة من العبارات المتناصة، مثل قول البارودى:

وللموت أسباب ينال بها الفتى فمن بات فى نجد كمن بات فى وهـ (195)

وهو يتناس مع قول زهير بن أبى سلمى:

ومن هاب أسباب المنايا ينلنه ولو رام أسباب السماء بسلم (196)

ويقول البارودى:

إنما المرء باللسان وبالقل ب فإن خاب منهما فهو فسل (197)

وهو يتناص مع قول زهير،

لسان الفتى نصفٌ ونصفُ فؤاده ولم يبق إلا صورة اللحم والدم⁽¹⁹⁸⁾

وقد وردت الصيغة التركيبية في الحديث الشريف: ((إنما المرء بأصغريه، قلبه ولسانه)). كما وردت في قول بعضهم ((المرء بأصغريه، إن قال قال ببيان، وإن صال صال بجنان))⁽¹⁹⁹⁾.

ويقول البارودي،

ولا تخف وزد موت أنت وارده من أخطأته الرزايا غاله الهرم⁽²⁰⁰⁾

وهو يتناص مع قول زهير،

رأيت المتايا خبط عشواء من تُصب تمته ومن تُخطئ يعمر فيهرم⁽²⁰¹⁾

ويقول البارودي،

والمرء مهما طال طائله يوما لصائية الردى هدف⁽²⁰²⁾

وهو يتناص مع قول طرفة بن العبد،

لعمرك إن الموت ما أخطأ الفتى لكالطول المرخي وثنياء باليد⁽²⁰³⁾

ويقول البارودي،

وأى حى وإن طالت سلامته يبقى؟ وأى عزيز ليس يمتهن؟⁽²⁰⁴⁾

وهو يتناص مع قول كعب بن زهير،

كل ابن أنثى وإن طالت سلامته يوما على آله حذاء محمول⁽²⁰⁵⁾

ويقول البارودي،

إذا ما دعوت المرء منهم لدعوة على عجل لباك غير مسائل⁽²⁰⁶⁾

وهو يتناص مع قول قريط بن أنيف،

لا يسألون أخاهم حين يتدبهم في النائبات على ما قال برهانا⁽²⁰⁷⁾

ويقول البارودي:

رصينا بحكم الحب فينا واننا
وانا رجال تعلم الحرب اننا

ويقول أيضا:

أفل أنابيب القنا ويفلني
فإن أنا سالت الهوى فلطالما
وهو يتناص مع قول الشريف الرضي:

فلا تعجبي أني تعرفني الضنى
يقرع باسمي الجيش ثم يردني

ويقول البارودي:

وانى لحربين قومي وانما
وانى وإن كنت المسالم فى الهوى
وهو يتناص مع قول مهيار الديلمي:

ظبى رخم لفظه ناسك
أصبحت عبدا باختيارى له

ويقول البارودي:

قد يظفر الفاتك الألوى بحاجته
ويقول أيضا:

قد يظفر الفاتك الألوى بحاجته
وهو يتناص مع قول بشار بن برد:

من راقب الناس لم يظفر بحاجته

للد إذا التفت علينا الجحافل
بنوها ويدرى المجد ماذا تحاول⁽²⁰⁸⁾

قوام تندت بالعبير بروده
شهدت الوغى والطعن يزكو وقوده⁽²⁰⁹⁾

فإن الهوى يقوى على وأضعف
إلى طاعة الحسناء قلب مكلف⁽²¹⁰⁾

تعبدنى حلو الدلال رخم
لذو تذرا فى النائبات خصيم⁽²¹¹⁾

وطرفه الفاتك عيار
وفارس قومي أحرار⁽²¹²⁾

وليس يدركها الهياة الخلط⁽²¹³⁾

ويقعد العجز بالهياة الوكل⁽²¹⁴⁾

وفاز بالطيبات الفاتك اللهج⁽²¹⁵⁾

ويقول البارودي:

خل العتاب فلو طلبت مهذباً أعياك مطلبه بهذا العالم (216)

وهو يتناص مع قول النابغة:

ولست بمستبق أخا لا تلمه على شعث أي الرجال المهذب (217)

ومع قول بشار أيضاً:

إذا كنت في كل الأمور معاتباً صديقك لم تلق الذي لا تعاتبه (218)

ويقول البارودي:

فكم صاحب القاه يحمل صدره فؤاد عدو في ثياب مسالم (219)

وهو يتناص مع قول أبي نواس في الدنيا:

إذا امتحن الدنيا لبيب تكشفت له عن عدو في ثياب صديق (220)

ويقول البارودي:

ورب صديق كشف الخبر نفسه فعانيت منه الجور في صورة العدل (221)

ويقول أبو تمام:

ليس الصديق بمن يعيرك ظاهراً متبسماً باطن متجهماً (222)

ويقول البارودي:

أرى بهم وحشة إذا حضروا وطيب أنس إذا هم ظعنوا (223)

وهو يتناص مع قول أبي تمام:

القرب منهم بعد من الرّوح والوحشة من قريبهم هي الأنس (224)

ويقول البارودي:

دار الصديق ولا تأمن بواده فربما عاد بعد الصديق خوانا

يفضي بترك أو يسعى بأمرك أو يقول عنك حديث سوء بهتاناً (225)

وهو يتناص مع قول ابن الرومي:	
عدوك من صديقك مستفاد	فلا تستكثر من الصحاب
إذا انقلب الصديق غدا عدوا	مبيناً والأمور إلى انقلاب (226)
ويتناص أيضاً مع قول الأبيوردى:	
لا تخلدن إلى الصديق فإنه	بك من عدوك في المضرة أعلم (227)
ويقول البارودى:	
وما أنا ممن تأسر الخمر لبه	ويملك سمعيه اليراع المثقب (228)
وهو يتناص مع قول الشريف الرضى:	
وقور فلا الألعان تأسر عزمي	ولا تمكر الصهباء بي حين أشرب (229)
ويقول البارودى:	
سواي بتحنان الأغاريد يطرب	وغيري باللدات يلهو ويلعب (230)
وهو يتناص مع قول الشريف الرضى أيضاً:	
لغير العلا منى القلى والتجنب	ولولا العلا ما كنت في الحب أرض (231)
ولعل المتنبي أكثر الشعراء الذين تناص معهم البارودى، وقد جاءت	
معظم العبارات المتناصة في شعر البارودى متشابهة في المعنى مع	
عبارات المتنبي، وإن اختلفت الصيغة التركيبية.	
يقول البارودى:	
فانظر إلى عقل الفتى لا جسمه	فالمرء يكبر بالفعال ويصغر (232)
ويقول المتنبي:	
لولا العقول لكان أدنى ضيفم	أدنى إلى شرف من الإنسان (233)
ويقول البارودى:	

- فالبطش ما لم يكن عن حكمة سرف
ويقول،
وما الحلم عند الخطب والمرء عاجز
ويقول أيضا،
فالحلم ما لم يكن عن قدرة خور
ويقول المتنبي،
كل حلم أتى بغير اقتدار
ويقول البارودي،
شقى ابن آدم فى الزمان بعقله
ويقول المتنبي،
دو العقل يشقى فى النعيم بعقله
ويقول البارودي،
فما كل من حاك القصائد شاعر
ويقول المتنبي،
إذا كان مدح فالنسيب مقدم
ويقول البارودي فى صاحب له،
فلا أنا منه أرى راحة
ويقول أيضا،
وأصعب ما يلقي الفتى فى زمانه
ويقول المتنبي،
ومن تكد الدنيا على الحرّ أن يرى
والحلم ما لم يكن عن قدرة خور⁽²³⁴⁾
بمستحسن كالحلم والمرء قادر⁽²³⁵⁾
والصبر فى غير مرضاة العالند⁽²³⁶⁾
حجة لاجئ إليها اللئام⁽²³⁷⁾
إن الفضيلة أفة العقلاء⁽²³⁸⁾
وأخو الجهالة فى الشقاوة ينعم⁽²³⁹⁾
ولا كل من قال النسيب متيم⁽²⁴⁰⁾
أكل من قال شعرا متيم؟⁽²⁴¹⁾
ولا أنا عنه أرى منسما⁽²⁴²⁾
صحابة من يشقى من الداء فقد⁽²⁴³⁾
عدوا ما من صداقته بُدّ⁽²⁴⁴⁾

ويقول البارودي:

فإن أك ملقى الرحل فيهم فإنتى

لهم بالخلال الصالحات مفارق⁽²⁴⁵⁾

ويقول المتنبي:

وما أنا منهم بالعيش فيهم

ولكن معدن الذهب الرغام⁽²⁴⁶⁾

ويقول البارودي:

لكننى فى زمان عشت مغتربا

فى أهله حين قلت فيه أمثالى⁽²⁴⁷⁾

ويقول المتنبي:

وهكذا كنت فى أهلى وفى وطنى

إن النفيس غريب حيثما كانا⁽²⁴⁸⁾

ويقول البارودي:

عيش الفتى فى فناء الذل منقصة

والموت فى العز فخر السادة النبيل⁽²⁴⁹⁾

ويقول:

فلا تعترف بالذل خوف منية

فإن احتمال الذل شر من القتل⁽²⁵⁰⁾

ويقول:

كل صعب سوى المذلة سهل

وحياة الكريم فى الضيم قتل

إن مر الحمام أعذب وردا

من حياة فيها شقاء وذل⁽²⁵¹⁾

ويقول:

دع الذل فى الدنيا لمن خاف حتفه

فللموت خير من حياة على أذى⁽²⁵²⁾

وفى ذلك يقول المتنبي:

عش عزيزا أو مت وأنت كريم

بين طعن القنا وخفق البنود⁽²⁵³⁾

ويقول:

وعندها لذ طعم الموت شاربهُ

إن المنية عند الذل قنديد⁽²⁵⁴⁾

ويقول:

ذَلْ مَنْ يَغْبِطُ الذَّلِيلَ بِعَيْشِ رَبِّ عَيْشٍ أَخْفَ مِنْهُ الْحِمَامُ (255)

ويقول:

غَيْرَ أَنَّ الْفَتَى يِلَاقِي الْمَنَايَا
كُلَّ مَا لَمْ يَكُنْ مِنَ الصَّعْبِ فِي الْأَنْفَسِ
كَالْحَاتٍ وَلَا يِلَاقِي الْهَوَانَا
سَهْلٌ فِيهَا إِذَا هُوَ كَانَ (256)

ويقول البارودي:

انْظُرْ إِلَى تَجْدِ خِيَالًا بِأَلْيَا
تَحْتَ الثِّيَابِ يَكَادُ أَلَا يَنْعَتَا (257)

ويقول:

لَمْ تَدْعِ مِنِّي الصَّبَابَةَ إِلَّا
شَبَحَا شَفَهَ السَّقَامِ فَدَقَا (258)

ويقول:

إِنْ كُنْتَ تَنْكُرُ شَجْوَهُ فَانْظُرْ إِلَى
صَبِّ بَرْتِهِ يَدِ الضَّنَى حَتَّى اخْتَفَى
أَنْفَاسُهُ وَدَمُوعُهُ وَسَقَامُهُ
مِنْ أَعْيُنِ الْعَوَادِ غَيْرِ كَلَامِهِ (259)

وفي ذلك يقول المتنبي:

رُوحٌ تَرْدَدُ فِي مِثْلِ الْخِلَالِ إِذَا
كَفَى بِجَسَمِي نَحْوًا أَنْتَى رَجُلٍ
أَطَارَتِ الرِّيحُ عَنْهُ الثُّوبُ لَمْ يَبْنِ
لَوْلَا مَخَاطِبَتِي إِيَّاكَ لَمْ تَرْنِي (260)

ويقول الشريف الرضي في هذا المعنى:

فَادْرُونِي جَسَدًا تَظْهَرُهُ
لَهُمُ الشُّكْوَى وَيُخْفِيهِ الضَّنَى (261)

ويقول البارودي:

فَانْظُرْ إِلَى تَجْدِ خِيَالَةٍ صَوْرَةٍ
لَمْ يَبْقَ فِيهَا لِلْحَيَاةِ ذِمَاءٌ (262)

ويقول المتنبي:

وَشَكَيْتِي فَقَدْ السَّقَامَ لِأَنَّهُ
قَدْ كَانَ لَمَّا كَانَ لِي أَعْضَاءُ (263)

ويقول البارودي:

إذا المرء لم يبك الشباب فما الذي يعز عليه وهو أكرم راحل؟ (264)

ويقول المتنبي:

آلة العيشى صحة وشباب فإذا ولّيا عن المرء ولّى (265)

ويقول البارودي:

فسيان الجهول إذا تناهت به الأيام والفطن العقول (266)

ويقول المتنبي:

يموت راعى الضأن فى جهله وربما زاد على عمره موتة جالينوس فى طبه وزاد فى الأمن على سربه (267)

ويقول البارودي:

قد يدرك المرء بالتدبير ما عجزت هيات ما النصر فى حد الأسنة بل عنه الكماة ولم يَحْمِلْ على بطل بقوة الرأى تمضى شوكة الأسل (268)

ويقول:

فالسيف لا يمضى بدون روية والرأى لا يمضى بغير مهنة (269)

ويقول المتنبي:

الرأى قبل شجاعة الشجعان هو أول وهى المحل الثانى (270)

من الواضح أن معظم الأبيات من شعر المتنبي التى تناص معها البارودي هى أبيات مشهورة من أمثال المتنبي وحكمه بما يدل على أن البارودي كان يحاول أن يجارى المتنبي فى هذا الجانب. وأنه لجأ إلى عبارات المتنبي مدفوعا بإعجابه بها.

ولقد جاء الاختلاف الدلالى فى مواضع قليلة من عبارات البارودي التى

تتناس في مدلولها مع عبارات أخرى. مثل قوله:

كتمت هواك حتى ليس يدري	لساني ما تضمنه جناني
ولي بين الجوانح منك سرٌ	خفى لا يعيه الكاتبان
وكيف يخطه الملكان عني	ولم ينطق بغامضه لساني (271)

وهو يتناس مع قول الصابي:

يموت معي سر الصديق ولحده	ضمير له الجنيان مكتنفان
وأسال يوم البعث عن كل ما وعي	سماع وما فاهت به شفتان
فأنكره من بين ما في صحيفتي	وأججده إذ يشهد الملكان
وذنبى في ذا الجحد أيسر محملا	من الذنب في إفشائه بلساني (272)

وهنا نجد أن البارودي يعبر عن مغالاته في حفظ سر هواه وكتمانه، والصابي يعبر عن مغالاته في حفظ سر الصديق، ولكل طريقته، فالصابي يرفض أن يبوح به يوم الحساب وينكره على الرغم من شهادة الملكين. ويرى أن الذنب في الإنكار أيسر من ذنب الإفشاء. أما البارودي فلا يضطر إلى الإنكار، لأنه استطاع الكتمان إلى درجة أن الملكين لم يعرفا السر وبالتالي لم يسجلاه.

ويقول البارودي:

بقوة العلم تقوى شوكة الأمم	فالحكم في الدهر منسوب إلى القلم
كم بين ما تلفظ الأسياف من علق	وبين ما تنفث الأقلام من حكم (273)

وهو يتناس مع قول أبي تمام:

السيف أصدق أنباء من الكتب	في حذّه الحدّ بين الجدّ واللعب
بيض الصفائح لا سود الصحائف في	متونهن جلاء الشك والريب (274)

والتنافس هنا قائم على المخالفة. حيث يعلى أبو تمام من شأن
السيف والقوة في مقابل الكتب والعلم (وإن كان المقصود كتب
المنجمين وعلمهم). بينما يرى البارودي أن القوة الحقيقية في العلم.
وأن الكلمة العليا للقلم لا السيف.

لقد وردت عند البارودي عبارات تتنافس مع عبارات لشعراء آخرين تختلف
عنها في الصيغة التركيبية وفي عناصر التركيب وفي معظم الكلمات التي
تشكون منها العبارة، ويقتصر التعالق على كلمة أو كلمات قليلة، وعلى الرغم
من هذا فإن العلاقة تبدو واضحة على مستوى المدلول، ويمثل التشابه الدلالي
نسبة كبيرة من العبارات المتنافسة، مثل قول البارودي:

وللموت أسباب ينال بها الفتى فمن بات في نجد كمن بات في وهدي⁽¹⁹⁵⁾

وهو يتنافس مع قول زهير بن أبي سلمى:

ومن هاب أسباب المنايا ينلنه ولو رام أسباب السماء بسلم⁽¹⁹⁶⁾

ويقول البارودي:

إنما المبرء باللسان وبالقل ب فإن خاب منهما فهو فسل⁽¹⁹⁷⁾

وهو يتنافس مع قول زهير:

لسان الفتى نصف ونصف فؤاده ولم يبق إلا صورة اللحم والدم⁽¹⁹⁸⁾

وقد وردت الصيغة التركيبية في الحديث الشريف: ((إنما المرء
بأصغريه. قلبه ولسانه)). كما وردت في قول بعضهم ((المرء
بأصغريه. إن قال قال ببيان. وإن صال صال بجنان))⁽¹⁹⁹⁾.

ويقول البارودي:

ولا تخف وزد موت أنت وارده من أخطأته الرزايا غاله الهرم⁽²⁰⁰⁾

	وهو يتناص مع قول زهير:
رأيت المنايا خبط عشواء من تُصب	تمته ومن تُخطئ يعمر فيهرم (201)
ويقول البارودي:	
والمسرء منهما طسال طائله	يوما لصائبة الردى هدف (202)
وهو يتناص مع قول طرفة بن العبد:	
لعمرك إن الموت ما أخطأ الفتى	لكالطول المرخى وثنياء باليد (203)
ويقول البارودي:	
وأى حى وإن طالت سلامته	يبقى؟ وأى عزيز ليس يمتهن؟ (204)
وهو يتناص مع قول كعب بن زهير:	
كل ابن أنشى وإن طالت سلامته	يوما على آله حدياء محمول (205)
ويقول البارودي:	
إذا ما دعوت المرء منهم لدعوة	على عجل لباك غير مسائل (206)
وهو يتناص مع قول قريظ بن أنيف:	
لا يسألون أخاهم حين يندبهم	فى النائبات على ما قال برهانا (207)
ويقول البارودي:	
رضينا بحكم الحب فينا وإننا	للد إذا التفت علينا الجحافل
وإننا رجال تعلم الحرب أننا	بنوها ويدرى المجد ماذا نحاول (208)
ويقول أيضا:	
أفل أنابيب القنا ويفلنى	قوام تئدت بالعبير بروده
فإن أنا سألبت الهوى فلطالما	شهدت الوغى والطعن يزكو وقوده (209)
وهو يتناص مع قول الشريف الرضى:	

فإن الهوى يقوى على وأضعف
إلى طاعة الحسنة قلب مكلف (210)

تعبدنى حلو الدلال رخيم
لذو تذرا فى النائبات خصيم (211)

وطرفه الفاتك عيار
وفارس قومى أحرار (212)

وليس يدركها الهيابة الخلط (213)

ويقعد العجز بالهيابة الوكل (214)

وفاز بالطيبات الفاتك اللهج (215)

أعيالك مطلبه بهذا العالم (216)

على شعث أى الرجال المهذب (217)

صديقك لم تلق الذى لا تعاقبه (218)

فلا تعجبنى أنى تعرفنى الضنى
يُزرع باسمى الجيش ثم يردنى
ويقول البارودى،

وانسى لحزبين قومى وإنما
وانسى وإن كنت المسالم فى الهوى
وهو يتناض مع قول مهيار الديلمى،
ظبى رخيم لفظه ناسك
أصبحت عبدا باختيارى له
ويقول البارودى،

قد يظفر الفاتك الألوى بحاجته
ويقول أيضا،

قد يظفر الفاتك الألوى بحاجته
وهو يتناض مع قول بشار بن برد،
من راقب الناس لم يظفر بحاجته
ويقول البارودى،

خل العتاب فلو طلبت مهذبا
وهو يتناض مع قول النابغة،

ولست بمستبِق أخا لا تلمه
ومع قول بشار أيضا،

إذا كنت فى كل الأمور معاتبا
ويقول البارودى،

- فكم صاحب القاه يحمل صدره فؤاد عدو في ثياب مسالم (219)
وهو يتناص مع قول أبي نواس في الدنيا،
إذا امتحن الدنيا لبيب تكشفت له عن عدو في ثياب صديق (220)
ويقول البارودي،
ورب صديق كشف الخير نفسه فعانيت منه الجور في صورة العدل (221)،
ويقول أبو تمام،
ليس الصديق بمن يعيرك ظاهرا متبشما باطن متجهم (222)
ويقول البارودي،
أرى بهم وحشة إذا حضروا وطيب أنس إذا هم ظعنوا (223)
وهو يتناص مع قول أبي تمام،
القرب منهم بعد من الروح والوحشة من قريبهم هي الأنس (224)
ويقول البارودي،
دار الصديق ولا تأمن بسواده فربما ما بعد الصديق خوانا
يفضي بسرك أو يسعى بأمرك أو يقول عنك حديث سوء بهتان (225)
وهو يتناص مع قول ابن الرومي،
عدوك من صديقك مستفاد فلا تستكثرن من الصحاب
إذا انقلب الصديق غدا عدوا مبينا والأمور إلى انقلاب (226)
ويتناص أيضا مع قول الأبيوردي،
لا تخلصن إلى الصديق فإنه بك من عدوك في المضرة أعلم (227)
ويقول البارودي،
وما أنا ممن تأسر الخمر لبه ويملك سمعيه اليراع المثقب (228)

- وهو يتناص مع قول الشريف الرضى،
وقور فلا الأثمان تأسر عزمته ولا تمكر الصهباء بي حين أشرب⁽²²⁹⁾
ويقول البارودي،
سواى بتحنان الأغاريد يطرب وغيرى باللذات يلهو ويلعب⁽²³⁰⁾
وهو يتناص مع قول الشريف الرضى أيضا،
لغير العلا منى القلى والتجنب ولولا العلا ما كنت فى الحب أرغب⁽²³¹⁾
ولعل المتنبي أكثر الشعراء الذين تناص معهم البارودي. وقد جاءت
معظم العبارات المتناصة فى شعر البارودي متشابهة فى المعنى مع
عبارات المتنبي. وإن اختلفت الصيغة التركيبية.
يقول البارودي،
فانظر إلى عقل الفتى لا جسمه فالمرء يكبر بالفعال ويصغر⁽²³²⁾
ويقول المتنبي،
لولا العقول لكان أدنى ضيفم أدنى إلى شرف من الإنسان⁽²³³⁾
ويقول البارودي،
فالبطش ما لم يكن عن حكمة سرف والحلم ما لم يكن عن قدرة خور⁽²³⁴⁾
ويقول،
وما الحلم عند الخطب والمرء عاجز بمستحسن كالحلم والمرء قادر⁽²³⁵⁾
ويقول أيضا،
فالحلم ما لم يكن عن قدرة خور والصبر فى غير مرضاة العلا ندم⁽²³⁶⁾
ويقول المتنبي،
كل حلم أتى بغير اقتدار حجة لاجئ إليها اللئام⁽²³⁷⁾

- ويقول البارودي:
- شقى ابن آدم فى الزمان بعقله
 يقول المتنبى:
- ذو العقل يشقى فى النعيم بعقله
 ويقول البارودي:
- فما كل من حاك القصائد شاعر
 يقول المتنبى:
- إذا كان مدح فالنسيب مقدّم
 ويقول البارودي فى صاحب له:
- فلا أنا منه أرى راحة
 ويقول أيضا:
- وأصعب ما يلقى الفتى فى زمانه
 يقول المتنبى:
- ومن نكد الدنيا على الحرّ أن يرى
 ويقول البارودي:
- فإن أك ملقى الرحل فيهم فإثنى
 يقول المتنبى:
- وما أنا منهم بالعيش فيهم
 ويقول البارودي:
- لكننى فى زمان عشت مغتريا
 يقول المتنبى:
- إن الفضيلة آفة العقلاء (238)
- وأخو الجهالة فى الشقاوة ينعم (239)
- ولا كل من قال النسيب متيم (240)
- أكل من قال شعرا متيم؟ (241)
- ولا أنا عنه أرى منسما (242)
- صحابة من يشقى من الداء فقد (243)
- صدوا ما من صداقته بُدّ (244)
- لهم بالخلال الصالحات مفارق (245)
- ولكن معدن الذهب الرغام (246)
- فى أهله حين قلت فيه أمثالى (247)

- وهكذا كنت في أهلي وفي وطني
ويقول البارودي:
- عيش الفتى في فناء الذل منقصة
ويقول:
- فلا تعترف بالذل خوف منية
ويقول:
- كل صعب سوى المذلة سهل
إن مر الحمام أعذب وردا
ويقول:
- دع الذل في الدنيا لمن خاف حتفه
وفي ذلك يقول المتنبي:
- عش عزيزا أو مت وأنت كريم
ويقول:
- وعندها لذ طعم الموت شاربُه
ويقول:
- ذل من يغيبط الذليل بعيش
ويقول:
- غير أن الفتى يلاقى المنايا
كل ما لم يكن من الصعب في الأنفس
ويقول البارودي:
- انظر إلى تجد خيالا باليا
- إن النفيس غريب حيثما كانا (248)
- والموت في العز فخر السادة النبيل (249)
- فإن احتمال الذل شر من القتل (250)
- وحياة الكريم في الضيم قتل
من حياة فيها شقاء وذل (251)
- فللموت خير من حياة على أذى (252)
- بين طعن القنا وخفق البنود (253)
- إن المنيّة عند الذل قنديد (254)
- رب عيش أخف منه الحمام (255)
- كالحات ولا يلاقى الهوانا
سهل فيها إذا هو كان (256)
- تحت الثياب يكاد ألا ينعتا (257)

ويقول:

لم تدع منى الصبابة إلا شبحا شفه السقام فدقا (258)

ويقول:

إن كنت تنكر شجوه فانظر إلى صبب برته يد الضنى حتى اختفى
عن أعين العواد غير كلامه (259)

وفى ذلك يقول المتنبي:

روح تردّد فى مثل الخلال إذا كفى بجسمى نحولا أننى رجل
أطارت الريح عنه الثوب لم بين لولا مخاطبتى إياك لم قرنى (260)

ويقول الشريف الرضى فى هذا المعنى:

غادرونى جسدا تظهروه لهم الشكوى ويخفيه الضنى (261)

ويقول البارودى:

فانظر إلى تجد خيالة صورة لم يبقى فيها للحياة ذماء (262)

ويقول المتنبي:

وشكيتى فقد السقام لأنه قد كان لما كان لى أعضاء (263)

ويقول البارودى:

إذا المرء لم يبك الشباب فما الذى يعزّ عليه وهو أكرم راحل؟ (264)

ويقول المتنبي:

آلة العيش صحبة وشباب فإذا ولّيا من المرء ولّى (265)

ويقول البارودى:

فسيان الجهول إذا تناهت به الأيام والفطن العقول (266)

ويقول المتنبي:

يموت راعى الضأن فى جهله يموت راعى الضأن فى جهله
وربما زاد على عمره وربما زاد على عمره
ويقول البارودى:

قد يدرك المرء بالتدبير ما عجزت عنه الكمأة ولم يحمل على بطل
هيهات ما النصر فى حد الأسنة بل بقوة الرأى تمضى شوكة الأسل (268)
ويقول:

فالسيف لا يمضى بدون روية والرأى لا يمضى بغير مهنة (269)
ويقول المتنبى:

الرأى قبل شجاعة الشجعان هو أول وهى المحل الثانى (270)
من الواضح أن معظم الأبيات من شعر المتنبى التى تناص معها
البارودى هى أبيات مشهورة من أمثال المتنبى وحكمه بما يدل على
أن البارودى كان يحاول أن يجارى المتنبى فى هذا الجانب، وأنه لجأ إلى
عبارات المتنبى مدفوعاً بإعجابه بها.

ولقد جاء الاختلاف الدلالى فى مواضع قليلة من عبارات البارودى التى
تتناص فى مدلولها مع عبارات أخرى، مثل قوله:

كتمت هواك حتى ليس يدرى لسانى ما تضمنه جنائى
ولى بين الجوانح منك سرٌ خفى لا يعيه الكاتبان
وكيف يخطئه الملكان منى ولم ينطق بغامضه لسانى (271)
وهو يتناص مع قول الصائب:

يموت معى سر الصديق ولحده ضمير له الجنبان مكتنفان
وأسأل يوم البعث عن كل ما وعى سماع وما فاهت به شفتان

فأنكره من بين ما فى صحيفتى وأجحدّه إذ يشهد الملكان
 وذنبى فى ذا الجحد أيسر محملا من الذنب فى إفشائه بلسانى (272)
 وهنا نجد أن البارودى يعبر عن مغالاته فى حفظ سر هواه وكتمانه،
 والصابئ يعبر عن مغالاته فى حفظ سر الصديق. ولكل طريقته،
 فالصابئ يرفض أن يبوح به يوم الحساب وينكره على الرغم من
 شهادة الملكين، ويرى أن الذنب فى الإنكار أيسر من ذنب الإفشاء، أما
 البارودى فلا يضطر إلى الإنكار لأنه استنطاع الكتمان إلى درجة أن
 الملكين لم يعرفا السر وبالتالي لم يسجّلاه.

ويقول البارودى،

بقوة العلم تقوى شوكة الأمم فالحكم فى الدهر منسوب إلى القلم
 كم بين ما تلفظ الأسياف من علق وبين ما تنفث الأقلام من حكم (273)

وهو يتناص مع قول أبى تمام،

السيف أصدق أنباء من الكتب فى حذّ الحدّ بين الجدّ واللعب
 بيض الصفائح لا سود الصحائف فى متونهن جلاء الشك والريب (274)

والتناص هنا قائم على المخالفة، حيث يعلى أبو تمام من شأن
 السيف والقوة فى مقابل الكتب والعلم (وإن كان المقصود كتب
 المنجمين وعلمهم). بينما يرى البارودى أن القوة الحقيقية فى العلم،
 وأن الكلمة العليا للقلم لا السيف.

هوامش الفصل الثالث

- 1 د. محمد فكرى الجزار: لسانيات الاختلاف. كتابات نقدية، رقم 43، الهيئة العامة لقصور الثقافة، سبتمبر 1995، ص 468.
- 2 انظر ابن رشيق، العمدة، ج2، ص 282.
- 3 ديوان البارودى، مج1، ص 172، 173.
- 4 ديوان البارودى، مج1، ص 584.
- 5 سورة المائدة، آية 95.
- 6 ديوان البارودى، مج1، ص 76.
- 7 سورة ابراهيم، آية 27.
- 8 ديوان البارودى، مج2، ص 466.
- 9 سورة الحجرات، آية 12.
- 10 ديوان البارودى، مج1، ص 622.
- 11 سورة طه، آية 73.
- 12 ديوان البارودى، مج1، هامش ص 622.
- 13 ديوان البارودى، مج1، ص 521.
- 14 وينسب أيضا لجرير:

أتعدل أحسابا كراما حمايتها بأحسابكم إنى إلى الله راجع
ويرى د. مصطفى السعدنى أن الرواة هم سبب اضطراب النسبة
والاختلاط لكثرة محفوظهم وتداخله، انظر: التناص الشعري، مرجع
سابق، ص 93.

- 15 ديوان البارودى، مج1، ص 67.
- 16 ديوان المتنبى، مج1، ج1، ص 140.
- 17 ديوان البارودى، مج1، ص 190.
- 18 ديوان المتنبى، مج1، ج2، ص 119.
- 19 ديوان البارودى، مج1، ص 325.

- 20 ديوان أبي نواس. ص 480.
- 21 ديوان البارودي. مج 1. ص 395.
- 22 ديوان أبي فراس الحمداني. ص 24.
- 23 مهيبار الديلمي: ديوان مهيبار الديلمي. دار الكتب المصرية. 1925.
- ج 3. ص 67.
- 24 ديوان البارودي. مج 2. ص 137.
- 25 ديوان زهير بن أبي سلمى. ص 25.
- 26 انظر: المعجم الوسيط. مادة رسم. ص 345. ومادة وهم. ص 1060.
- 27 ديوان البارودي. مج 2. ص 299.
- 28 ديوان أبي تمام. الجزء الأول. ص 362.
- 29 ديوان البارودي مج 2. ص 591.
- 30 انظر: المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم. ص 97.
- 31 ديوان البارودي. مج 1. ص 153.
- 32 ديوان ابن الفارض. ص 145.
- 33 ديوان البارودي. مج 1. ص 321.
- 34 جريد الأغاني. ج 5. ص 2007.
- 35 ديوان البارودي. مج 1. ص 115.
- 36 ديوان البارودي. مج 2. ص 407.
- 37 سورة النبأ. آية 40.
- 38 ديوان البارودي. مج 1. ص 607.
- 39 سورة البقرة. آية 16.
- 40 ديوان البارودي. مج 1. ص 422.
- 41 سورة الأنفال. آية 66.
- 42 ديوان البارودي. مج 1. ص 376.
- 43 مختارات البارودي. الجزء الأول. ص 215.

- 44 معجم الأدياء. مج 12، ص 9.
- 45 ديوان البارودي. مج 1، ص 366.
- 46 مختارات البارودي. الجزء الرابع. ص 376.
- 47 ديوان البارودي. مج 1، ص 352.
- 48 ديوان المتنبي. مج 2، ص 90.
- 49 ديوان البارودي. مج 1، ص 649.
- 50 ديوان المتنبي. مج 1، ج 2، ص 14.
- 51 ديوان البارودي. مج 1، ص 469.
- 52 ديوان المتنبي. مج 2، ج 4، ص 366.
- 53 ديوان البارودي. مج 1، ص 658.
- 54 ديوان البارودي. مج 2، ص 544.
- 56 ديوان البارودي. مج 1، ص 254.
- 57 ديوان النابغة. ص 33.
- 58 ديوان البارودي. مج 2، ص 285.
- 59 ديوان البارودي. مج 1، ص 187.
- 60 ديوان المتنبي. مج 1، ج 2، ص 119.
- 61 د. محمد فتوح أحمد: معارضات البارودي في ضوء الدراسات النقدية الحديثة، ص 161.
- 62 ديوان البارودي. مج 2، ص 740.
- 63 ديوان امرئ القيس. ص 35.
- 64 ديوان البارودي. مج 1، ص 284.
- 66 ديوان البارودي. مج 1، ص 313.
- 67 ديوان أبي نواس. ص 264.
- 68 ديوان البارودي. مج 2، ص 376.

- 70 ديوان البارودي، مج1، ص 495.
- 71 ديوان عروة بن الورد والسهموال، ص 92.
- 72 ديوان البارودي، مج1، ص 173.
- 73 ديوان البارودي، مج2، ص 38.
- 74 ديوان النابغة، ص 33.
- 75 ديوان البارودي، مج1، ص 194.
- 76 ديوان المتنبي، مج1، ج2، ص 128.
- 77 ديوان البارودي، مج2، ص 761.
- 78 ديوان البحتري، المجلد الرابع، ص 2410.
- 79 ديوان البارودي، مج1، ص 227.
- 80 ديوان البحتري، المجلد الثاني، ص 832.
- 81 ديوان البارودي، مج1، ص 610.
- 82 ديوان لبید، ص 171.
- 83 د. محمد زكى العشماوى: قضايا النقد الأدبى، مرجع سابق، ص 160.
- 84 ديوان البارودي، مج2، ص 732.
- 85 مختارات البارودي، الجزء الرابع، ص 667.
- 86 ديوان البارودي، مج1، ص 122.
- 87 الطغررائى: ديوان الطغررائى، تحقيق د. على جواد الطاهر، ود. يحيى الجبورى، دار القلم، الكويت، 1983، ص 376.
- 88 صردر: ديوان صردر مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، 1934، ص 17.
- 89 ديوان البارودي، مج1، ص 321.
- 90 ديوان أبى نواس، ص 482.
- 91 ديوان البارودي، مج1، ص 344.

- 92 ديوان أبي فراس. ص 64 .
- 93 ديوان البارودي. مج 1. ص 343.
- 94 ديوان أبي فراس. ص 65 .
- 95 ديوان البارودي. مج 1. ص 90.
- 96 ديوان الشريف الرضي. مج 1. ص 109.
- 97 ديوان البارودي. مج 1. ص 168.
- 98 ديوان ابن النبيه. ص 168.
- 99 ديوان البارودي. مج 2. ص 789.
- 100 ديوان البحتري. مج 1. ص 55.
- 101 ديوان البارودي. مج 2. ص 790.
- 102 ديوان البحتري. مج 1. ص 55.
- 103 ديوان البارودي. مج 1. ص 297.
- 104 سورة النازعات. آية 46.
- 105 ديوان البارودي. مج 1. ص 289.
- 106 سورة الأحزاب. آية 4.
- 107 ديوان البارودي. مج 1. ص 150.
- 108 سورة النساء. آية 78.
- 109 ديوان البارودي. مج 1. ص 120.
- 110 ديوان مجنون ليلى. ص 53.
- 111 ديوان صريع الغواني. ص 185.
- 111م انظر: ابن رشيق. العمدة. ج 2. 289, 290.
- 112 ديوان البارودي. مج 2. ص 488.
- 113 ديوان عنتره. ص 207.
- 114 ديوان البارودي. مج 1. ص 191.
- 115 ديوان المتنبي. مج 2. ج 4. ص 364.

- 116 ديوان البارودي. مج2. ص 10.
- 117 ديوان المتنبي. مج2. ج3. ص 205.
- 118 ديوان البارودي. مج1. ص 588.
- 119 المرزوق: ديوان المرزوق. دار بيروت للطباعة والنشر. بيروت. 1980.
- المجلد الثاني. ص 32. انظر أيضا: ديوان جميل شاعر الحب العذري. جمع وتحقيق د. حسين نصار. مكتبة مصر 1979. ص 119.
- 120 ديوان البارودي. مج1. ص 97.
- 121 ديوان أبي تمام. الجزء الأول. ص 213.
- 122 ديوان البارودي. مج2. ص 79.
- 123 ديوان البارودي. مج2. ص 661.
- 124 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 322.
- 125 انظر: العميدى: الإبانة عن سرقات المتنبي. تقديم وتحقيق وشرح. إبراهيم الدسوقي البساطي. دار المعارف بمصر 1969. ص 161.
- 126 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 85.
- 127 ديوان البارودي. مج2. ص 748.
- 128 سورة الطور آية 21.
- 129 ديوان البارودي. مج1. ص 644.
- 130 ديوان الخوارج، شعرهم، خطبهم، رسائلهم، جمعه وحققه د. نايف معروف. دار المسيرة. بيروت، لبنان. 1983. ص 115.
- 131 ديوانا عروة والسموال. ص 26.
- 132 ديوان البارودي. مج1. ص 110.
- 133 ديوان بهاء الدين زهير. ص 334.
- 134 ديوان البارودي. مج1. ص 165.
- 135 ديوان ابن النبيه. ص 168.
- 136 ديوان البارودي. مج1. ص 140 142.

- 137 ديوان مجنون ليلى، ص 238.
- 138 ديوان البارودي، مج 1، ص 167.
- 139 عمر بن أبي ربيعة، ديوان عمر بن أبي ربيعة الخزومي، تقديم وتحقيق على ملكي، دار إحياء التراث العربية، بيروت د.ت، ص 16.
- 140 ديوان البارودي، مج 1، ص 343.
- 141 صحيح مسلم، ج 3، تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي، ص 1492.
- 142 ديوان البارودي، مج 1، ص 80.
- 143 ديوان البارودي، مج 1، ص 79.
- 144 ديوان البارودي، مج 1، ص 392.
- 145 ديوان المتنبي، مج 2، ج 3، ص 407.
- 146 ديوان البارودي، مج 2، ص 289.
- 147 ديوان زهير بن أبي سلمى، ص 87.
- 148 ديوان البارودي، مج 1، ص 288.
- 149 ديوان أبي فراس، ص 64.
- 150 ديوان البارودي، مج 2، ص 692.
- 151 ديوان المتنبي، مج 2، ج 4، ص 163.
- 152 ديوان البارودي، مج 1، ص 453.
- 153 مختارات البارودي، الجزء الأول، ص 211.
- 154 ديوان أبي تمام، الجزء الثاني، ص 89.
- 155 ديوان البارودي، مج 1، ص 197.
- 156 ديوان أبي تمام، الجزء الأول، ص 239.
- 157 ديوان النابغة، ص 89، 90.
- 158 ديوان البارودي، مج 1، ص 613.
- 159 ديوان النابغة، ص 34.

- 160 ديوان البارودي. مج1. ص 94.
- 161 ديوان أبي نواس. ص 111.
- 162 ديوان البارودي. مج2. ص 758.
- 163 ديوان أبي نواس. ص 65.
- 164 ديوان البارودي. مج2. ص 611. 612.
- 165 لسان العرب. ج13. ص 110.
- 166 ديوان البارودي. مج1. ص 267.
- 167 اسطر: الشعر والشعراء. ج1. ص 267. حيث يروى أن عبيد بن الأبرص أتى النعمان بن المنذر يوم يؤسسه. فاستنشدته شعرا قبل أن يهتّم بقتله. فقال له عبيد: حال الجريض دون القريض.
- 168 ديوان البارودي. مج2. ص 448.
- 169 ديوان البارودي. مج2. ص 446. 447.
- 170 ديوان البارودي. مج1. ص 400.
- 171 ديوان البارودي. مج2. ص 603.
- 172 ديوان البارودي. مج2. ص 671.
- 173 ديوان البارودي. مج1. ص 507.
- 174 نهج البلاغة. شرح الإمام محمد عبده. كتاب الشعب. ج5. سبتمبر 1968. ص 733.
- 175 ديوان البارودي. مج2. ص 784.
- 176 ديوان طرفة بن العبد. ص 26.
- 177 ديوان البارودي. مج1. ص 522.
- 178 الجاحظ: البيان والتبيين. تحقيق وشرح عبدالسلام محمد هارون. مكتبة الخانجي. القاهرة. 1985. ج2. ص 308.
- 179 ديوان البارودي. مج2.
- 180 ديوان النابغة. ص 141.

181 ديوان البارودي. مج2. ص 758.

182 ديوان البحتري. المجلد الرابع. ص 2414.

183 ديوان البارودي. مج2. ص 758.

184 مثل قوله،

عاج الشقى على دار يسائلها	وعجبت أسأل خمارة البلد
دع ذا عذمتك واشربها معتقة	صفراء تعنق بين الماء والزبد
صفة الطول بلاغة القدم	ديوان أبي نواس، ص ٤٦
دع لباكيها الديارا	فاجعل صفاتك لابنة الكرم ص 57
لا تعرج بدارس الأطلال	وانف بالخمير الخمارا ص 65
دع الربيع ما للربيع فيك نصيب	واسقنيها رقيقة السربال ص 97
ولكن سبتني البابلية إنها	وما إن سبتني زينب وكعوب
مع للوقوف على راح وريحان	مثل في طول الزمان سلوب ص 110
لا تبكين على رسم ولا طلل	فما الوقوف على الأطلال من شائي
اترك الأطلال لا تعبأ بها	واقصد عقارا كعين الديك ندمائي ص 113
واشرب الخمر على تحريمها	إنها من كل رؤس دانيه
لا تبك للذاهبين في الظفن	إنما دنياك دار فانيه ص 119
وعج بنا نصطبيح معتقة	ولا تقف بالمطى في الدمن
قل لمن يبكي على رسم درس	من كفا ظبي يسقيها فطن ص 133
تسرك الربيع وسلمى جانبا	واقضا ما ضر لو كان جلس
أحسن من وقفة على طلل	واصطبيح كرخية مثل القبس ص 134
	كأس عقار تجرى على ثمل ص 147

لست لدار عفت بوصاف ولا على ريعها بوقاف
ولا أسلى الهموم فى غسق (م) الليل بحاد فى البید عساف

لكن بوجه الحبيب أشربها بين ندامى وبين آلاف
فذاك أشهى من الوقوف على ربع لأسماء آيه عاف ص 148
ابخل على الدار بتكليم فما لديها رجع تسليم ص 155
اعدل عن الطلل المحيل وعن هوى نعت الديار ووصف قدح الأزند ص 168
لا تبك رسما بجانب السند ولا تحدد بالدموع للجرد
ولا تعرج على معطلة ولا أثاف خلت ولا وتد
ومل إلى مجلس على شرف بالكرخ بين الحديق معتمد ص 172

ومن الطريف أن يعود أبو نواس إلى وصف الأطلال بأمر من الخليفة،
يقول:

أعز شعرك الأطلال والذمن القفرا فقد طال ما أزرى به نعتك الخمرا
دعاني إلى نعت الطلول مسلط تضيق ذراعى أن أجوز له أمرا
فسمع أمير المؤمنين وطاعة وإن كنت قد جشمتنى مركبا وعرا ص 21

185 ديوان البارودى. مج 2. ص 485.

186 ديوان عنبرة. ص 186.

187 انظر: المرادى. الجنى الدانى. ص 440.

188 ديوان البارودى. مج 2. ص 486.

189 ديوان البارودى. مج 2. ص 588.

190 ديوان البارودى. مج 2. ص 554.

191 ديوان البارودى. مج 1. ص 325.

192 ديوان البارودى. مج 2. ص 431.

193 جيمز مونرو: النظم الشفوى فى الشعر الجاهلى، ترجمة، د. فضل

بن عمار العماري. دار الأصالة للثقافة والنشر والإعلام. الرياض 1987. ص 43.

194 نفسه. ص 39.

195 ديوان البارودي. مج 1. ص 280.

196 ديوان زهير بن أبي سلمى. ص 87.

197 ديوان البارودي. مج 2. ص 234.

198 ديوان زهير بن أبي سلمى. ص 89.

199 من كلام ضمرة بن ضمرة لما دخل على النعمان ابن المنذر. انظر:

البيان والتبيين. الجزء الأول. ص 171.

200 ديوان البارودي. مج 2. ص 542.

201 ديوان زهير بن أبي سلمى. ص 86.

202 ديوان البارودي. مج 1. ص 589.

203 ديوان طرفة بن العبد. ص 631.

204 ديوان البارودي. مج 2. ص 631.

205 ديوان كعب بن زهير. ص 114.

206 ديوان البارودي. مج 1. ص 149.

207 ديوان الحماسة. الجزء الأول ص 29.

208 ديوان البارودي. مج 2. ص 63. 64.

209 ديوان البارودي. مج 1. ص 228.

210 ديوان الشريف الرضي. مج. ص 18.

211 ديوان البارودي. مج 2. ص 515.

212 ديوان مهيار الديلمي. ج 1. ص 406.

213 ديوان البارودي. مج 1. ص 498.

214 ديوان البارودي. مج 2. ص 11.

215 ديوان بشار. الجزء الثاني. ص 56.

- 216 ديوان البارودي. مج2. ص 524.
- 217 ديوان النابغة. ص 74.
- 218 ديوان بشار. الجزء الأول. ص 326.
- 219 ديوان البارودي. مج2. ص 288.
- 220 ديوان أبي نواس. ص 621.
- 221 ديوان البارودي. مج2. ص 86.
- 222 ديوان أبي تمام. الجزء الثاني. ص 125.
- 223 ديوان البارودي. مج2. ص 666.
- 224 ديوان أبي تمام. الجزء الأول. ص 353.
- 225 ديوان البارودي. مج2. ص 711.
- 226 ابن الرومي: ديوان ابن الرومي. تحقيق. د. حسين نصار الهيئة المصرية العامة للكتاب. 1973. ج1. ص 231.
- 227 مختارات البارودي. الجزء الأول. ص 221.
- 228 ديوان البارودي. مج1. ص 89.
- 229 ديوان الشريف الرضي. مج1. ص 108.
- 230 ديوان البارودي. مج1. ص 89.
- 231 ديوان الشريف الرضي. مج1. ص 108.
- 232 ديوان البارودي. مج1. ص 376.
- 233 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 308.
- 234 ديوان البارودي. مج1. ص 350.
- 235 ديوان البارودي. مج1. ص 189.
- 236 ديوان البارودي. مج2. ص 541.
- 237 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 217.
- 238 ديوان البارودي. مج1. ص 75.
- 239 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 251.

- 240 ديوان البارودي. مج2. ص 554.
- 241 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 69.
- 242 ديوان البارودي. مج2. ص 484.
- 243 ديوان البارودي. مج1. ص 191.
- 244 ديوان المتنبي. مج1. ج2. ص 93.
- 245 ديوان البارودي. مج1. ص 640.
- 246 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 191.
- 247 ديوان البارودي. مج2. ص 100.
- 248 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 354.
- 249 ديوان البارودي. مج2. ص 30.
- 250 ديوان البارودي. مج2. ص 82.
- 251 ديوان البارودي. مج2. ص 231، 232.
- 252 ديوان البارودي. مج1. ص 299.
- 253 ديوان المتنبي. مج1. ج2. ص 45.
- 254 ديوان المتنبي. مج1. ج2. ص 147.
- 255 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 216.
- 256 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 372.
- 257 ديوان البارودي. مج1. ص 144.
- 258 ديوان البارودي. مج1. ص 621.
- 259 ديوان البارودي. مج2. ص 569.
- 260 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 318، 319.
- 261 ديوان الشريف الرضي. مج2. ص 488.
- 262 ديوان البارودي. مج1. ص 65.
- 263 ديوان المتنبي. مج1. ج1. ص 142.
- 264 ديوان البارودي. مج2. ص 230.

- 265 ديوان المتنبي. مج2. ج3. ص 250.
- 266 ديوان البارودي. مج2. ص 203.
- 267 ديوان المتنبي. مج1. ج1. ص 337.
- 268 ديوان البارودي. مج2. ص 28.
- 269 ديوان البارودي. مج1. ص 183.
- 270 ديوان المتنبي. مج2. ج4. ص 307.
- 271 ديوان البارودي. مج2. ص 727.
- 272 ديوان البارودي. مج2. ص 728. 729.
- 273 ديوان البارودي. مج2. ص 261.
- 274 ديوان أبي تمام. الجزء الأول. ص 32.

الفصل الرابع

المستوى المجازى

يتفق الشعر والنظم فى أن كلا منهما يتخذ من الأوزان والقوافى إطارا، ومن الألفاظ والعبارات مادة له. ويختلفان فى أن الشعر يمتاز بالصورة التى تعد بمثابة الروح التى يخلو منها النظم. ومن هنا كان اهتمام دارسى الشعر بالصورة. غير أن مفهومها يضيق عند البعض لينحصر فى الاستعارة أو الألوان البيانية، ويتسع عند البعض الآخر ليشمل كل ألوان التعبير الحقيقى منها والمجازى⁽¹⁾. وسوف يدرس الباحث الصورة على أنها ((طريقة خاصة من طرق التعبير أو وجه من أوجه الدلالة، تنحصر أهميتها فيما تحده فى معنى من المعانى من خصوصية وتأثير))⁽²⁾. وعمادها هو ((الخروج على الأصل أو المؤلف فى الاستخدام اللغوى))⁽³⁾. أى أن الباحث سيتوقف عند المستوى المجازى للصورة، حيث تُلْهِى الصورة المجازية محل ((مجموعة من العبارات الحرفية تتساوى معها فى الدلالة، ولكن خصوصية الصورة المجازية تتجلى فى أنها لا تقود المتلقى إلى الغرض مباشرة مثلما تفعل العبارات الحرفية، وإنما تنحرف به عن الغرض وتخاوره وتداوره بنوع من التمويه، فتبرز له جانبا من المعنى، وتخفى عنه جانبا آخر حتى تثير شوقه وفضوله، فيقبل المتلقى على تأمل الصورة المجازية واستنباطها، وعندئذ ينكشف له الجانب الخفى من المعنى، ويظهر الغرض كاملا))⁽⁴⁾. وإن كان هذا لا يعنى إنكارا للصورة غير المجازية، أو إغفالا لدورها. ((فمن الممكن ألا يكون فى الصورة أى

مجاز لغوى ومع ذلك تكون صورة شعرية بكل المقاييس، وإيحائية كأغنى ما تكون الصورة الشعرية بالإيحاء⁽⁵⁾. ولكن تبقى الصورة المجازية أكثر ارتباطا بالشعر وكما يقول كولردج: ((الشعر من غير المجاز يصبح كتلة جامدة، وذلك لأن الصور المجازية هي جزء ضرورى من الطاقة التى تمد الشعر بالحياة))⁽⁶⁾.

ويمتاز المجاز بأنه ((غير اصطلاحى. لأنه يتأبى على الوضع وعلى القياس وعلى الاطراد، وهى كلها دلائل على الحيوية والخصوصية والتجدد من ناحية ودلائل على فردية المجاز وكونه من ابتداع الأديب واختراعه لا مواضع اللغة واصطلاحها من ناحية أخرى))⁽⁷⁾. وقد يفقد المجاز تفردَه وخصوصيته مع كثرة الاستعمال والشيوع. وفى هذه الحالة يلحق بالحقيقة ويدخل فى عداد ما يسمى بالمجازات الميتة. ومن هنا ظهر ما يسمى بمجاز المجاز أى إمكانية تجاوز بعض المجازات واعتبارها منطلقات إلى تجاوزات أخرى جديدة مبنية عليها⁽⁸⁾. وإن كان هذا لا يمنع من احتفاظ بعض التعبيرات بصفاتها المجازية وشيوع استخدامها بهذه الصفة مدة طويلة من الزمن.

من هذا المنطلق يمكن دراسة الصورة دراسة تناسية، حيث تبنى الصورة اللاحقة على الصورة السابقة وتتولد منها. وتحاول أن تغير فيها بالإضافة والحذف والقلب، مع إمكانية تشابه الصورة اللاحقة مع السابقة وإن كان ذلك على حساب قيمتها الجمالية، فكلما قلت أوجه الشبه بين الصورتين كان ذلك أفضل والعكس صحيح.

وسيتتم تناول الصورة بوجه عام فى شعر البارودى، ثم تناولها

بشكل خاص فى المعارضات، فهى شعر البارودى يأتى التناس غير مباشر فى بعض الصور الشائعة بين الشعراء، كما أن العلاقة فى بعض الصور الأقل شيوعا تكون ظنية، وإن أمكن رصد بعض الصور التى تتناس بوضوح مع صور سابقة، أما الصورة فى المعارضات فإن قصدية المعارضة لا تدع مجالا للشك فى العلاقة بين الصورتين: السابقة واللاحقة.

أولاً، الصورة فى شعر البارودى،

تعد صورة المرأة أكثر الصور وروداً فى شعر البارودى ولعلها كذلك فى الشعر العربى القديم فقد تفنن الشعراء فى تصويرها وإبراز مفاتن جسدها، فهى قمر فى حسن الوجه وبهائه، وهى غزالة فى جمال الجيد واللحظ، وهى مهابة فى جمال العينين، وقدها غصن بان فى اللين والتثنى ورمح فى الاستقامة والاعتدال، ولحظها سهم يصيب عشاقها وسيف يفتك بهم، والخد ورد وتفايح، والفم أقحوان، والريق خمر والشفاه عقيق، والأسنان در والنهد رمان.... الخ⁽⁹⁾.

وقد تمثل البارودى كل هذه الصور، وقدمها فى شعره بطرق مختلفة، يصور البارودى المحبوبة بالقمر فى قوله:

تخشى الضياء وفى أزارها قمر يستوقف العين حيرى فى مجاريها⁽¹⁰⁾
وقوله:

سفرت بها الأقمار من أطواقها وتجمعت بفنائها العشاق⁽¹¹⁾
وقوله:

يا راحلين وفى أحداجهم قمر يكاد يعبد من حسنه الوثن⁽¹²⁾

والمحبوبة بدر في سماء الحسن:

يلوموننى على كلفى بليلى وليلى فى سماء الحسن بدر⁽¹³⁾

وهى بدر فى التور والعلو:

واسأل عن البدر الذى كسميه فى نور غرته وبعد مرامه⁽¹⁴⁾

وهى وصواجهها كالبدرد والشهب:

مرت علينا تهادى فى صواجهها كالبدرد فى هالة حفت به الشهب⁽¹⁵⁾

وهى فى جمال وجهها وبهائه تتساوى مع البدر ليل تمه:

إذا سفرت والبدر ليل تمه ولاحا سواء قيل أيهما البدر؟⁽¹⁶⁾

بل هى أفضل من البدر:

أى فؤاد بك لم يعلق وأنت ضوء القمر المشرق؟

لك الجمال التم دون الورى وليس للبدر سوى رونق⁽¹⁷⁾

وإذا كان الوجه مثل القمر فإنه يبدو فى ليل من الشعر الأسود:

لو لم تكن قمرا فى الحسن ماظهرت لأعين الناس فى ليل من الشعر⁽¹⁸⁾

وهى ليل أقمر:

بدر له بين القلوب منازل يسرى بها ولكل بدر مظهر

انظر لطرته وغرة وجهه تلق الهداية فهو ليل أقمر⁽¹⁹⁾

وبالإضافة الى أن الحبيبة بدر فى جمال وجهها فإنها مثل الرثم فى جمال

اللحظ:

حوراء كالرثم الحاظا إذا نظرت وصورة البدر إشراقا إذا سفرا⁽²⁰⁾

فهى تشبه الغزالة فى جمال العينين وخدها يشبه الورد وقدها غصن بان:

تحكى الغزالة الحاظا إذا نظرت والورد خدأ وغصن البان أعطافا⁽²¹⁾

وتتكرر صورة المرأة / الغزالة في قوله،

وا لوعة القلب من غزلان أخبية تكاد تسكر من أحداقها الراح⁽²²⁾
وقوله،

ألا يا القومي من غزال مريبيجول وشاحاه على فتن رطب⁽²³⁾
وقوله،

يا غزالا نصبت أهدابها بيد السحر لضمي شبكا⁽²⁴⁾
وقوله،

وفي الحى ظبي إن ترنمت باسمه تنمر واشيه وهاج حسوده⁽²⁵⁾
وقوله،

يا من رأى الشادن في سربهيتيه بالحسن على تربه⁽²⁶⁾
ويشبه الفتاة بالمهاة،

غداة كالمهاة تهفو بخصرتحت بند كمعصم في سوار⁽²⁷⁾
وهي في تلفتها تشبه الظبي، وفي نظرتها تشبه السيوف،

لها لفة الخشف الأغن ونظرة تقصر عن أمثالها الفتكة البكر
ترد النفوس السالمت سقيمة وتفعل ما لا تفعل البيض والسمر⁽²⁸⁾

وتتكرر صوزة اللحظ الفاتك في قوله،

فتاة يجول السحر في لحظاتها مجال المنايا في المهنة البتر⁽²⁹⁾
وقوله،

أغار عليه فاحتوته بلحظها فتاة لها في السلم فتك المحارب⁽³⁰⁾
وقوله،

وفوقن الحاظا فأصممين أنفسا بلا تره إلا مجانة لاعب⁽³¹⁾

وقوله:

قد كان لي قلب أصاب سواده سهم لطرف فاطر فتنفسا⁽³²⁾

ويصور البارودي القم بالأقحوان في قوله:

تريك جمان القطر في أقحوانة مفلجة الأطراف قيل لها ثغر⁽³³⁾

والأسنان جمان والشفاه عقيق في قوله:

وتبسم عن جمان في عقيق يقال له بحكم الذوق ثغر⁽³⁴⁾

ودر وياقوت في قوله:

تبسمت فجئت للعين من فمها ياقوتة أودعت سطرين من در⁽³⁵⁾

ويصور الوجه بالهلال والشعر بالظلام والأسنان بالدر والشفاه بالعقيق في

قوله:

أما وهلال في دجنة طرة يلوح ودر في عقيق مباسم⁽³⁶⁾

ويجمع البارودي بين عدة صور في قوله:

أحاط على مثل الكثيب إزارها ودارت على مثل القناة الوشائج

وفي الغصن منها إن تثنت مشابه وفي البدر منها إن تجلّت ملامح⁽³⁷⁾

ففي البيت الأول يصور الردفين بالكثيب والقدر بالرمح، وفي البيت

الثاني يصور المحبوبة في تثنيها بالغصن وتجليها بالبدر مستخدما

التشبيه المقلوب.

ويصور البارودي الخد والشعر والقدر والجيد في قوله:

كالورد خذا والبنفسج طرة والغصن قدا والغزالة ملفتا⁽³⁸⁾

ويلفت النظر هنا تصوير الطرة بالترجس، وقد اعتاد العرب أن يشبهوا العين

به، وهو ما يبدو في قول البارودي:

فالعين ترجسة والشعر سوسنة والنهد رمانة والخذ تفاح⁽³⁹⁾
إن هذه الصور موجودة في التراث الشعري عند كثير من الشعراء.
ولا يمكن ردها إلى واحد دون الآخر وإن أمكن التمثيل ببعضهم.

يقول بشار بن برد:

بنت عشرو ثلاث قسمت بين غصن وكثيب وقمر⁽⁴⁰⁾
ويقول مسلم بن الوليد:

كان نرا إذا هنى ابتسمت من ثغرها في الحديث ينتشر⁽⁴¹⁾
ويقول:

غراء في فرعها ليل على قمر على قضيب على دعص النقا الدهس⁽⁴²⁾
ويقول البحتري:

يذكرنيها الرئم والغصن والمها ويذكرنيها البدر في المطلع السعد
فللرئم عيناها وللبدروجهها وللغصن منها ما حكاه القد⁽⁴³⁾
ويقول أيضا:

فهي الشمس بهجة والقضيب ال غصن لينا والريم طرفا وجيدا⁽⁴⁴⁾
ويقول ابن الرومي:

فيه عينان ترميان بلحظ نافذ النيل يصرع الأقرانا
فوق غصن مهضهف تلثم التفاح فيه وتلمس الرمانا⁽⁴⁵⁾
ويقول ابن المعتز:

أي ورد في خد ذاك الغزال أي ميل في قده واعتدال
أي در إذا تبسم يبدية ومسحر في طرفه ودلال⁽⁴⁶⁾
ويقول المتنبي:

بدت قمرا ومالت خطوط بان وفاحت عنبرا ورننت غزالا⁽⁴⁷⁾
ويقول:

رأيت التي للسحر في لحظاتها سيوف ظباها من دمي أبدا حمرا⁽⁴⁸⁾
ويقول السرى الرفاء:

يهتز غصن البان تحت ثيابه ويضئ بدر الليل تحت نقابه⁽⁴⁹⁾
ويمكن ملاحظة علاقة مباشرة بين بعض الصور عند البارودي وبعض الصور
عند شعراء آخرين مثل الصورة في قوله:

يا ليلة بت أسقى من بنانتها ومن لواظها خمرا ومن فيها⁽⁵⁰⁾
فتجدها في قول بشار بن برد:

يا ليلة تزداد نكرا من حب من أحببت بكرا
حوراء إن نظرت إلي لك سقتك بالعينين خمرا⁽⁵¹⁾
وفي قول أبي نواس:

تسقيك من يدها خمرا ومن فمها خمرا فما لك من سكرين من بد⁽⁵²⁾
وفي قول البحتري:

وربت ليلة قد بت أسقى بعينيها وكفيها المداما⁽⁵³⁾
وكان البارودي قد استعان بالصور الثلاث لتشكيل صورته.

ويصور البارودي دقة خصر محبوبته وعظم ردفيها في قوله:

من الهيف مقلق الوشاحين عادة سليمة مجرى الدمع ريا الخلاخل
إذا ما دنت فوق الفراش لوسنة جفا خصرها عن ردفيها المتخاذل⁽⁵⁴⁾

ونجد هذه الصورة في البيت الأول عند أبي تمام في قوله:

من الهيف لو أن الخلاخل صيرتلها وشحا جالت عليها الخلاخل⁽⁵⁵⁾

وفي البيت الثاني عند المتنبي في قوله،

يجذبها تحت خصرها عجزُ كأنه من فراقها وجل (56)

وعند الأعشى في قوله،

صفر الوشاح وملء الدرع بهكئة إذا تأتي يكاد الخصر يتخزل (57)

ويصور البارودي اللحاظ بالسهم والأهداب بالريش والحواجب بالقسي في قوله،

رميت فلم أصب ورميت فأصمت فيا عجباً لسهم لا يطيش

حواجبها القسي ولحظتاها بها سهمان والأهداب ريش (58)

ونجد صورة اللحاظ / الأسهم والأهداب / الريش في قول المتنبي،

راميات بأسهم ريشها الهد ب تشق القلوب قبل الجلود (59)

ونجد صورة اللحاظ / الأسهم والحواجب / القسي في قول ابن عنين،

ما أرسلت قوس الحواجب أسهما من لحظه إلا أصابت مقتلاً (60)

ونجد صورة البارودي كاملة في قول ابن عنين أيضاً،

يفوق سهماً من كحيل مضيق له الهدب ريش والقسي الحواجب (61)

وفي موضع آخر يستخدم البارودي السهام تصويراً للمصائب التي يرميه الدهر بها، حيث يقول،

كل امرئ عرض للدهر يرشقه بأسهم لا تقى أمثالها الجن (62)

ويقول،

لكنه عرض للدهر يرشقه بأسهم ماله ريش ولا عقب (63)

ونجد هذه الصورة عند الممرق العبدى في قوله،

كأنني قد رماني الدهر عن عرضنا فذات بلا ريش وأفواق (64)

وتقابل صورة المرأة / الغزالة أو المهاة صورة الرجل / الأسد، يقول البارودي،
 إن فى بردتى هاتين ليثا يقصر القرن أو يفل السلاحاً (65)
 ويقول،
 أنا للصديق كما يحب وللعدا عند الكريهة ضيفم زار (66)
 ويقول،
 فما كنت إلا الليث أنهضه الطوى وما كنت إلا السيف قارقه الغمد (67)
 ويقول،
 تراه ذا أهبة فى كل نائبة كالثيث مرتقباً صيدا بمرصاد (68)
 ويقول،
 ترانا بها نرصد غارة يطير بها فتق من الصبح لامح (69)
 ويقول،
 وفتية كأسود الغاب ليس لهم إلا الرماح إذا احمر الوغى أجم (70)
 والرجل أو القارس / الأسد يحمى المرأة / الغزالة، يقول البارودي،
 فإياك أن تغشى الديار مخاطرا فدون حماها للأسود نثيم
 فوارس لا يعصون أمر حمية ولا يرهبون الخطب وهو عظيم
 يصونون فى حجب الأكلة ظبية لها نسب بين الحسان صميم (70)
 ويقول،
 وفى الأكلة آرام تطيف بها أسد برائنها الخطية اللذن (72)
 ويقول،
 من العين يحمى خدرها كل ضيفم بعيد مشق الجفن عبل المعاسم (73)
 ونجد صورة الرجل / الأسد يحمى المرأة فى مثل قول السرى الرفاء،

إن الظباء حمت مراتعها الظبي وحمى سوائمها أسود الغاب⁽⁷⁴⁾
وقول التهامي:

وما ذكره هندا وقد حال دونها قنا الخط أو بيض رقاق من الهند
وأسد على جرد من الخيل ضمّر وهيهات من يحميه أسد على جرد⁽⁷⁵⁾

وبين المرأة / الغزالة والرجل / الأسد تشابه، فكلاهما يفتك بالآخرين، الرجل
يفتك بأعدائه وأدواته في الفتك الرماح والسيوف والسهام، والمرأة تفتك
بعشاقها وأدواتها قوامها ولحاضها، يقول البارودي:

فيذاك الوادي غزالة كنة تروى حديث الفتك عن ضرغامه
ضاهت بقامتها سراج فنائه وحكت بلحظتها مضاء حسامه
هي مثله في الفتك أو هو مثله سيان وقع لحاظها وسهامه⁽⁷⁶⁾
ويقول:

تضن بإهداء السلام ظباؤه وتكرم مثوى الطارقين أسوده
تساهم فيه البأس والحسن فاستوت ضراغمه عند اللقاء وغيده
تلاقت به أسيافه ولحاضهم مالت به أرماحه وقودده⁽⁷⁷⁾

بل قد تكون المرأة / الغزالة أو الجؤذر أشد فتكا من الرجل / الأسد الذي قد
يصبح فريسة لها، يقول البارودي:

يا ويح نفسي من هوى شادن غازل قلبي لحظه فانتهاك
ذي نظرة كالسحر لو صادفت غمزتها ليث وغى ما فتك⁽⁷⁸⁾
ويقول:

وبمسقط العلمين جؤذر كنة يصمى بنظرته الأسود إذا رنا⁽⁷⁹⁾
ويقول:

ما كنت أعلم قبل بادرة النوى أن الأسود فرائس الغزلان⁽⁸⁰⁾

ويقول ابن التعاويذي في التشابه بين الرجال / الأسود، والغزلان / النساء،

وظباء من عامر ما رنت إلا أرتنا أن الكناس عرين

إن تطاعن فالرماح قدود أو تناضلن فالسهم عيون⁽⁸¹⁾

ويقول التهامي متعجبا من أن يضرب الجؤذر على الأسد، أو يفتنص الغزال

الليث،

أرايت سيفاً غير لحظك صارها يفرى رقاب القوم في أغماده

إن الهوى ضد العقول لأنه ضربت جأذر على أساده⁽⁸²⁾

ويقول،

سمعنا بالعجاب وما سمعنا بأن الليث من قنص الغزال⁽⁸³⁾

ويقول الأرجاني مصورا الأسود صرعى الظباء،

تلقى أسود الغيل بين سجوفها صرعى لأحداق الظباء الفيد⁽⁸⁴⁾

ويقول ابن التعاويذي:

ريم نقنا لا يريم ذا شرك من لحظه للأسود منصوب⁽⁸⁵⁾

ويقول ابن الخياط،

أيام يفتك فيها غير مرتقبظي الكناس بليث الغابة الضاري⁽⁸⁶⁾

ولعل صورة المرأة الجميلة / الغزالة تفتك بالرجل القوى / الأسد محورة عن

صورة المرأة / الحمل تسطو على الرجل / الذئب في قول أبي نواس،

يسطو على بحسن لست أنكره يا من رأى حملا يسطو على ذيب⁽⁸⁷⁾

ومن الصور المتداولة التي وردت في شعر البارودي صورة الدمع الواشي الذي

يفضح ما يحاول الشاعر كتمانها من أمارات الهوى، ونجد هذه الصورة في قول

البارودي:

أحاول كتمان الهوى فتشى بهغروب
من العين القريحة تهمع (88)
وقوله:

كتمت هواك حتى نم دمعى وذابت
مهجتي مما ألقى (89)
وقوله:

كتمت الهوى خوف الوشاة فلم يزلنى
الدمع حتى بان ما كنت أكتم (90)
وقوله:

فلم أجب غير أن الدمع نم على وجدى
ودلته أنفاسى على شجنى (91)
وقوله:

أخفيت عنه سريرتى فوشى
بهادمع أباح له حمى كتمانى (92)
ونجد صورة الدمع الوانى فى مثل قول العباس بن الأحنف:

لا جزى الله دمع عيني خيرا
وجزى الله كل خير لسانى
نم دمعى فليس يكتم شيئا
ووجدت اللسان ذا كتمان (93)
وقول البحتري:

ورشت بى إلى الوشاة دموع ال
عين حتى حسبتها أعداء (94)
وقوله أيضا:

علاقة حب كنت أكتم بثها
إلى أن أذاعتها الدموع الهوامع
إذا العين راحت وهى عين على الجوى
فليس بسر ما تسر الأضالع (95)
وفى مثل قول المتنبي:

وكانم الحب يوم البين منهتك
وصاحب الدمع لا تخفى سرائره (96)
ويقول مهيار الديلمي:

ناهضت حبك والنحول يخوننى وكتمت سرك والدموع تشى بى⁽⁹⁷⁾
وقوله أيضاً،

أتقيتم والهوى يقدم بى وأغض الصوت والدمع يشى بى⁽⁹⁸⁾
وقول ابن التعاويذى،

وإذا كتمت الحبيب با ح بسره دمع نوم
عينى وقلبى فى الهوى عون على فمن ألوم⁽⁹⁹⁾
ويصور البارودى الدموع وقت الوداع بالمطر فى قوله،

ولما وقضنا للوداع وأسبلت مدامعنا فوق الترائب كالمزن⁽¹⁰⁰⁾
ونجد صورة الدمع / المطر فى قول المتنبى،

فى الخد إن عزم الخليط رحيلا مطر تزيد به الخدود محولا⁽¹⁰¹⁾
ويصور البارودى العين بالغريق من كثرة الدمع فى قوله،

فعدت والعين غرقى فى مدامعها والقلب فى لوحة تنزو نوازيها⁽¹⁰²⁾
ونجد هذه الصورة فى قول ذى الرمة،

وانسان عينى يحسر الماء تارة فيبدو وأحيانا يجم فيفرق⁽¹⁰³⁾
وقد حور البارودى هذه الصورة فى قوله،

عجبت لعينى كيف تظماً دونها وإنسانها فى لجة الماء سابح⁽¹⁰⁴⁾
وإذا كانت الدموع ماء يسيل على الخدود من ألم الحب ولوعة الفراق فإن الحب

نار تشتعل فى القلوب، يقول البارودى،
أصبحت فى الحب مطويا على حرق يكاد أيسرها بالروح ينتشب
إذا تنفست فاضت زفرتى شررا كما استثار وراء القدحة اللهب⁽¹⁰⁵⁾

ويقول،

- كلما صورتها نفسي لعيني
قدح الشوق في الفؤاد يزند (106)
ويقول:
- وأى امرئ يقوى على رد لوعة
إذا التهبت أربت على الحمرة؟ (107)
ويقول:
- يا غافلا عنى وبين جوانحي
لهب يكاد له الحشا يتفطر (108)
ويقول:
- وترفقى بمتيم علقت به
نار الصبابة فهو ذاكى الأضلع (109)
ويقول:
- إذا ما كتمت الحب كان شراره
وإن بحت بالكتمان كان ملاما (110)
ونجد صورة الحب / النار في مثل قول الشريف الرضى:
- أحسست بنار في ضلوعى فأصبحت
يخبّ بها حر الغرام ويوضع (111)
وقول التهامي:
- أرى نارا في القلوب وإنما تصعد
أنفاس المحب شرارها (112)
وقول الأرجاني:
- كتم الهوى قلبى فأحرقه
والزند حين يبوح يحترق (113)
وتجتمع صورة الدمع / الماء مع صورة الحب أو القلب / النار في قول البارودي:
- فقلبي تحت السرد كالنار لا فح
ودمعى فوق الخد كالماء سافح (114)
وقوله:
- وسمتنى بنارها الغيد حتى
تركتنى فى عالم الحب فردا
فضلوعى من قدحة الزند أورى
ودموعى من صفحة الغيم أندى (115)
وقوله:

فما هو إلا الجمر أو دونه الجمر
هو كضمير الزند لو أن مدمعى
وقوله:

وبسلاه من نار الهوى إنها
لولا دموعى أحرقت ضلوعى (117)
ونجد هذه الصورة فى مثل قول البحترى:

عل ماء الدموع يخدم ناراً من
جوى الحب أو يبل غليلاً (118)
وقول السرى الرفاء:

ما كان هذا البين أول جمرة
لولا مساعدة الدموع ودفعها
وقول الشريف الرضى:

الماء فى ناظرى والنار فى كبدى
إن شئت فاغتر فى أوشئت فاقتبسى (120)
ويستخدم البارودى صورة رعى النجوم كناية عن الأرق والهم والغم، وقد
وردت فى قوله:

إليك سلبت العين طيب منامها
وفيك رعبت النجم فى أفقه وحدى (121)
وقوله:

أبيت أرعى الدجى بعين
غذاؤها مدمع وسهد (122)
وقوله:

فذلك عصر قد مضى لسبيله
وخلفنى أرعى الكواكب فى عصر (123)
وقوله:

أبيت أرعى النجم عن سدفة
ضل بها الصبح فلم يطلع (124)
وقوله:

أرعى الكواكب فى السماء كأن لى
وقوله،⁽¹²⁵⁾ عند النجوم رهينة لم تدفع

أبيت أرعى النجوم مرتفقا
وقوله،⁽¹²⁶⁾ فى قنة عز مرقاها على الراقى

إليك استثرت العين محلولة الغرا
وفيك رعيت النجم رعى السوائم⁽¹²⁷⁾
ونجد هذه الصورة عند الشعراء القدماء فى مثل قول الخنساء،

أرعى النجوم وما كلفت رعيتها
وقول ابن المعتز،⁽¹²⁸⁾ وتارة أتغشى فضل أظمارى

ياليلة بت فيها دائم السهر
كما يستخدم البارودى عبارة (حلبت أشطر الدهر) كناية عن الخبرة
والتمرس بأمور الحياة رخائها وشدتها، يقول البارودى،

حلبت أشطر هذا الدهر تجربة
ويقول،⁽¹³⁰⁾ وذقت ما فيه من صاب ومن عسل

حلبت شطريه من يسر ومعسرة
ونجد هذه الصورة فى مثل قول ابن العتاهية،⁽¹³¹⁾ وذقت طعميه من خصب وإمحال

إنى حلبت الدهر أشطره
وقول الغزى،⁽¹³²⁾ فرأيت له لم يصف لى حلبه

لئن حلبنا صروف الدهر أشطرها
ويصور البارودى النظرة تكون سببا لبلاء الإنسان وهلاكه، والنظرة أيضا
تكون سببا لشفائه وحيلته فى قوله،

هى نظرة فامن على بأختها
فالخمر من ألم الخمار شفاء⁽¹³⁴⁾

وقوله،

نظرة ربما أماتت وأحييت وممن الخمر علة وشفاء (135)

وهذه الصورة محورة عن الصورة التي وردت عند مجنون ليلى،

تداويت من ليلى بليلى من الهوى كما يتداوى شارب الخمر بالخمر (136)

كما نجد صورة الخمر/الداء، والخمر/الدواء في قول الأعشى،

وكأس شربت على لذة وأخرى تداويت منها بها (137)

وفي قول أبي نواس،

دع عنك لومي فإن اللوم إغراء وداوني بالتي كانت هي الداء (138)

ويصور البارودي الجداول عندما تمر عليها الرياح بالدروع. كما يصورها

عندما تتلألأ عليها أشعة الشمس بالسيوف، في قوله،

إذا صافحتها الريح رهوا تجعدت حباثتها مثل المقدرة السرد

وإن ضاحكتها الشمس رقت كأنها مناصل سلت للضراب من الغمد (139)

ونجد تصوير الماء بالدروع والسيوف عندما تجرى عليه الرياح في قول أبي

فراس الحمداني،

وإذا الريح جرت علي ه في الذهاب وفي الرجوع

جرت على بيض الصفا ثج بيننا حلق الدروع (140)

ونجد صورة الجداول / الدروع في قول البحتري،

إذا علتها الضبا أبدت لها حبكا مثل الجواشي مصقولا حواشيها (141)

أما صورة الجداول / السيوف، فتوجد في مثل قول ذي الرمة،

فما انشق ضوء الصبح حتى تعرفت جداول أمثال السيوف القواطع (142)

ويصور البارودي نور الفجر بالسيوف في قوله،

تناخت بها الأطيّار حين بدا لها من الفجر خيط كالبحسام طرير⁽¹⁴³⁾
وقوله:

ولاح خيط الفجر في سحرة كصارم في قسطل جُرّدا⁽¹⁴⁴⁾
ونجد صورة النور / السيف في قول ابن المعتز:

سقاني وقد سلّ سيف الصبا ح والليل من خوف قد هرب⁽¹⁴⁵⁾
وقوله:

حين بدا الصباح من نقاب كما بدا المنّصل من قراب⁽¹⁴⁶⁾
وقوله:

أما الظلام فحين رق قميصه وأرى بياض الفجر كالسيف الصدى⁽¹⁴⁷⁾
ويصور البارودي فتكه بالأعداء في قوله:

له غدوات يتبع الوحش ظلها وتغدو على آثارها الطير تنعب⁽¹⁴⁸⁾
ونجد مثل هذه الصورة في قول النابغة:

إذا ما غزوا في الجيش خلق فوقهم مصائب طير تهدي بمصائب⁽¹⁴⁹⁾
وقول أبي نواس:

تتأبى الطير غدوته ثقة بالشبع من جزره⁽¹⁵⁰⁾
وتعد صورة الخمر من الصور الشائعة التي وردت في أكثر من موضع في ديوان

البارودي، فهي تشبه نبات الورس في صفرتها، وتشبه الشمس في توقدها،
يقول البارودي:

خل المسراء لفتية الدرس واعكف على صفراء كالورس
نور توقد بين أنية كبياض صبح شفّ عن شمس⁽¹⁵¹⁾

ويقول،

يسارب ليل بت أسقى به مشمولة صفراء كالورس
كانها فى كأسها شعلة مقبوسة من كوكب الشمس⁽¹⁵²⁾

وتأتى صورة الخمر / الورس فى قول أبى نواس،

فقلت لها أهلا ودارت كنوسنا بمشمولة كالورس أو شعل الجمر⁽¹⁵³⁾

وتجتمع صورة الخمر / الشمس مع صورة المرأة / البدر فى قول البارودى،

وكيف لا تبلغ الأفلاك منزلتى والبدر فى مجلس والشمس فى قدحى⁽¹⁵⁴⁾

ونجد صورة الخمر / الشمس وصورة الساقى / البدر فى قول أبى نواس،

يدير علينا الشمس والبدر حولها فيا من رأى شمسا يدور بها بدر⁽¹⁵⁵⁾

وتبدو الخمر فى الكأس مثل مصباح السماء، وهو ينير الطريق للمسافرين

بضوئه، يقول البارودى،

فجاءت كمصباح السماء منيرة إذا اتقدت فى الكأس ساربها السفر⁽¹⁵⁶⁾

ويقول،

تعشوا الركاب فإن تبلج كأسها ساروا وإن زال الضياء أقاموا⁽¹⁵⁷⁾

ونجد هذه الصورة عند أبى نواس فى قوله،

حتى إذا سلسلت فى قعر باطية أغناك لألاؤها عن ضوء مصباح⁽¹⁵⁸⁾

وقوله،

قال: ابغنى المصباح قلت له: اتد حسبي وحسبك ضوءها مصباحا⁽¹⁵⁹⁾

وقوله،

وسيارة ضلت عن القصد بعدما ترادفهم أفق من الليل مظلم

فلاحت لهم منا على النأى قهوة كان سناها ضوء نار تضرم

إذا ما حسوناها أقاموا مكانهم وإن مزجت حثوا الركاب ويمموا⁽¹⁶⁰⁾

وتشبه الخمر بعين الديك صفاء، ويقول البارودي،

هتف الديك سحرة فاصططحينا هتفه

بشربا كعينه وكباب كعرفه⁽¹⁶¹⁾

وتأتى هذه الصورة عند أبي نواس فى قوله،

وقهوة مثل عين الديك صافية من خمر عانة أو من خمرة السيب⁽¹⁶²⁾

وتشبه الخمر بزجاج الكأس فى الصفاء، وكذلك يشبه الكأس بالخمر لشدة

صفائها ونقاها، يقول البارودي،

جاءت وقبذ شاكلها كأسها فاشتبه الباطن والظاهر⁽¹⁶³⁾

ونجد هذه الصورة فى قول الصاحب بن عباد،

رق الزجاج وراقت الخمر فتشابهها فتشاكل الأمر

فكانما خمر ولا قدح وكانما قدح ولا خمر⁽¹⁶⁴⁾

وفى قول ابن المعتز،

وتحسب المساء زجاجا جرى وتحسب الأقداح ماء جمدا⁽¹⁶⁵⁾

ويشبه الزبد يعلو الخمر بالشيب، وهو يدل على أنها خمر معتقة، طال

احتجابها فى دنائها، يقول البارودي،

وليلة أنس قصر اللهو طولها بعذراء شابت وهى دون حجاب⁽¹⁶⁶⁾

ويقول،

سليلة كرم شاب فى المهد رأسها ودب لها نسل ومامسها بعل⁽¹⁶⁷⁾

وبالإضافة إلى دلالة اللون فإن الشيب يدل أيضا على الزمن، ومرور

الزمن قد يكون عاملا من عوامل الفساد. لذلك فإن الشاعر يصور

الخمر بالعذراء التي لم يمسسها أحد لينفى عنها فعل الزمن.
وتأتى هذه الصورة في قول أبي نواس،
أما يسرك أن الأرضى زهراء والخمر ممكنة شمطاء عذراء (168)
وقوله،
فاسقنى الخمر التي اختمرت بخمار الشيب في الرحم (169)
ومن الصور الشائعة التي وردت في شعر البارودي صورة الكلام / الدر، يقول
البارودي،
إذا جاش طبعى فاض بالدر منطقي ولا عجب فالدر ينشأ في البحر (170)
ويقول،
سبقت بالفضل فاسمع ما وحاه فمي فانت أولى بهذا الدر من كلمي (170)
وعلى الرغم من تداول هذه الصورة بين الشعراء، فإن العلاقة تبدو واضحة
بين قول البارودي،
فامنن على بإصغاء إلى كلم تعد في النطق إلا أنها درر (172)
وقول المتنبي،
هذا عتابك إلا أنه مقة قد ضمن الدر إلا أنه كلم (173)
وإن تحولت الاستعارة التصريحية عند المتنبي إلى تشبيه عند
البارودي.
وقد وردت في شعر البارودي عدة صور تتناص مع صور أخرى لشعراء
سابقين، ويبدو الاتفاق واضحاً بين الصورتين، مثل تصوير الشاعر نفسه في
مجلس الخمر بملك،
فلو تأملتني والكأس دائرة لخلتني ملكا يخال من مرج (174)

ونجد هذه الصورة في قول حسان بن ثابت:

ونشربها فتتركنا ملوكا وأسدا ما ينهنا اللقاء (175)

وقول الأخطل:

إذا ما نديمي علني ثم علني ثلاث زجاجات لهن هدير

مشيت أجز الذيل تيهي كأنني عليك أمير المؤمنين أمير (176)

ويصف البارودي رؤساء الجند الذين تخاذلوا في الثورة العرابية بالجن في قوله:

أسود لدى الأبيات بين نسائهم ولكنهم عند الهياج نقانق (177)

حيث يصورهم في ادعائهم الشجاعة في حالة السلم بالأسود، ولكن حقيقتهم

تتضح في وقت الحرب فيصبحون نقانق، وصورة الرجل / الأسد والرجل /

النقنق (ذكر النعام)، نجدها في قول عمران بن حطان مخاطبا الحجاج:

أسد على وفي الحروب نعامة ربداء تجفل من صفير الصافر (178)

ويصور البارودي أصحابه يحيطون به لما ينالونه من عطاياه بالطير تسقط في

المكان الذي تجد فيه ما تلتقطه من الحب:

إن يكنفوني من حولي فلا صجب لا يسقط الطير إلا حيث يلتقط (179)

وهذه الصورة نجدها عند بشار بن برد في قوله:

تسقط الطير حيث بنتثر الحب وتغشى منازل الكرماء (180)

وتجئ الصورة مع شيء يسير من التحوير لا يغير من دلالتها، مثل الصورة في

قول البارودي:

فلا تشق بـوداد قبل معرفة فالكحل أشبه في العينين بالكحل (181)

حيث يصور الود الصادق (المطبوع) بالكحل، والود الكاذب (المصنوع) بالكحل،

وتأتى هذه الصورة فى قول المتنبى لتصوير الحلم الحقيقى والحلم الزائف:
لأن حلمك حلم لا تكلفه ليس التكحل فى العينين كالكَحَل⁽¹⁸²⁾
ويصور البارودى الأمر الشديد يكون فيه الإنسان، ومع ذلك يخاف مما هو
أهون منه بصورة الحوت فى اليم يخشى من البلبل،
ولا تخافوا نكالا فيه منشؤكم فالحوت فى اليم لا يخشى من البلل⁽¹⁸³⁾
ونجد هذه الصورة عند المتنبى فى قوله:
والهجر أقتل لى مما أراقبه أنا الغريق فما خوفي من البلل⁽¹⁸⁴⁾
ويصور البارودى ثمن العزة والكرامة بالدم يسفح ويغضى الأرض، يقول،
لم تنبت الأرض إلا بعدما اختمرت أقطارها بدم الأعناق والقلل⁽¹⁸⁵⁾
ونجد هذه الصورة عند المتنبى فى قوله:
لا يسلم الشرف الرفيع من الأذى حتى يراق على جوانبه الدم⁽¹⁸⁶⁾
ويصور البارودى الناس يتشابهون فى المظهر ويختلفون فى الجوهر بشجرتى
النبع والضال، فهما تتشابهان فى الشكل الخارجى، وتختلفان فى القوة
والصلابة، يقول البارودى:
ولا تغرنك فى الدنيا مشاكلة بين الأنام فليس النبع كالضال⁽¹⁸⁷⁾
وهذه الصورة محورة عن صورة الشحم والورم عند المتنبى، فهما أيضا يتفكان
فى المظهر ويختلفان فى الجوهر، وهنا الشحم يرمز للشاعر الحقيقى، والورم
للشاعر المدعى، يقول المتنبى:
أعيذها نظرات منك صادقة أن تحسب الشحم قيمن شحمه ورم⁽¹⁸⁸⁾
وفى موضع آخر يصور البارودى الفرق بين الجوهر والمظهر الخادع بحد السيف
يبدو فى ظاهره لامعا براقا وكأنه يبتسم وفى الحقيقة هو أداة قتل وفتك،

يقول البارودي:

ولا يغرّنك وجهه راق منظره فالنصل فيه المنايا وهو بسام⁽¹⁸⁹⁾
وهذه الصورة محوّرة عن صورة الأسد الذي يكشر عن أنيابه، فيبدو في
ظاهره المخادع كالمبتسم، ولكن الحقيقة أنه يستعد للاقتراس والفتك. يقول
المتنبي:

إذا رأيت نيوب الليث بارزة فلا تظن أن الليث يبتسم⁽¹⁹⁰⁾
ويصور البارودي أشعة الشمس تنفذ من خلال الأغصان المتشابكة وتقع
مستديرة على الأرض كأنها دراهم، يقول البارودي:

إذا الشمس لاحت من خلال ظلالها على الأرض لاحت مثل دور الدراهم⁽¹⁹¹⁾
وهذه الصورة محوّرة عن صورة أشعة الشمس / الدنانير في قول المتنبي:
وألقى الشرق منها في ثيابي دنانيرا تفر من البنان⁽¹⁹²⁾
ويصور البارودي سادات الناس وأشرافهم بالأسود، وخساسهم بالثعالب في
قوله:

تداعت لدرك الثأر فينا ثعالبه ونامت على طول الوتيرة أسده⁽¹⁹³⁾
وهذه الصورة محوّرة عن صورة الأشراف / النواطير، والخساس / الثعالب في
قول المتنبي:

نامت نواطير مصر عن ثعالبها فقد بضمن وما تفنى العناقيد⁽¹⁹⁴⁾
وقد تتفق الصورة ويختلف المعنى، كما في قول البارودي:
ودع من الأمر أدناه لأبعده في لجة البحر ما يغنى عن الوشل⁽¹⁹⁵⁾
حيث يصور الأمر القريب المضمون بالوشل، والأمر البعيد غير المضمون بلجة
البحر، وهذه الصورة نجدها في قول الطغرائي:

فيم اقتحامك لج البحر تركبه وأنت يكفيك منه مصة الوشل (196)
وقول الغزى،

واقنع بما قل فالأوشال صافية ولجة البحر لا تخلو من الكدر (197)
وبينما يفضل البارودى الأمر البعيد العظيم على الرغم من المخاطر
التي تحيط به نجد أن الطغرأى والغزى يقنعان بالقليل طلباً للسلامة
ويصور البارودى الذين يسوءهم فضله وينكرونها، بمن يسوءهم ضوء الشمس
أو ينكرونها لا لعيب فى الشمس وإنما لعيب فى عيونهم، يقول،
فإن يكن ساءهم فضلى فلا عجب فالشمس وهى ضياء أفة المقل (198)
وقد جاءت هذه الصورة لتصوير من ينكر بلاغة آيات القرآن فى قول
البوصيرى،

قد تنكر العين ضوء الشمس من رمد وينكر الفم طعم الماء من سقم (199)
ويصور البارودى أرقه ووحدته بقوله،
فبت كانى بين أنياب حية من الرقط أو فى برثنى أسد وُرد (200)
وكانت هذه الصورة عند النابغة همه وخوفه من وعيد النعمان، يقول النابغة،
فبت كانى ساورتنى ضئيلة من الرقش فى أنيابها السم ناقع (201)
ويصور البارودى الإنسان الفاضل الفطن يعوقه الفقر إلى حين عن ظهور
نبوغه ونباهته، ثم سرعان ما ينكشف أمر نباهته، فيشيع ذكره ويرتفع
قدره، مثله فى هذا كمثل لهب النار تحاول أن تنكسه فيزداد توقده ويعلو
اشتعاله، يقول البارودى،

إذا ستر الفقر امرأ ذا نباهة فلا بد يوماً أن يشيد به الفضل
فإن لهيب النار مهما كفأته إلى أسفل قسراً فلا بد أن يعلو (202)

وكانت هذه الصورة عند ابن الرومي لتصوير عظمتة التي حاول أحدهم

التصغير من شأنها، يقول ابن الرومي:

ثم حاولت بالمصنّيع تصغي
ري فما زدتنى سوى التعظيم
كالذي يعكس الشّهاب ليخفى وهو أدنى له إلى التضريم⁽²⁰³⁾

وقد تتفق الصورتان (السابقة واللاحقة) في طرفي الصورة وفي الوسيلة

وتختلفان في التفاصيل، كما حدث في تلك الصور التي تعتمد على التشبيه

التمثيلي ويكون وجه الشبه فيها وصفا منتزعا من متعدد، مثل قول البارودي:

وبدا الهلال على الأصيل كأنه نونٌ مفضضة برق مُذهب⁽²⁰⁴⁾

حيث يصور الهلال وقد بدا أبيض مقوسا في سماء صفراء بحرف نون مطلى

بالفضة على صفحة مطلية بالذهب، وهذه الصورة تتناص مع الصورة في

قول السري الرفاء:

وكان الهلال نونٌ لجين غرقت في صحيفة زرقاء⁽²⁰⁵⁾

حيث يصور الهلال في السماء الزرقاء بحرف نون من فضة مكتوب

في صحيفة زرقاء.

ويصور البارودي فرسه وقد قصر له العنان فمشى يتبختر مثل الذئب المتورد

(الشجاع الجريء أو الوردى اللون)، وقد اطمأن في مشيته، يقول البارودي:

فإذا ثنيت له العنان وجدته يمطو كسيد الرّدهة المتورد⁽²⁰⁶⁾

وتتناص هذه الصورة مع صورة الفرس / الذئب في قول طرفة:

وكرى إذا نادى المضاف مُحنيا كسيد الغضا نبهته المتورد⁽²⁰⁷⁾

وعلى الرغم من اتفاق طرفي الصورة. فإن تفاصيلها مختلفة.

إذ يصور البارودي الحركة البطيئة لفرسه عندما يقصر له العنان

فيتمطر ويتبخر. بينما كان طرفه يصور سرعة فرسه عندما
ينعطف إلى إغاثة المستغيث فيشبه الذئب المتورد (الذي يرد الماء).
فيكون مسرعا. ويثيره إنسان فيشتد عدوه، وتبلغ سرعته مداها.
ويصور البارودي بزوغ الفجر إثر ليلة مظلمة ببياض في جبهة فرس أسود
مستخدما التشبيه المقلوب في قوله:

حتى بدا الفجر في أطراف ظلمتها كفرة في جواد أدهم وضحت (208)
وتتناص هذه الصورة مع الصورة في قول ابن المعتز:

والصبح في طرّة ليل مُنفر كأنه غرّة مهر أشقر (209)
وقد كان ابن المعتز يصور الصبح وقد انكشف ظلام الليل وبدأ
الشفق يظهر في الأفق، ولذا كان الليل عنده مثل المهر الأشقر وليس
الأدهم كما جاء عند البارودي.

وقد يلجأ البارودي إلى قلب الصورة السابقة، فيصبح المشبه مشبها به، مثل
قوله:

وما الليل إلا هبوة من كتائب ولا الشهب إلا لعة من لهازمي (210)
وتتناص هذه الصورة مع الصورة المشهورة في قول بشار بن برد:

كان مِثَار النقع فوق رؤسنا وأسيافنا ليلٌ تهاوى كواكبه (211)
وقد جعل البارودي المشبه مشبها به إمعانا في المبالغة. كما حول
التشبيه التمثيلي عند بشار إلى تشبيه غير تمثيلي بما أفقد الصورة
حيويتها.

ويصور البارودي نور الفجر يتخلل ظلام الليل بالشيب يظهر في الشعر الأسود،
يقول:

وقد تخلل خيط النور ظلمتها كما تخلل شعر اللمة الوُخْطُ (212)
ويقول،

وقد لاح بالظلماء فجر كأنه بياض مشيب في سواد شباب (213)
وقد قلب البارودي التشبيه عن مثل قول الفرزدق،

والشيب يتهض في السواد كأنه ليل يصح بجانبه نهار (214)
فالمعروف بين الشعراء تشبيه الشيب بالنور كما في قول البارودي نفسه،
وشيبة كلسان الضجر ناطقة بما طواه عن الإفشاء كتمانى (215)،
وقوله،

فكيف ترانى اليوم أخشى ضلالة وشيبي مصباح على نوره أسرى (216)
وهذه الصورة الأخيرة تتناص مع الصورة في قول الشريف الرضى،
ضوء تشعشع في سواد ذؤابتى لا أستضيئ به ولا أستصبح (217)
ويشبه البارودي الغدر بالعقرب في قوله،

وفي الناس من تلقاه في زى عابد وللغدر في أحشائه عقرب تسرى (218)
وقد كانت هذه الصورة استعارة تصريحية في قول عروة بن الورد،
ولا يستضام الدهر جارى ولا أرى كمن بات تسرى للصديق عقارب (219)
ويصور مهيأ الديلمى بعض المودات التى تحمل في طياتها الغدر والخداع
بالعقارب في قوله،

وبعض مودات الرجال عقارب لها تحت ظلما والعقوق دبيب (220)

وقد يعمد البارودي إلى الصورة الموسعة فيختزلها مثل الصورة في قوله،
كان قلبى إذا هاج الغرام به بين الحشا طائر في الفخ يضطرب (221)

حيث يصور قلبه عندما يخفق وقد برح به الحب واشتدت لواعجه بطائر
يضطرب في فخ وقع فيه، وهذه الصورة اختزال لتلك الصورة الممتدة التي
رسمها مجنون ليلى في قوله،

كان القلب ليلة قبل يُغدى	بليلى العامرية أو يُراح
قطاة عزها شرك فباتت	تجاذبه وقد علق الجناح
لها فرخان قد تركا بقصر	وعشهما تصفقه الرياح
إذا سمعا هبوب الريح هبا	وقالا أمنا تأتي الزواج
فلا بالليل نالت ما تُرجى	ولا في الصبح كان لها براح
رعاة الليل كونوا كيف شئتم	فقد أودى بي الحب المتاح (222)

وهي موضع آخر يرسم البارودي صورة ممتدة تتناص مع صورة مجنون ليلى
مع شئ من التحوير ينقلها إلى مجال آخر، حيث يقول،

فلو ترانى ويردى بالندى لثق	لخلتني فرخ طير بين أذغال
غال الردى أبويه فهو منقطع	في جوف غيناء لا راع ولا والى
أزيف الرأس لم يبدُ الشكير به	ولم يصنّ نفسه من كيد مفتال
كأنه كرة ملساء من أدم	خفية الدرز قد علّت بجريال
يظل في نصب حرّان مُرتقبا	نقع الصدى بين أسحار وأصال
يكاد صوت البزاة القمر يقذفه	من وكره بين هابى الترب جوال
لا يستطيع انطلاقا من غيابه	كأنما هو معقول بعُقال (223)

وقد يضيف البارودي إلى الصورة السابقة رغبة في التهويل والمبالغة، مثلما
فعل في رسم صورة الأكل في قوله،

كأنما أظففسوره منجل	وبين فكينه رحي راعده
---------------------	----------------------

كأنما البطة في حلقه نعامة في سبب شارده (224)

وهذه الصورة نجدها في قول ابن هاني الأندلسي:

تبارك الله ما أمضى أسنته كأنما كل فك منه طاحون

ياليت شعري إذا أومى إلى فمه أحلقه لهوات أم ميادين (225)

ففي البيت الأول أخذ البارودي صورة الفك / الرحي من صورة الفك / الطاحون عند ابن هاني ثم أضاف إليها صورة الظفر / المنجل وفي البيت الثاني صورة الفم بالصحراء في مقابل الفم / الميدان ثم أضاف صورة البطة / النعامة لتناسب الصحراء الواسعة. ويرى البعض في صورة أكل البارودي مبالغة تفتقد الترتيب المنطقي والرابط النفسى دفعه إليها إرادة التفوق (226).

نخلص ما سبق إلى أن البارودي كان يتناص في بعض صورته مع أكثر من شاعر وذلك لشبوع هذه الصور وتداولها بين الشعراء. وكانت الصورة عنده تأتي متشابهة مع الصورة السابقة. أما الصور التي كان يعتمد في تكوينها على شاعر معين فكان يحاول أن يغير في بعضها ويحورها حتى تبدو مختلفة عن الصور السابقة. فيغير أحد طرفيها أو يختزلها. أو يوسع فيها. أو يلجأ إلى تغيير نوع الصورة من استعارة إلى تشبيه مثلا. أو يقلب الصورة فيصبح المشبه مشبها به. أو ينقلها من مجال إلى آخر؛ لذا فإن عمله لم يكن في كل الأحوال سلبيا يكتفى باجترار الصورة السابقة ووضعها كما هي دون تغيير بل كان ((يحورها هنا ويغيرها هناك. يضع لها هنا أو هناك لفظة ترن على وتر مذبذب مقصود. كأنما هو رسام وقف أمام لوحته يميل برأسه

يمنة ويسنرة ليرى أين يضيف خطأ. وأين يضيف لونا وأين يغير لونا. لتعمق الصورة في وقعها على نفسه ونفس رائيها) (227).

وعلى الرغم من محاولة البارودي تغيير صورته وخبيرها عن الصورة السابقة رغبة في التجاوز فإن معظم الصور عنده قد احتفظت بلامح الصورة الأصل وأنه أي البارودي. كان يضع صورته إلى جوار الصورة السابقة التي يتناص معها. ليدل على براعته وقدرته على مجارة كبار الشعراء في تصويرهم. وأنه لم يقم بعملية إزاحة صورة وإحلال أخرى محلها. ولو فعل ذلك لأثرى العملية التناسية. ولكن يبدو أن هذا لم يكن من هدفه. إذ كان يهدف إلى إحياء الصورة القديمة من خلال إعادة تشكيلها مرة أخرى.

ثانياً، الصورة في المعارضات،

لقد وردت عند البارودي بعض الصور الجزئية التي تتناص مع صور جزئية في القصائد المعارضة مثل قوله مصوراً حبيبته بالشمس:

زعموك شمساً لا تلوح بظلمة ولقولهم عندي يد بيضاء (228)

وكانت هذه الصورة عند المتنبي في قوله:

قلق المليحة وهي مسك هتكها ومسيرها في الليل وهي ذكاء (229)

كما يستعير لها صورة ولد الغزالة في قوله:

فكيف لي بتلافيه وقد علقت به حبال ذاك الشادن الغنج (230)

وقد جاءت الصورة نفسها في قول ابن الفارض:

من لي بإتلاف روحى في هوى رشاً حلو الشمائل بالأرواح ممتزج (231)

ويشبه البارودي الضيم (الذل) بالجمام (الموت) في قوله:

واحذر الضيم أن يمسكفالض يم حمام يفرّ منه الحمام (232)
وقوله،

يحسبون الحياة في الذلّ عيشا وهو موت يعيش فيه اللئام (233)
وعند المتنبي يتضاءل الحمام أمام حياة الذلّ،

ذل من يغيط الذليل بعيش رب عيش أخف منه الحمام (234)
ويصور البارودي بعد حبيبته عنه، وكيف أن الوقت يمرّ بطيئا، وكأنّ ساعاته
أعوام، يقول البارودي،

ليل غياهبه حيرى وأنجمه حسرى وساعاته في الطول كالحجج (235)
وهذه الصورة قريبة من صورة ابن الفارض التي يقابل فيها بين حالتي
الإقبال والإعراض بقوله،

أعوام إقباله كالיום في قصر ويوم إعراضه في الطول كالحجج (236)
ويصور البارودي الأمر الصعب البعيد المثال، بأنه لا يستطيع طائر أن يبلغه
لبعد،

أصد من المرمى القريب ترفعا وأطلب أمرا يعجز الطير بعده (237)
وقد صور المتنبي بالماء البعيد الذي يعجز الطائر عن وروده،

فإن نلت ما أملت منك فربما شربت بماء يعجز الطير ورده (238)
وتأتي صورة اللحظ / السيف في قول البارودي،

يا صارم اللحظ من أغراك بالمهج حتى فتكت بها ظلما بلا حرج
طرف لو أن الظبا كانت كلحظته يوم الكريهة ما أبقت على ودج (239)

ففي البيت الأول استعار للحظ صفة القطع والفتك من السيف ليصور فعل
نظرات المحبوبة بالمحب، وفي البيت الثاني يلجأ إلى التشبيه المقلوب، حيث

يشبه حد السيف بلحظة الطرف، وفي هذه الحالة تصبح السيوف أشد فتكا في المعركة، ونجد هذه الصورة عند ابن الفارض في قوله:

ما بين معترك الأحداق والمهج أنا القليل بلا إثم ولا حرج⁽²⁴⁰⁾
حيث يصور معركة بين الأحداق / السيوف والمهج، وتكون النتيجة أن يُقتل المحب دون ذنب جناه.

وتأتي هذه الصورة أيضا في قول البارودي:

ويلاه من لحظها الفتاك إن نظرت وآه من قدّها العسال إن سنحت
هيفاء إن نطقت غنّت وإن خطرت رنّت وإن فوقت ألحاظها جرحت⁽²⁴¹⁾

وقد استخدم البارودي الوسيلة التصويرية (الاستعارة المكنية)، حيث استعار للّحظ من السيف صفة الفتاك في البيت الأول وفعل فوق وجرح في البيت الثاني، ونجد هذه الصورة عند ابن النبيه في قوله:

يقتص من وجنتيها لحظ عاشقها إن ضرّجت قلبه باللحظ أو جرحت
من لى بسلم وفي أجفان مقلتها للحرب بيض حداد قطما صفحت⁽²⁴²⁾

وقد جاءت الصورة في بيت ابن الفارض الأول متفقة مع صورة البارودي حيث استعار للّحظ فعل السيف (ضرج وجرح)، أما البيت الثاني فقد صرح بالمشبه به (بيض حداد) مستغلا الاشتراك اللفظي في كلمة جفن التي تعني غطاء العين، وتعني أيضا غمد السيف.

وتأتي صورة اللحظ / السيف أيضا في قول البارودي:

هذي لحاظ الغيد بين شعابكم فتكت بنا خلّسا بغير مهند⁽²⁴³⁾
وصورة اللحظ / السهم في قوله:

فإذا أصيب أخا الشياح سلبه ورمين مهجته بطرف أصيد (244)

وتأتى هذه الصورة فى قول النابغة الذبياني:

فى إثر غانية رمتك بسهمها فأصاب قلبك غير أن لم تُقصد
ولقد أصاب فؤاده من حبها عن ظهر مرنان بسهم مرصد (245)

وقد جاءت الصورة فى بيت النابغة الأول استعارة مكنية مثل صورة البارودي، بينما جاءت الصورة استعارة تصريحية فى البيت الثانى.

وتأتى صورة المرأة / الظبى / البدر فى قول البارودي:

كالبدر إن سفرت والظبى إن نظرت والغصن إن خطرت والزهر إن نفحت
واخجلة البدر إن لاحت أسرتها وحيرة الرشا الوسنان إن لاحت (246)

وتقابلها صورة المرأة / الظبى / الشمس فى قول ابن النبية:

لهفى لظبية إنس منكم نفرت لابل هى الشمس زالت بعدما جنحت
بيضاء حجبها الواشون حين سرت عنى فلولحت صبغ الدجى لحت (247)

وتأتى صورة القد / الغصن فى قول البارودي:

خوطية القد لوقر الحمام بها لم يشتبه أنها من أيكه انتزحت (248)

وقد استخدم البارودي الوسيلة التصويرية التشبيه، بإضافة المشبه به إلى المشبه، بينما جاءت هذه الصورة من خلال الاستعارة التصريحية فى قول ابن النبية:

يهتز بين وشاحيها قضيب نقا حمائم الحلى فى أفنائه صدحت (249)

وتجئ صورة الحب / النار فى قول البارودي:

ولكنه الحب الذى لو تعلق شراوته بالجمر لا حترق الجمر
على أننى كاتمت صدرى حرقة من الوجد لا يقوى على حملها صدر (250)

ونجد هذه الصورة في قول أبي فراس،
تكد تضيئ النار بين جوانحي إذا هي أذكتها الصبابة والفكر (251)
ويصور البارودي زهده في حياة الترف وميله إلى أسباب المجد منذ طفولته
باستبداله أدوات القتال بأدوات اللهو، وكذلك استبداله صهوة الفرس بفراش
النوم كناية عن حياة الجد التي يحياها،
وغنيت عن قلتي بعامل أسمر وسلوت عن مهدي بصهوة أدهم (252)
ونجد هذه الصورة عند عنتره في قوله،
تمسى وتصبح فوق ظهر حشية وأبيت فوق سراة أدهم ملجم (253)
وقد جاءت الصورة عند عنتره للتعبير عن الحياة الصعبة التي
يحياها حياة قوامها الترقب والاستعداد للقتال في مقابل الحياة
المترفة التي تنعم بها حبيبته.
ويصور البارودي شجاعته في الحرب وبأسه فيها بكثرة ما أثاره من غيابات
القيار،
ولكم أثرت غيابة من قسطل بمهندي وحللت عقدة مبرم (254)
ونجد هذه الصورة عند عنتره للتعبير عن شدة المعركة وهول الحرب، يقول،
والخيل تقتحم الخبار عوابسا من بين شىظمة وأجرد شىظم (255)
وتأتي صورة الوجه / البذر عند البارودي لتصوير أصدقائه في قوله،
من كل أبلج يستضاء بنوره كالبذر جلّى صفحتيه غمام (256)
وكانت هذه الصورة عند أبي نواس لتصوير الممدوح (الأمين)،
رفع الحجاب لنا فلاح لناظر قمر تقطع دونه الأوهام (257)
وقد ينقل البارودي الصورة من مجال إلى مجال آخر مثل قوله،

وليلة سأل في أعقابها شفق كأنها بحسام الفجر قد ذبحت (258)

فقد أراد أن يصور انتهاء الليل ويزوغ الفجر وقد ظهر النور مختلطا بالشفق الأحمر، فتخيل صراعا قام بين الليل والفجر واستطاع الفجر أن يقضى على الليل ويذبحه لتسيل منه الدماء وتلون أفق السماء باللون الأحمر، ونجد صورة الذبح هذه في قول ابن النبيه،

تشعشت في يد الساقى وقد مزجت كأنها بنصال الماء قد ذبحت (259)

وكان ابن النبيه يصور لون الخمر فاستعار لها الذبح ولون الدماء. وقد نقل البارودي الصورة من مجال الشراب والخمر إلى مجال الطبيعة، لذا تحولت نصال الماء عند ابن النبيه إلى حسام الفجر عند البارودي.

كما تحولت الصورة في قوله،

فإذا نسبت فتنت كل مقنّع وإذا نامت ذمرت كل ملثم
كالروض تسمع منه نغمة بلبل والغيل تسمع منه زارة ضيفم (260)

عن الصورة في قول عنتره،

وكان فارة تاجر بقسيمة سبقت عوارضها إليك من الفم
أو روضة أنفا تضمّن نبتها غيث قليل الدمن ليس بمعلم (261)

وكان عنتره يصور رائحة فم حبيبته بالروضة في طيب رائحتها. وأراد البارودي أن يصور روعة شعره فاستعان بصورة الروض يشدو فيه البلبل بأعذب الأغان، فتحولت الصورة من صورة تدرك بحاسة الشم إلى صورة سمعية.

وتأتى صورة قيام الصفوف كناية عن التبجيل والاحترام في قول البارودي،

فإذا تكلم فالرءوس خواضع وإذا تناهض فالصفوف قيام⁽²⁶²⁾
وقد وردت هذه الصورة كناية عن الخوف والفرع في قول أبي نواس،
سبط البنان إذا احتبى بنجاده فرع الجماجم والسماط قيام⁽²⁶³⁾
ويصور البارودي أثر الخمر بأنها تأسر لب الإنسان وتذهب به في قوله،
وما أنا ممن تأسر الخمر لبه ويملك سمعيه اليراع المثقب⁽²⁶⁴⁾
وكانت هذه الصورة تصور تأثير الأنعام والألحان في قول الشريف الرضي،
وقور فلا الألحان تأسر عزمتي ولا تمكر الصهباء بي حين أشرب⁽²⁶⁵⁾
وقد وردت عند البارودي عدة صور تتناص مع صور وردت في القصائد
المعارضة، يتفق فيها الطرف الأول من الصورة (المصور)، ويختلف الطرف
الثاني (المصور به)، مثل قوله،
أغريت لحظك بالفؤاد فسفه ومن العيون على النفوس بلاء²⁶⁶
حيث يصور تأثير العيون ونظراتها في هزاله وألمه، بينما جاءت الصورة عند
المتنبي في قوله،
مثلت عينك في حشاي جراحة فتشابهها كلتاها نجلاء⁽²⁶⁷⁾
حيث يصور أثر العيون بأنه جرح واسع يتشابه والعيون في الاتساع ويصور
البارودي إثناء الخمر في يد الساقى بالكوكب في قوله،
يمج سلافا في إثناء كأنه إذا ما استقلت الأنامل كوكب⁽²⁶⁸⁾
بينما يصوره الشريف الرضي بلمعان البرق في قوله،
وأعرض عن كأس النديم كأنها وميض غمام غائر المزن خلب⁽²⁶⁹⁾
ويصور البارودي ظهور الخيل في هزالها بغصون ناعمة مشذبة، وهي بصورتها
تلك تكون أكثر سرعة من غيرها،

فقمنا إلى خيل كان متونها من الضمر خوط الضمير ان المشذب⁽²⁷⁰⁾
ويصور الشريف الرضى سرعة الخيل فى قوله:

وكل ثقل الصدر من جلب القنا خفيف الشوى والموت عجلان مقرب
يجم إذا ما استرعف الكر جهده كما جمّت الغدران والماء ينضب⁽²⁷¹⁾

ويصور البارودى الخمر بشعلة النار فى قوله:

دارت علينا بها الكاسات مترمة بخمرة لو بدت فى ظلمة قدحت
حمراء سلسلها الإبريق فى قدح كشعلة لفحت فى ثلجة نصحت⁽²⁷²⁾

بينما كانت الخمر فى صورة لون الدم فى قول ابن التنبية:

تشعشت فى يد الساقى وقد مزجت كأنها بنصال الماء قد ذبحت⁽²⁷³⁾
ويصور البارودى فعل الخمر وذهابها بعقول الرجال. كأن لها ثأرا
عندهم. وهى بفعلها هذا تدرك ثأرها.

فطاف بها شمسية ذهبية لها عند الباب الرجال ثور⁽²⁷⁴⁾
وكانت هذه الصورة فى قول أبى نواس:

يؤمن أهل الغوطتين كأنما لها عند أهل الغوطتين ثور⁽²⁷⁵⁾
لتصوير سرعة الإبل. فهى تجد فى سيرها للوصول إلى الغوطتين.
وكان لها ثأرا عند أهلها تجد فى طلبه.

ويصور البارودى آلام الحب ورزاياه بأنه غذاء طيب تشتهيه الأجسام:

تستطيب القلوب فيه الرزايا وتلد الضنى به الأجسام⁽²⁷⁶⁾
وهى صورة مغايرة للصورة فى قول المتنبى:

واحتمال الأذى ورؤية جانيه غذاء تضوى به الأجسام⁽²⁷⁷⁾
حيث يصور احتمال الأذى بغذاء فاسد تهزل به الأجسام.

كما يصور البارودي رأيه السديد يقشع به الخطاب الفادح بالطعام اللذيذ في قوله،

إذا ما الخطب أمقر طعمه نبذت به رأيا ألد من السلوى (278)

وهي صورة مغايرة للصورة في قول البحترى،

وقد سام طعم المنذ ذوقا فلم يجد به المن مرضى المذاق ولا السلوى (279)

حيث يصور المن بطعام غير لذيذ لا تستطيبه النفس.

ويصور البارودي لوعة الحب بالنار والدموع بلجة الماء في قوله،

كادت تذيب فؤادي نار لوعته لو لم أكن من مسيل الدمع في لجج (280)

وقد جاءت صورة الحب / النار، والدموع / الماء عند ابن الفارض في قوله،

وأدمع هملت لولا التنفس من نار الهوى لم أكد أنجو من اللجج (281)

وعلى الرغم من اتفاق طرفي الصورة في البيتين فإنهما يختلفان

في التفاصيل حيث يصور البارودي الدموع بالماء المتدفق ويستعين به

في إطفاء النار التي أضرمها الحب في قلبه وكادت تقضى عليه، بينما

كانت النار التي تخرج أنفاسا حارة عند ابن الفارض هي التي أنقذته

من الغرق في ماء دموعه.

وقد تأتي الصورة مركبة من أكثر من عنصر، مثل تصوير البارودي للمعركة

في قوله،

وبحر من الهيجاء خضت عبابه ولا عاصم إلا الصفيح المشطّب

تظل به حمر المنايا وسودها حواسير في ألوانها تتقلب

توسطته والخيل بالخيل تلتقى وبيض الظبا في الهام تبدو وتغرب

فما زلت حتى بين الكر موقفي لدى سناعة فيها العقول تغيب

لدى غداة حتى أتى الليل والتقى على غيب من ساطع النقع غيب⁽²⁸²⁾

حيث يصور ميدان القتال بالبحر لكثرة المتحارين، وأنه لا نجاة منه إلا بعد
السيف، كما يصور كثرة القتلى بفعل السيوف التي تلمع كالنجوم ثم تختفى
فى الرءوس وتتلون بلون الدم، ويصور أيضا ما تثيره حركة الخيول من غبار
بالليل فى عتمته، وتأتى هذه الصورة فى قول الشريف الرضى:

ومصقولة الأعطاف فى جنباتها	مراح لأطراف العوالى وملعب
تجر على متن الطريق عجاجة	يطارحها قرن من الشمس أعضب
نهار بالألاء السيوف مفضض	وجوب حمراء الأنابيب مذهب
ترى اليوم محمّر الخوافى كأنما	على الجو غرب من دم يتصبب
صدمنا بها الأعداء والليل ضارب	بأرواقه جؤن الملاطين أخطب ⁽²⁸³⁾

يصور الشريف الرضى جو المعركة وحركة الخيول التى تثير الغبار
فتكاد تخفى ضوء الشمس وتظهر السيوف فتغطى الجو بلونها
الفضى كما تظهر الرماح بلونها الذهبى. كما يصور شدة المعركة
وكثرة القتلى بكثرة الدماء التى تغطى الجو وكأنها تتصبب من دلو
كبيرة.

ويصف البارودى الروض فيقول:

فبكل أفق مزنة فياضة	وبكل أرض جردول كالأرقم
فالروض بين موشح ومؤزر	والزهر بين مدثر ومدهرم
طلق الجبين تبسمت أزهاره	عن در قطر كالعقود منظم
عبق الإزار كأنما جرت الصبا	فيه بجؤنة عنبر لم تختم
صبح الغمام غصونه فترنحت	طربا لرجع الطائر المترنم ⁽²⁸⁴⁾

يصور البارودي الروض وقد ارتوى بمياه الأمطار واكتسى بأنواع
النباتات والأزهار المتألثة كالدينانير والدرهم. وقد سقطت عليها
قطرات المطر كاللؤلؤ، كما انتشرت رائحتها الذكية كجؤنة عطار
يفوح منها العنبر كما يصور الغصون وقد سقط عليها حب الغمام
وترنم فوقها الطير بأنها ترنحت لما شربت الصُّبوح وأصابها الطرب من
شدو الطيور.

وتأتى صورة الروض فى قول عنتره:

أو روضة أنفا تضمن نبتها	غيث قليل الدمن ليس بمعلم
جادت عليه كل بكر حرة	فتركن كل حديقة كالدرهم
سحا وتسكبا فكل عشية	يجرى عليها الماء لم يتصرم
وخلا الذباب بها فليس بباح	غردا كفعل الشارب المترنم (285)

وكانت صورة الروض عند عنتره كما سبق القول مرتبطة بتصوير
الرائحة الطيبة التى تفوح من فم حبيبته، فصورها على أنها فارة
عطار يفوح منها المسك أو روضة لم ترع من قبل سقاها مطر صاف
لم تعلق به شوائب، فارتوى منه النبات وتفتحت الأزهار كالدرهم،
ومن الواضح التشابه بين الصورة عند البارودي وعند عنتره، وتحول
صورة الذباب الغرد مثل الشارب المترنم إلى غصن يميل مثل شارب
يترنح ويضطرب لشدو الطائر المترنم، ولكن ثمة اختلاف بين الصورتين،
فصورة عنتره امتداد لتصوير الرائحة الطيبة المنبعثة من المحبوبة
عبلة، أما عند البارودي فكانت تصويرا لروض حقيقى من رياض مصر
قضى به أوقاتا طيبة، فالمصوّر به عند عنتره تحول إلى مصوّر عند

البارودى، وإن كان ثمة علاقة بين المصوّر عند عنتره (الرائحة الطيبة التى تنبعث من فم محبوبته عبلة)، والمصوّر عند البارودى (روض من رياض محبوبته مصر)، فكما استعار عنتره لوصف رائحة محبوبته فارة العطار يفوح منها المسك فإن البارودى استعار لمحبوبته جونة العطار يفوح منها العنبر.

وهكذا نجد أن البارودى فى معارضاته أيضا كان يحاول أن يغير ويحور فى الصورة المتناصة لتبدو مختلفة مع الصورة المتناصة معها فكان يغير من الوسيلة التصويرية أو يقوم باختزال الصورة السابقة أو توسيعها أو قلبها، أو نقلها من مجال إلى مجال آخر وعلى الرغم من ذلك فإنها ظلت كما كانت فى شعره بوجه عام محتفظة بلامحها القديمة ولم تصل فى اختلافها إلى درجة نقض الصورة السابقة أو ازاحتها.

هوامش الفصل الرابع

- 1 انظر: د. علي إبراهيم أبو زيد، الصورة الفنية في شعر دعل بن علي الخزاعي، ط2، دار المعارف، 1983، ص 241 وما بعدها.
- 2 د. جابر عصفور: الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب، ط3، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، 1992، ص 323.
- 3 د. عبد الحكيم راضي: نظرية اللغة في النقد العربي، مكتبة الخانجي بمصر، 1980، ص 35.
- 4 د. جابر عصفور: الصورة الفنية، مرجع سابق، ص 326، 327.
- 5 د. علي عشري زايد: عن بناء القصيدة العربية الحديثة، مكتبة الشباب، القاهرة، 1997، ص 98.
- 6 انظر: اليزابيث درو، الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، مكتبة منيمه، بيروت، 1961، ص 59.
- 7 د. عبد الحكيم راضي: نظرية اللغة، مرجع سابق، ص 120.
- 8 انظر: السابق نفسه، ص 121، 122.
- 9 انظر: د. علي إبراهيم أبو زيد، صورة المرأة في الشعر العباسي، ط1، دار المعارف، 1983، ص 34 وما بعدها.
- 10 ديوان البارودي، مج2، ص 762.
- 11 ديوان البارودي، مج1، ص 602.
- 12 ديوان البارودي، مج2، ص 625.
- 13 ديوان البارودي، مج1، ص 454.
- 14 ديوان البارودي، مج2، ص 572.
- 15 ديوان البارودي، مج1، ص 113.
- 16 ديوان البارودي، مج1، ص 366.
- 17 ديوان البارودي، مج1، ص 617.
- 18 ديوان البارودي، مج1، ص 404.

- 19 ديوان البارودي. مج 1. ص 374.
- 20 ديوان البارودي. مج 1. ص 421.
- 21 ديوان البارودي. مج 1. ص 585.
- 22 ديوان البارودي. مج 1. ص 172.
- 23 ديوان البارودي. مج 1. ص 121.
- 24 ديوان البارودي. مج 1. ص 672.
- 25 ديوان البارودي. مج 1. ص 227.
- 26 ديوان البارودي. مج 1. ص 119.
- 27 ديوان البارودي. مج 1. ص 425.
- 28 ديوان البارودي. مج 1. ص 366.
- 29 ديوان البارودي. مج 1. ص 309.
- 30 ديوان البارودي. مج 1. ص 107.
- 31 ديوان البارودي. مج 1. ص 109.
- 32 ديوان البارودي. مج 1. ص 144.
- 33 ديوان البارودي. مج 1. ص 446.
- 34 ديوان البارودي. مج 1. ص 454.
- 35 ديوان البارودي. مج 1. ص 405.
- 36 ديوان البارودي. مج 1. ص 284.
- 37 ديوان البارودي. مج 1. ص 157.
- 38 ديوان البارودي. مج 1. ص 145.
- 39 ديوان البارودي. مج 1. ص 172.

40 بشار بن برد: ديوان بشار جمعه وشرحه وكمله وعلق عليه الشيخ
منحمد الطاهر ابن عاشور، الشركة التونسية للتوزيع، تونس، 1979، ج 4،
ص 83.

41 مسلم بن الوليد: شرح ديوان صريع الغواني. عنى بتحقيقه
والتعليق عليه د. سامي الدهان. دار المعارف بمصر 1985، 317.

- 42 السابق. ص 325.
- 43 ديوان البختري. مج 2. ص 832.
- 44 ديوان البحتري. مج 1. ص 591.
- 45 ديوان ابن الرومي. ج 6. ص 2470.
- 46 ابن المعتز: ديوان أشعار الأمير أبي العباس. دراسة وتحقيق د. محمد بديع شريف. دار المعارف بمصر 1977. ج 1. ص 408.
- 47 ديوان المتنبي. مج 2. ج 3. ص 340.
- 48 ديوان المتنبي. مج 1. ج 1. ص 334.
- 49 'السري الرفاء: ديوان السري الرفاء. تحقيق حبيب حسين الحسن. منشورات وزارة الثقافة والإعلام. العراق. 1981. ج 1. ص 371.
- 50 ديوان البارودي. مج 2. ص 761.
- 51 ديوان بشار. ج 4. ص 69.
- 52 ديوان أبي نواس. ص 27.
- 53 ديوان البحتري. مج 3. ص 2009.
- 54 ديوان البارودي. مج 2. ص 139.
- 55 ديوان أبي تمام. ج 2. ص 55.
- 56 ديوان المتنبي. مج 2. ج 3. ص 326.
- 57 المعلقات العشر ص 146. ورواية الديوان:
ملء الوشاح وصفر الدرع بهكنة
إذا تأتي يكاد الخصر ينخزل
ديوان الأعشى. ص 145.
- 58 ديوان البارودي. مج 1. ص 479.
- 59 ديوان المتنبي. مج 1. ج 2. ص 39.
- 60 مختارات البارودي. الجزء الرابع. ص 697.
- 61 السابق. ص 695.
- 62 ديوان البارودي. مج 2. ص 631.

- 63 ديوان البارودي، مج 1، ص 111.
- 64 المفضل الضبي: المفضليات، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون، دار المعارف، 1983، ص 300.
- 65 ديوان البارودي، مج 1، ص 177.
- 66 ديوان البارودي، مج 1، ص 380.
- 67 ديوان البارودي، مج 1، ص 217.
- 68 ديوان البارودي، مج 1، ص 252.
- 69 ديوان البارودي، مج 1، ص 161.
- 70 ديوان البارودي، مج 2، ص 537.
- 71 ديوان البارودي، مج 2، ص 507، 508.
- 72 ديوان البارودي، مج 2، ص 622.
- 73 ديوان البارودي، مج 2، ص 283.
- 74 ديوان العسري الرفاء، ج 1، ص 308.
- 75 مختارات البارودي، ج 4، ص 513.
- 76 ديوان البارودي، مج 2، ص 574.
- 77 ديوان البارودي، مج 1، ص 574.
- 78 ديوان البارودي، مج 1، ص 673، 674.
- 79 ديوان البارودي، مج 2، ص 754.
- 80 ديوان البارودي، مج 2، ص 732.
- 81 مختارات البارودي، ص 693.
- 82 التهامي: ديوان أبي الحسن التهامي، مطبعة الأهرام بالإسكندرية، 1893، ص 302.
- 83 السابق، ص 216.
- 84 مختارات البارودي، مج 4، ص 610.
- 85 السابق، ص 671.
- 86 السابق، ص 598.

- 87 ديوان أبي نواس، ص 76.
- 88 ديوان البارودي، مج 1، ص 532.
- 89 ديوان البارودي، مج 1، ص 623.
- 90 ديوان البارودي، مج 2، ص 545.
- 91 ديوان البارودي، مج 2، ص 671.
- 92 ديوان البارودي، مج 2، ص 730.
- 93 العباس بن الأحنف: ديوان العباس بن الأحنف، شرح وتحقيق عاتكة الخزرجي، طبعة دار الكتب المصرية، 1954، ص 282.
- 94 ديوان البحترى، مج 1، ص 14.
- 95 ديوان البحترى، ج 2، ص 1303.
- 96 ديوان المتنبي، مج 1، ج 2، ص 218.
- 97 ديوان مهيار الديلمي، ج 1، ص 99.
- 98 السابق، ص 102.
- 99 مختارات البارودي، ج 4، ص 688.
- 100 ديوان البارودي، مج 2، ص 599.
- 101 ديوان المتنبي، مج 2، ج 3، ص 349.
- 102 ديوان البارودي، مج 2، ص 764.
- 103 ديوان ذي الرمة، حققه وقدم له وعلق عليه الدكتور عبدالقدوس أبو صالح، ط 2، مؤسسة الإيمان، بيروت لبنان، 1982، ج 1، ص 461.
- 104 ديوان البارودي، مج 1، ص 157.
- 105 ديوان البارودي، مج 1، ص 111.
- 106 ديوان البارودي، مج 1، ص 662.
- 107 ديوان البارودي، مج 1، ص 314.
- 108 ديوان البارودي، مج 1، ص 372.
- 109 ديوان البارودي، مج 1، ص 549.
- 110 ديوان البارودي، مج 2، ص 110.

- 111 ديوان الشريف الرضى. مج1. ص 653.
- 112 ديوان أبي الحسن التهامي. ص 188.
- 113 مختارات البارودي. مج4. ص 621.
- 114 ديوان البارودي. مج1. ص 158.
- 115 ديوان البارودي. مج1. ص 276.
- 116 ديوان البارودي. مج1. ص 447.
- 117 ديوان البارودي. مج1. ص 531.
- 118 ديوان البحتري. مج3. ص 1767.
- 119 ديوان السرى الرفاء. ج1. ص 298.
- 120 ديوان الشريف الرضى. مج1. ص 557.
- 121 ديوان البارودي. مج1. ص 207.
- 122 ديوان البارودي. مج1. ص 259.
- 123 ديوان البارودي. مج1. ص 311.
- 124 ديوان البارودي. مج1. ص 531.
- 125 ديوان البارودي. مج1. ص 551.
- 126 ديوان البارودي. مج1. ص 627.
- 127 ديوان البارودي. مج2. ص 290.
- 128 الخنساء: شعر الخنساء، تحقيق وشرح كرم البستاني، دار المسيرة، بيروت، 1982، ص 86.
- 129 ديوان أشعار الأمير أبي العباس. ج1. ص 357.
- 130 ديوان البارودي. مج2. ص 15.
- 131 ديوان البارودي. مج2. ص 100.
- 132 أبو العتاهية: ديوان أبي العتاهية، تحقيق شكري فيصل، مطبعة جامعة دمشق، 1965، ص 50.
- 133 مختارات البارودي. المجلد الأول. ص 207.
- 134 ديوان البارودي. مج1. ص 65.

- 135 ديوان البارودي، مج1، ص 80.
- 136 ديوان مجنون ليلى، ص 163.
- 137 ديوان الأعشى، ص 24.
- 138 ديوان أبي نواس، ص 6.
- 139 ديوان البارودي، مج1، ص 205.
- 140 ديوان أبي فراس، ص 112.
- 141 ديوان البحتري، مج4، ص 2418.
- 142 ديوان ذي الرمة، ج2، ص 804.
- 143 ديوان البارودي، مج1، ص 322.
- 144 ديوان البارودي، مج1، ص 271.
- 145 ديوان أشعار الأمير أبي عباس، ج1، ص 455.
- 146 ديوان أشعار الأمير أبي العباس، ج2، ص 114.
- 147 ديوان أشعار الأمير أبي العباس، ج2، ص 245.
- 148 ديوان البارودي، مج1، ص 90.
- 149 ديوان النابغة، ص 42.
- 150 ديوان أبي نواس، ص 431.
- 151 ديوان البارودي، ص 471.
- 152 ديوان البارودي، ص 471.
- 153 ديوان أبي نواس، ص 264.
- 154 ديوان البارودي، مج1، ص 172.
- 155 ديوان أبي نواس، ص 145.
- 156 ديوان البارودي، مج1، ص 365.
- 157 ديوان البارودي، مج2، ص 337.
- 158 ديوان أبي نواس، ص 108.
- 159 ديوان أبي نواس، ص 2.
- 160 ديوان أبي نواس، ص 45.

- 161 ديوان البارودي. مج 1. ص 595.
- 162 ديوان أبي نواس. ص 76.
- 163 ديوان البارودي. مج 1. ص 434.
- 164 معجم الأدباء. مج 3. ج 6. ص 168.
- 165 ديوان أشعار الأمير أبي العباس. ج 2. ص 245.
- 166 ديوان البارودي. مج 1. ص 117.
- 167 ديوان البارودي. مج 2. ص 39.
- 168 ديوان أبي نواس. ص 700.
- 169 ديوان أبي نواس. ص 41.
- 170 ديوان البارودي. مج 1. ص 317.
- 171 ديوان البارودي. مج 2. ص 521.
- 172 ديوان البارودي. مج 1. ص 352.
- 173 ديوان المتنبي. مج 2. ص 90.
- 174 ديوان البارودي. مج 1. ص 171.
- 175 حسان بن ثابت: ديوان حسان بن ثابت. تحقيق د. سيد حنيف حسنين، دار المعارف، القاهرة. 1983. ص 73.
- 177 ديوان البارودي. مج 1. ص 644.
- 178 ديوان الخوارج. شعرهم. خطبهم. رسائلهم. جمعه وحققه د. نايف معروف، دار المسيرة، بيروت، لبنان. 1983. ص 155.
- 179 ديوان البارودي. مج 1. ص 505.
- 180 ديوان بشار. ج 1. ص 136.
- 181 ديوان البارودي. مج 2. ص 12.
- 182 ديوان المتنبي. مج 2. ج 3. ص 211.
- 183 ديوان البارودي. مج 2. ص 29.
- 184 ديوان المتنبي. مج 2. ج 3. ص 200.
- 185 ديوان البارودي. مج 2. ص 23.

- 186 ديوان المتنبي. مج2، ج4، ص 252.
- 187 ديوان البارودي. مج2، ص 115.
- 188 ديوان المتنبي. مج2، ج4، ص 83.
- 189 ديوان البارودي. مج2، ص 470.
- 190 ديوان المتنبي. مج2، ج4، ص 85.
- 191 ديوان البارودي. مج2، ص 134.
- 192 ديوان المتنبي. مج2، ج4، ص 386.
- 193 ديوان البارودي. مج1، ص 192.
- 194 ديوان المتنبي. مج1، ج2، ص 144.
- 195 ديوان البارودي. مج2، ص 10.
- 196 ديوان الطغرائي. ص 309.
- 197 مختارات البارودي. مج1، ص 205.
- 198 ديوان البارودي. مج2، ص 17.
- 199 البردة المباركة. ص 29.
- 200 ديوان البارودي. مج1، ص 254.
- 201 ديوان النابغة. ص 33.
- 202 ديوان البارودي. مج2، ص 217.
- 203 ديوان ابن الرومي. تحقيق د. حسين نصار الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة 1981، ج6، ص 2363.
- 204 ديوان البارودي. مج1، ص 118.
- 205 ديوان السري الرفاء. ج1، ص 276.
- 206 ديوان البارودي. مج1، ص 201.
- 207 ديوان طرفة بن العبد. ص 25.
- 208 ديوان البارودي. مج1، ص 169.
- 209 ديوان الأشعار الأمير أبي العباس. ج2، ص 126.
- 210 ديوان البارودي. مج2، ص 422.

- 211 ديوان بشار، ج 1، ص 335.
- 212 ديوان البارودي، مج 1، ص 502.
- 213 ديوان البارودي، مج 1، ص 118.
- 214 ديوان الفرزدق، ج 1، ص 372.
- 215 ديوان البارودي، مج 2، ص 739.
- 216 ديوان البارودي، مج 1، ص 317.
- 217 ديوان الشريف الرضي، مج 1، ص 257.
- 218 ديوان البارودي، مج 1، ص 316.
- 219 ديوانا عروة بن الورد والسهماء، ص 19.
- 220 ديوان مهيار الديلمي، ج 1، ص 42.
- 221 ديوان البارودي، مج 1، ص 111.
- 222 ديوان مجنون ليلى، ص 90، 91.
- 223 ديوان البارودي، مج 2، ص 106، 109.
- 224 ديوان البارودي، مج 1، ص 292.
- 225 ديوان ابن هاني الأندلسي، ص 224.
- 226 انظر: د. إبراهيم السعافين، مدرسة الإحياء والتراث، دار الأندلس، بيروت، لبنان، د.ت، ص 378، 379.
- 227 م د. زكي نجيب محمود، مع الشعراء، ط 3، دار الشروق، 1982، ص 181، 182.
- 228 ديوان البارودي، مج 1، ص 67.
- 229 ديوان المتنبي، مج 1، ج 1، ص 141.
- 230 ديوان البارودي، مج 1، ص 151.
- 231 ديوان ابن الفارض، ص 145.
- 232 ديوان البارودي، مج 2، ص 594.
- 233 ديوان البارودي، مج 2، ص 595.
- 234 ديوان المتنبي، مج 2، ج 4، ص 216.

- 235 ديوان البارودي. مج.1. ص 153.
- 236 ديوان ابن الفارض. ص 145.
- 237 ديوان البارودي. مج.1. ص 194.
- 238 ديوان المتنبي. مج.1. ج.2. ص 128.
- 239 ديوان البارودي. مج.1. ص 151.
- 240 ديوان ابن الفارض. ص 144.
- 241 ديوان البارودي. مج.1. ص 165. 168.
- 242 ديوان ابن النبيه. ص 166.
- 243 ديوان البارودي. مج.1. ص 198.
- 244 ديوان البارودي. مج.1. ص 199.
- 245 ديوان النابغة. ص 90. 91.
- 246 ديوان البارودي. مج.1. ص 165.
- 247 ديوان ابن النبيه. ص 165. 166.
- 248 ديوان البارودي. مج.1. ص 165.
- 249 ديوان ابن النبيه. ص 166.
- 250 ديوان البارودي. مج.1. ص 340. 341.
- 251 ديوان أبي فراس. ص 64.
- 252 ديوان البارودي. مج.2. ص 491.
- 253 ديوان عنتره. ص 198.
- 254 ديوان البارودي. مج.2. ص 492.
- 255 ديوان عنتره. ص 218.
- 256 ديوان البارودي. مج.2. ص 318.
- 257 ديوان أبي نواس. ص 408.
- 258 ديوان البارودي. مج.1. ص 168.
- 259 ديوان ابن النبيه. ص 168.
- 260 ديوان البارودي. مج.2. ص 496. 497.

- 261 ديوان عنتره. ص 196.
- 262 ديوان البارودي. مج 2. ص 320.
- 263 ديوان أبي نواس. ص 409.
- 264 ديوان البارودي. مج 1. ص 89.
- 265 ديوان الشريف الرضي. مج 1. ص 108.
- 266 ديوان البارودي. مج 1. ص 165.
- 267 ديوان المتنبي. مج 1. ج 1. ص 143.
- 268 ديوان البارودي. مج 1. ص 94.
- 269 ديوان الشريف الرضي. مج 1. ص 108.
- 270 ديوان البارودي. مج 1. ص 93.
- 271 ديوان الشريف الرضي. مج 1. ص 111.
- 272 ديوان البارودي. مج 1. ص 168.
- 273 ديوان ابن النبيه. ص 168.
- 274 ديوان البارودي. مج 1. ص 321.
- 275 ديوان أبي نواس. ص 482.
- 276 ديوان البارودي. مج 2. ص 590.
- 277 ديوان المتنبي. مج 2. ج 4. ص 216.
- 278 ديوان البارودي. مج 2. ص 293.
- 279 ديوان البحتري. مج 1. ص 57.
- 280 ديوان البارودي. مج 1. ص 152.
- 281 ديوان ابن الفارض. ص 144.
- 282 ديوان البارودي. مج 1. ص 91. 92.
- 283 ديوان الشريف الرضي. مج 1. ص 111.
- 284 ديوان البارودي. مج 2. ص 498 501.
- 285 ديوان عنتره. ص 194 198.

المصادر والمراجع

أولاً: المصادر والمراجع العربية

- الأمدى: الموازنة بين شعر أبي تمام والبحتري. تحقيق السيد أحمد صقر. الطبعة الرابعة، دار المعارف، 1992.
- د. إبراهيم أنيس: موسيقى الشعر الطبعة السابعة، مكتبة الأجلو المصرية، القاهرة، 1997.
-
- الأصوات اللغوية، مكتبة الأجلو المصرية، القاهرة، 1995.
- د. إبراهيم السعافين، مدرسة الإحياء والنراث، دار الأندلس، بيروت، لبنان، د.ت.
- أحمد شوقي: الشوقيات، الجزء الثاني
- المكتبة التجارية الكبرى، مصر، 1948.
- د. أحمد محمد قدور: مبادئ اللسانيات، دار الفكر، الطبعة الأولى، دمشق سوريا، 1996.
- د. أحمد مختار عمر: علم الدلالة، مكتبة دار العروبة للنشر والتوزيع، الكويت، 1982.
- أسامة بن منقذ: البديع في نقد الشعر تحقيق د. أحمد بدوي، د. حامد عبدالمجيد، مكتبة مصطفى البابي الحلبي، القاهرة، 1960.
- الأعشى: ديوان الأعشى، دار صادر، بيروت، د.ت
- امرؤ القيس: ديوان امرؤ القيس، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، الطبعة الرابعة، دار المعارف، 1984.
- د. أمين على السيد: في علمي العروض والقافية، الطبعة الرابعة، دار المعارف، 1990.
- البارودي: ديوان البارودي، مجلدان: المجلد الأول حقه وصححه وضبطه وشرحه على الجارم ومحمد شفيق معروف، والمجلد الثاني حقه وصححه وضبطه وشرحه محمد شفيق معروف، الهيئة المصرية العامة للكتاب بالتعاون مع مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، 1992.
- مختارات البارودي، أربعة أجزاء، حققها مجموعة من الباحثين، الهيئة المصرية العامة للكتاب، بالاشتراك مع مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، 1994.
- البحتري: ديوان البحتري، عني بتحقيقه وشرحه والتعليق عليه حسن كامل الصيرفي، دار المعارف بمصر، 1972.
- البديعي: الصبح المنبى عن حثيثة المتنبي، تحقيق مصطفى السقا وآخرين، دار للمعارف، الطبعة الثانية، 1977.

- بشار بن برد: ديوان بشار جمعه وشرحه وكمله وعلق عليه الشيخ محمد الطاهر ابن عاشور، الشركة التونسية للتوزيع، تونس، 1979.
- بهاء الدين زهير: ديوان بهاء الدين زهير دار صادر بيروت، 1980.
- البوصيري: البردة المباركة، مكتبة الاعتصام، القاهرة، 1383 هـ.
- تركي المغيض: التناس في معارضات البارودي، مجلة أبحاث اليرموك، سلسلة الآداب واللغويات، المجلد 9، العدد 2، 1991.
- أبو تمام: ديوان الحماسة، تحقيق د. عبد المنعم أحمد صالح، الذخائر رقم (4)، (5)، الهيئة العامة لقصور الثقافة، 1996.
- شرح ديوان أبي تمام، قدم له ووضع هوامشه وفهارسه راجي الأسمر، دار الكتاب العربي، الطبعة الأولى، بيروت، 1992.
- د. تمام حسان: الأصول، دراسة أبيستيمولوجية للمكر اللغوي عند العرب، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1982.
- التهامي: ديوان أبي الحسن التهامي، مطبعة الأهرام بالأسكندرية، 1893.
- الثعالبي: ثمار القلوب في المضاف والمنسوب، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، القاهرة، 1985.
- د. جابر عصفور: الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، 1992.
- مفهوم الشعر (دراسة في التراث النقدي)، الطبعة الخامسة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1995.
- الجاحظ: البيان والتبيين، تحقيق وشرح عبدالسلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1985.
- جرير: شرح ديوان جرير: ضبط معانيه وشرحه وأكملها، إيليا الخاوي، دار الكتاب اللبناني، بيروت، 1982.
- جميل بن معمر: ديوان جميل شاعر الحب العذري، جمع وتحقيق د. حسين نصار، مكتبة مصر، 1979.
- حازم القرطاجني: منهاج البلغاء وسراج الأدباء، تقديم وتحقيق محمد الحبيب ابن الخوجة، دار الكتب الشرقية، تونس، 1966.
- حسان بن ثابت: ديوان حسان بن ثابت، تحقيق د. سيد حنفي حسنين، دار المعارف القاهرة، 1983.
- د. حسن البنا عز الدين: الكلمات والأشياء، بحث في التقاليد الفنية للقصيدة الجاهلية، دار الفكر العربي، 1988.
- د. حسني عبد الجليل: موسيقى الشعر العربي، الجزء الأول، دراسة فنية وعروضة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1989.
- موسيقى الشعر العربي، الجزء الثاني، ظواهر التجديد، الهيئة المصرية

- العامة للكتاب، 1989.
- حسين المرصفي: الوسيلة الأدبية إلى العلوم العربية، حققه وقدم له د. عبدالعزيز الدسوقي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1991، الجزء الثاني، مطبعة المدارس الملكية، 1885.
- الخطيئة: ديوان الخطيئة، شرح أبي سعيد السكري، دار صادر بيروت، 1981.
- ابن خلدون: مقدمة ابن خلدون، دار ابن خلدون، الاسكندرية، د.ت.
- الخليل بن أحمد الفراهيدي: العين، تحقيق د. عبدالله درويش، الجزء الأول، مطبعة العاني، بغداد، 1967.
- الخنساء: شعر الخنساء، تحقيق وشرح كرم البستاني، دار المسيرة، بيروت، 1982.
- ذو الرمة: ديوان ذي الرمة، حققه وقدم له وعلق عليه الدكتور عبدالقدوس أبو صالح، ط2، مؤسسة الايمان، بيروت لبنان، 1982.
- د. رجاء عيد: القول الشعري، منظورات معاصرة، منشأة المعارف، الإسكندرية.
- ابن رشيق: العمدة في محاسن الشعر وأدابه ونقده، حققه وفصله وعلق حواشيه محمد محي الدين عبدالحميد، دار الجيل، الطبعة الخامسة، بيروت، لبنان، 1981.
- ابن الرومي: ديوان ابن الرومي، تحقيق د. حسين نصار الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1973.
- د. زكي نجيب محمود، مع الشعراء، ط3، دار الشروق، 1982.
- زهير بن أبي سلمى: ديوان زهير بن أبي سلمى، دار صادر بيروت، د.ت.
- السري الرفاء: ديوان السري الرفاء، تحقيق حبيب حسين الحسيني، منشورات وزارة الثقافة والإعلام، العراق، 1981.
- د. سعيد يقطين: انفتاح النص الروائي (النص السياقي)، المركز الثقافي العربي، الطبعة الأولى، الدار البيضاء، 1986.
- الرواية والتراث السردى المركز الثقافى العربى، الطبعة الأولى، بيروت الدار البيضاء، 1992.
- د. سيد البحراوى: فى البحث عن لؤلؤة المستحيل، دار شرقيات للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، القاهرة، 1996.
- الشريف الرضى: ديوان الشريف الرضى، دار صادر بيروت، د.ت.
- د. شكرى عياد: موسيقى الشعر العربى (مشروع دراسة علمية)، أصدقاء الكتاب للنشر والتوزيع، د.ت.
- د. شوقي ضيف: البارودى رائد الشعر الحديث، الطبعة الثانية، دار المعارف بمصر، د.ت.

- صدر: ديوان صدر. مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة، 1934.
- د. صلاح فضل: بلاغة الخطاب وعلم النص، عالم المعرفة، العدد 164، الكويت، أغسطس 1992.
- ابن طباطبا العلوي: عيار الشعر، تحقيق وتعليق د. محمد زغلول سلام، منشأة المعارف بالأسكندرية، د.ت.
- طرفة بن العبد: ديوان طرفة بن العبد، شرحه وقدم له مهدي محمد ناصر الدين، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، 1987.
- الطغرثي: ديوان الطغرثي، تحقيق د. علي جواد الطاهر، د. يحيى الجبوري، دار القلم، الكويت، 1983.
- العباس بن الأحنف: ديوان العباس بن الأحنف، شرح وتحقيق عاتكة الخزرجي، طبعة دار الكتب المصرية، 1954.
- عباس محمود العقاد، شعراء مصر وبيئاتهم في الجيل الماضي، دار نهضة مصر للطباعة والنشر، د.ت.
- د. عبدالحكيم راضي: بحوث في النقد والنظرية الأدبية عند العرب، مكتبة الزهراء، القاهرة، 1998.
- نظرية اللغة في النقد العربي، مكتبة الخانجي بمصر، 1980.
- النقد الإحيائي وتجديد الشعر في ضوء التراث (الاستمداد المباشر من التراث)، الطبعة الأولى، دار الشايب للنشر، 1993.
- د. عبد السلام المسدي: المصطلح النقدي، مؤسسات عبد الكريم بن عبد الله للنشر والتوزيع، تونس، د.ت.
- د. عبد العزيز حمودة: المرايا المجدبة من البنيوية إلى التفكيك، عالم المعرفة، عدد 232، أبريل 1998.
- د. عبد القادر القط: الاتجاه الوجداني في الشعر العربي المعاصر، مكتبة الشباب، القاهرة، 1978.
- عبد القاهر الجرجاني: أسرار البلاغة، قرأه وعلق عليه محمود محمد شاكر، دار المدني بجدة، 1991.
- د. عبد الله محمد الغدامي: الخطيئة والتكفير من البنيوية إلى التثريحية، قراءة نقدية لنموذج إنساني معاصر، الطبعة الأولى، كتاب النادي الأدبي الثقافي، جدة، 1985.
- أبو العتاهية: ديوان أبي العتاهية، تحقيق شكري فيصل، مطبعة جامعة دمشق، 1965.
- عروة بن الورد والسموأل: ديوانا عروة بن الورد والسموأل، دار صادر بيروت، د.ت.
- د. علوي الهاشمي: ظاهرة التعالق النصي في الشعر السعودي الحديث، كتاب الرياض، العدد 52 53، أبريل مايو 1988.

- د. على إبراهيم أبو زيد، الصورة الفنية في شعر دعبل بن على الخزاعي، الطبعة الثانية، دار المعارف، 1983.
- صورة المرأة في الشعر العباسي، الطبعة الأولى، دار المعارف، 1983.
- د. على عشري زايد: عن بناء القصيدة العربية الحديثة، مكتبة الشباب، القاهرة، 1997.
- د. على حلمي موسى: دراسة إحصائية لجذور معجم الصحاح باستخدام الكمبيوتر الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1978.
- على بن أبي طالب: نهج البلاغة، شرح الإمام محمد عبده، كتاب الشعب، ج5، سبتمبر 1968.
- د. على يونس: نظرة جديدة في موسيقى الشعر العربي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1993.
- عمر بن أبي ربيعة: ديوان عمر بن أبي ربيعة الخزومي، تقديم وتحقيق على ملكي، دار إحياء التراث العربية، بيروت، د.ت.
- عنتره العباسي: ديوان عنتره، تحقيق ودراسة محمد سعيد مولوي، المكتب الإسلامي، بيروت ودمشق، 1983.
- ابن الفارض: ديوان ابن الفارض، دار صادر، بيروت، د.ت.
- أبو فراس: ديوان أبي فراس الحمداني، شرح وتقديم عباس عبد الستار، دار الكتب العلمية، بيروت لبنان، 1983.
- الفرزدق: ديوان الفرزدق، مجلدان، دار بيروت للطباعة والنشر، بيروت، 1980.
- القاضي الجرجاني: الوساطة بين المتنبي وخصومه، تقديم وتحقيق أحمد عارف الزين، دار المعارف للطباعة والنشر، تونس، 1992.
- ابن قتيبة: الشعر والشعراء، جزءان، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر، دار الحديث، القاهرة، 1996.
- قدامة بن جعفر: نقد الشعر، تحقيق كمال مصطفى، الطبعة الثالثة، مكتبة الخانجي، القاهرة.
- كعب بن زهير: ديوان كعب بن زهير شرح ودراسة د. مفيد قميحة، دار الشواف للطباعة والنشر، الطبعة الأولى، الرياض 1989.
- د. كمال محمد بشر: الأصوات العربية، مكتبة الشباب، القاهرة، د.ت.
- لبيد: ديوان لبيد بن ربيعة العامري، دار صادر، بيروت، د.ت.
- المتنبي: شرح ديوان المتنبي، وضعه عبد الرحمن البرقوقي، بيروت لبنان، 1979.
- مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، الطبعة الثانية.
- مجنون ليلى: ديوان مجنون ليلى، جمع وتحقيق وشرح عبدالستار أحمد فراج، مكتبة مصر، 1979.
- د. محمد بنيس: ظاهرة الشعر المعاصر في المغرب مقارنة بنيوية

- تكوينية. الطبعة الأولى، دار العودة، بيروت، 1979.
- د. محمد زكي العشماوي: قضايا النقد الأدبي بين القديم والحديث، دار الشروق، 1994.
- د. محمد عبدالمطلب: قضايا الحداثة عند عبدالقاهر الجرجاني، الشركة المصرية العالمية للنشر لوخمان، ط1، القاهرة، 1995.
- د. محمد عوني عبد الرؤوف: القافية والأصوات اللغوية، مكتبة الخانجي، مصر، 1977.
- محمد فؤاد عبد الباقي: المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم بحاشية المصحف الشريف، دار الحديث، القاهرة، 1996.
- د. محمد فتوح أحمد: شعر المتنبي قراءة أخرى، دار المعارف، القاهرة، 1983.
- معارضات البارودي في ضوء الدراسات النقدية الحديثة، ضمن أبحاث ندوة البارودي ووقائعها، مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، الكويت، 1994.
- د. محمد فكري الجزار: لسانيات الاختلاف، كتابات نقدية، رقم 43، الهيئة العامة لقصور الثقافة، سبتمبر 1995.
- محمد محمود قاسم نوفل: تاريخ المعارضات في الشعر العربي، مؤسسة الرسالة، ط1، بيروت، 1983.
- د. محمد مفتاح: تحليل الخطاب الشعري (استراتيجية التناص)، المركز الثقافي العربي، الطبعة الثانية، الدار البيضاء، 1986.
- د. محمد الهادي الطرابلسي: خصائص الأسلوب في الشوقيات، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، 1996.
- د. محمود فهمي حجازي: مدخل إلى علم اللغة، دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، 1998.
- د. مراد عبد الرحمن مبروك، من الصوت إلى النص، كتابات نقدية، عدد 50، الهيئة العامة لقصور الثقافة، أبريل 1996.
- المرادي (الحسن بن قاسم): الجنى الداني في حوف المعاني، تحقيق د. فخر الدين قباوة والأستاذ محمد نديم فاضل، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 1992.
- المرزوقي: مقدمة ديوان الحماسة، تحقيق أحمد أمين وعبد السلام هارون، الطبعة الأولى، لجنة التأليف والترجمة والنشر الجزء الأول، 1951.
- مسلم بن قتيبة: صحيح مسلم، دار إحياء التراث العربي، بيروت، د. ت.
- مسلم بن الوليد: شرح ديوان صريع الفواني، عنى بتحقيقه والتعليق عليه، د. سامي الدهان، الطبعة الثالثة، دار المعارف، 1985.
- مصطفى السعدني: التناص الشعري، قراء أخرى لقضية السرقات،

- منشأة المعارف، الإسكندرية، 1991.
- ابن المعتز: ديوان أشعار الأمير أبي العباس، دراسة وتحقيق د. محمد بديع شريف، دار المعارف، 1977.
- المعري: مقدمة اللزوميات، تحقيق عبدالعزيز الخاجي، مكتبة الخايجي، القاهرة، د.ت.
- المفضل الضبي: المفضليات، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون، دار المعارف، 1983.
- ابن المقفع: كلیلة ودمنة، مكتبة مصر، د.ت.
- ابن منظور: أخبار أبي نواس، القاهرة، 1924.
- لسان العرب، ط2، دار التراث العربي، ومؤسسة التاريخ العربي، بيروت، لبنان، 1997.
- مهيار الديلمي: ديوان مهيار الديلمي، دار الكتب المصرية، 1925.
- د. نايف معروف: ديوان الخوارج، شعرهم، خطبهم، رسائلهم، دار المسيرة، بيروت، لبنان، 1983.
- النابغة الذبياني: ديوان النابغة الذبياني، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، 1977.
- ابن النبيه: ديوان ابن النبيه المصري، تحقيق عمر محمد الأسعد، دار الفكر، بيروت، د.ت.
- أبو نواس: ديوان أبي نواس (الحسن بن هاني)، حققه وضبطه وشرحه أحمد عبد المجيد الغزالي، دار الكتاب العربي، بيروت، لبنان، 1982.
- ابن هاني الأندلسي: ديوان ابن هاني، دار بيروت، بيروت، 1980.
- أبو هلال العسكري: الصناعتين (الكتابة والشعر)، الطبعة الثانية، مطبعة محمد علي صبيح بمصر، د.ت.
- ياسين النصير: الإستهلال في البدايات في النص الأدبي، الهيئة العامة لقصور الثقافة، كتابات نقدية، القاهرة، يونية 1998.
- ياقوت الحموي: معجم الأدباء، الطبعة الثالثة، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، 1980.
- د. يسرية يحيى المصري: بنية القصيدة في شعر أبي تمام، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1997.
- د. يوسف حسين بكار: بناء القصيدة في النقد العربي القديم في ضوء النقد الحديث، دار الأندلس، بيروت، لبنان، د.ت.

ثانياً: المراجع المترجمة

- اليزابيث درو، الشعر كيف نفهمه ونتذوقه، ترجمة د. محمد إبراهيم الشوش، مكتبة مئيمه، بيروت، 1961.

- ف.ر. بالمر: علم الدلالة إطار جديد، ترجمة د. صبرى إبراهيم السيد، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، 1995.
- بيير زما: النقد الاجتماعى نحو علم اجتماع للنص الأدبى، ترجمة عابدة لطفى، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، القاهرة، 1991.
- تزفيتان تودوروف: باختين: المبدأ الحوارى، ترجمة فخرى صالح، الهيئة العامة لقصور الثقافة، آفاق الترجمة، العدد (14)، يونيو 1996.
- جمال الدين بن الشيخ: الشعرية العربية، ترجمة مبارك حنون وآخرون، دار توبقال للنشر، الطبعة الأولى، الدار البيضاء، 1996.
- جوليا كريستيفا: علم النص، ترجمة فريد الزاهى، دار توبقال للنشر ط1، الدار البيضاء، 1991.
- جيمز مونرو: النظم الشفوى فى الشعر الجاهلى، ترجمة د. فضل بن عمار العمار، دار الأصالة للثقافة والنشر والإعلام، الرياض، 1987.
- رمان سلدن: النظرية الأدبية المعاصرة، ترجمة وتقديم د. جابر عصفور، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، القاهرة، 1991.
- رولان بارت: درس السيميولوجيا، ترجمة عبدالسلام بنعبدالعالى، دار توبقال للنشر، ط3، الدار البيضاء، 1993.
- مبادئ فى علم الأدلة، ترجمة وتقديم محمد البكرى، الدار البيضاء، 1986.
- ستيفن أولمان: دور الكلمة فى اللغة، ترجمه وقدم له وعلق عليه د. كمال بشر، دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ط12، القاهرة، 1997.
- فردينان دى سوسور: علم اللغة العام، ترجمة د. يوثيل يوسف عزيز بيت الموصل، بغداد 1988.
- مارك أنجينو: مفهوم التناص فى الخطاب النقدى الجديد، ضمن فى أصول الخطاب النقدى الجديد، ترجمة وتقديم د. أحمد المدينى، دار الشؤون الثقافية العامة، الطبعة الثانية، بغداد، 1989.
- ميخائيل باختين: الخطاب الروائى، ترجمة د. محمد برادة، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، القاهرة، 1987.
- شعرية دوستوففسكى، ترجمة د. جميل نصيف النكريتى، دار توبقال للنشر (الدار البيضاء)، دار الشؤون الثقافية العامة (بغداد)، 1986.
- يورى لوتمان: تحليل النص الشعرى (بنية القصيدة)، ترجمة وتعليق د. محمد فتوح أحمد، دار المعارف، القاهرة، 1995.

ثالثاً: الدوريات

- د. إبراهيم عبدالرحمن: من أصول الشعر العربى: الأغراض والموسيقى.

- مجلة فصول. المجلد الرابع. العدد الثاني يناير فبراير مارس 1984.
- بييردوبيازي: نظرية التناسية. ترجمة الرحوتى عبدالرحيم. مجلة علامات فى النقد. الجزء الواحد والعشرون. المجلد السادس. سبتمبر 1996.
- تركى المغيض: التناس فى معارضات البارودى. مجلة أبحاث البرموك (سلسلة الآداب واللغويات). المجلد 9. العدد 2. 1991.
- د. جابر عصفور ذاكرة الشاعر التقليدى. مجلة العربى. العدد 458. يناير 1997.
- ما بين الإحياء والتناص. جريدة الحياة. لندن. العدد 2278. 7 أكتوبر 1996.
- توليد الصور التراثية فى شعر البارودى. مجلة العربى. العدد 457. الكويت. ديسمبر 1996.
- جبرار جينيت: من التناص إلى الأطراس. ترجمة: المختار حسنى. مجلة علامات فى النقد. الجزء الخامس والعشرون. المجلد السابع. سبتمبر 1997.
- رضا العربى: قضية المصطلح النقدى. مجلة الثقافة الجديدة. الهيئة العامة لقصور الثقافة. العدد 112. يناير 1998.
- رولان بارت: نظرية النص. ترجمة وتعليق د. محمد خير البقاعى. مجلة العرب والفكر العالمى. مركز الإثاء القومى. العدد الثالث. صيف 1988.
- د. سيزا قاسم التفسير القرآنى: توالد النصوص وإشباع الدلالة. مجلة ألف. العدد الثامن. ربيع 1988.
- حول بويطيقا العمل المفتوح. فصول. مجلة النقد الأدبى. المجلد الرابع. العدد الثانى. 1984.
- د. شكرى عياد: أجهل نفسى بشكل فاضح. حوار أجراه معه حلمى سالم. مجلة أدب ونقد. العدد 84. أغسطس 1992.
- د. صبرى حافظ: التناص وإشارات العمل الأدبى. مجلة ألف. العدد الرابع. 1984.
- د. عبدالقادر القط: قضية المصطلح فى مناهج النقد الأدبى الحديث. المجلة العربية للعلوم الإنسانية. العدد الثامن والأربعون. مجلس النشر

- العلمي، جامعة الكويت، صيف 1994.
- د. عبد الملك مرتاض: فكرة السرقات الأدبية ونظرية التناص، مجلة علامات، الجزء الأول، المجلد الأول، مايو 1991.
 - د. عزالدين إسماعيل: أما قبل، مجلة قصول (قضايا المصطلح الأدبي)، المجلد السابع، العددان الثالث والرابع، 1987.
 - د. علي عشري زايد: إن كان هذا شعرا فكلام العرب باطل، مجلة إبداع، العدد الثالث، مارس 1996.
 - فان جيلدر: بدايات النظر في القصيدة، ترجمة عصام بهي، مجلة قصول، المجلد السادس، العدد الثاني، يناير / فبراير / مارس 1986.
 - ليون سومفيل: التناصية، ترجمة وائل بركات، مجلة علامات في النقد، الجزء الواحد والعشرين، المجلد السادس، سبتمبر 1996.
 - د. محمد مفتاح: دور المعرفة الخلفية في الإبداع والتحليل، قصول، مجلة النقد الأدبي، المجلد العاشر العددان الثالث والرابع، يناير 1992.
 - د. محمد خير البقاعي: أضواء على النص المترجم، مجلة علامات، الجزء الرابع والعشرون، المجلد السادس، يونيو 1997.
 - د. محمد الهادي الطرابلسي: معارضات شوقي بمنهجية الأسلوبية المقارنة، مجلة قصول، المجلد الثالث، العدد الأول، أكتوبر / نوفمبر / ديسمبر 1982.

رابعاً، المراجع الأجنبية

1. - Mary M. Talbot, Fictions at work, Language and Social practices in fiction, Longman, London and New York, 1995.
2. - R.L. Trask, Key concepts in language and linguistics, Routledge, London and New York 1999.
3. - Robert Scholes, Semiotics and interpretation, Yale university press, New Haven and London, 1982.
4. - Vincent B. Leitch; Deconstructive Criticism, An Advanced Introduction, Hutchinson, London, 1983.

المحتوى

• الجزء الأول:

مقدمة رئيس التحرير 5

الفصل الأول

المستوى النوعى (الإطار) 99

• الجزء الثانى:

الفصل الثانى

المستوى الإفرادى (المعجم) 5

الفصل الثالث

المستوى التركيبى (العبارة) 77

الفصل الرابع

المستوى المجازى 155

**صدر مؤخراً فى سلسلة
كتابات نقدية**

- 213- الخطاب الروائى العربى ج ٢ د. عبد الرحمان غانمى
- 214- فى أدب مصر الإسلامية د. عوض الغبارى
- 215- بنية اللغة الشعرية
- فى ديوان ترجمان الأشواق ج ١ د. أنوار مصطفى أحمد
- 216- بنية اللغة الشعرية
- فى ديوان ترجمان الأشواق ج ١ د. أنوار مصطفى أحمد
- 217- الأدب ومقاومة الطغيان حسين عيد
- 218- جماليات المكان فى الشعر المعاصر د. هدى عطية
- 219- الكتب المتنوعة بين الإبداع والمحاكم ج ١ ... د. وفاء سلاوى
- 220- الكتب المتنوعة بين الإبداع والمحاكم ج ٢ ... د. وفاء سلاوى
- 221- خرافة التقديمية فى الأدب الإسرائيلى حاتم الجوهري
- 222- شعرية شوقي د. محمد السيد إسماعيل
- 223- فى شعرية الإحياء ج ١ د. فهمى عبد الفتاح المتولى



هذا كتاب يقع في العمق من شعرية الإحياء ممثلة في شعرية الرائد الأول محمود سامي البارودي، وقد رأى الكاتب هذه الشعرية من نافذة نقدية خاصة وهي نافذة التناص، حيث تقع شعرية البارودي على منحني جمالي وثقافي يميل بها صوب التوسط فلم تصل هذه الشعرية إلى درجة النقض أو الإزاحة مع موروثها الجمالي السابق عليها بل كانت تميل صوب المشابهة مع هذا الموروث أكثر من الاختلاف، فالبارودي لم يكن مهموما بقلق نقض الموروث بقدر ما كان مهموما بمحاولة تجاوز السابقين والتفوق عليهم، دون إزاحة للنص السابق أو هدمه وبناء نصه على أنقاضه، وتلك كانت مرحلة مهمة من مراحل التعامل مع الموروث الشعري العربي عبر الشعرية العربية المتتالية.

